



SEBRTHE1010-25



FR

**ÉLAGUEUR / TAILLE HAIE
ELECTRIQUE SUR PERCHE**

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL

**HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL/
TELESCOPISCHE TAKKENSCHAAR**

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

GB

**PRUNER / HEDGE TRIMMER
ELECTRIC ON POLE**

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

IT

**POTATORE AD ASTA / TAGLIASIEPI
ELETTRICO**

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Y2025

www.elemtechnic.com



ATTENTION !

Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise ne service de l'appareil.

WAARSCHUWING!

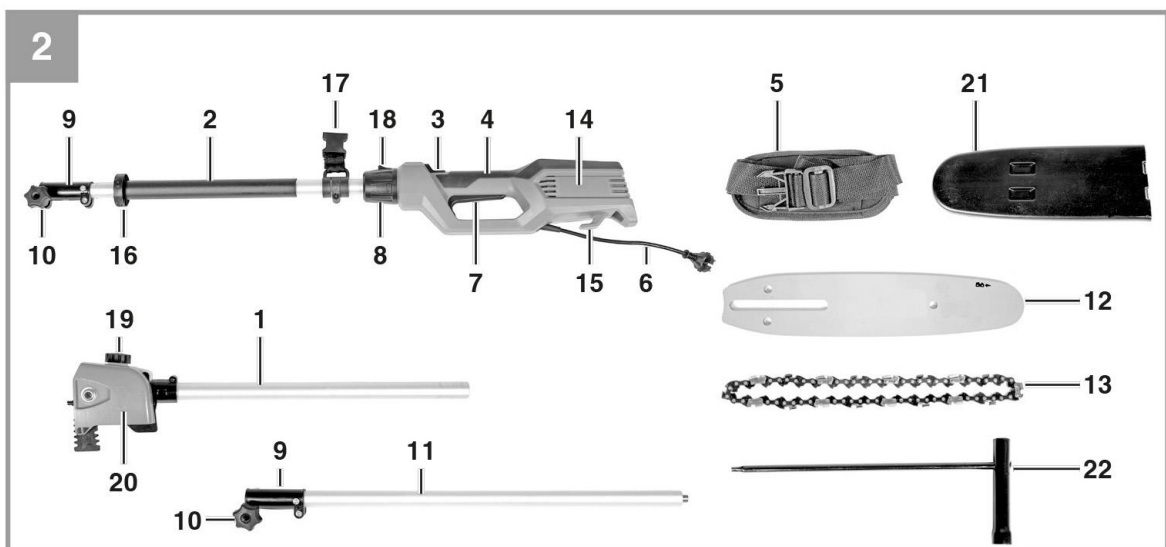
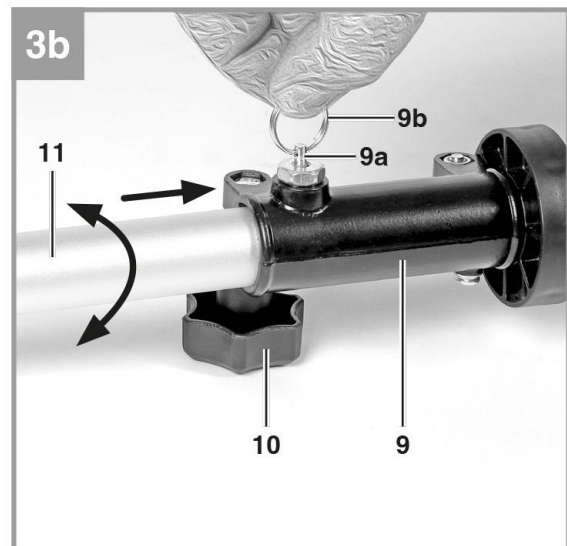
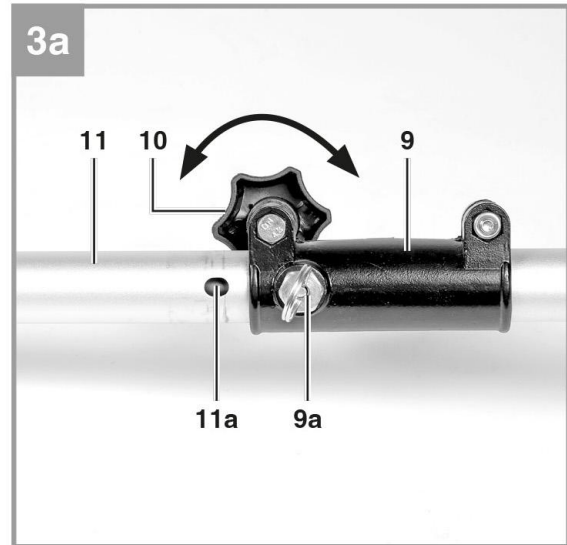
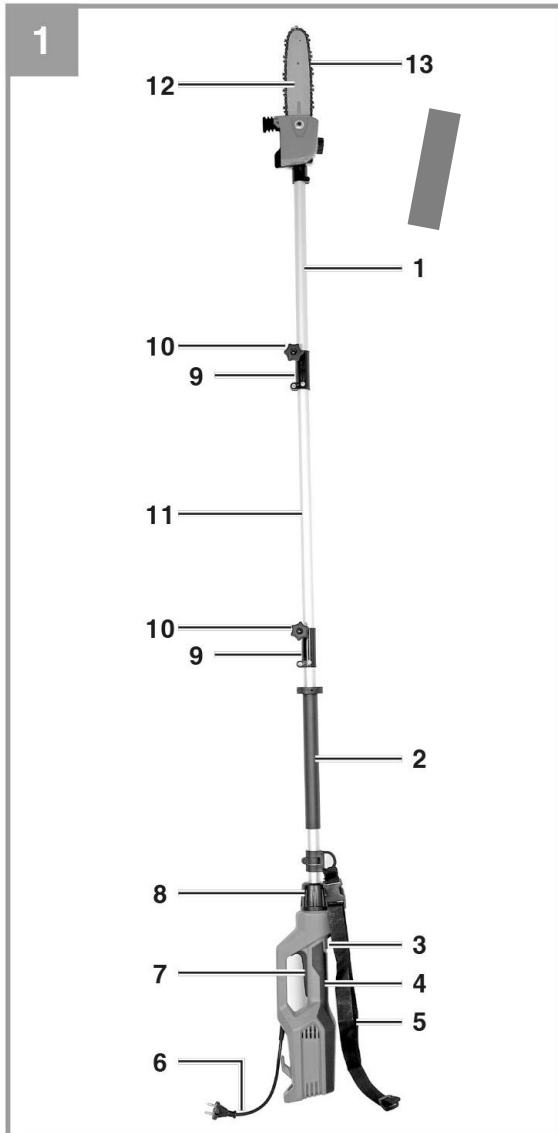
Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze handleiding te lezen voordat u het het apparaat.

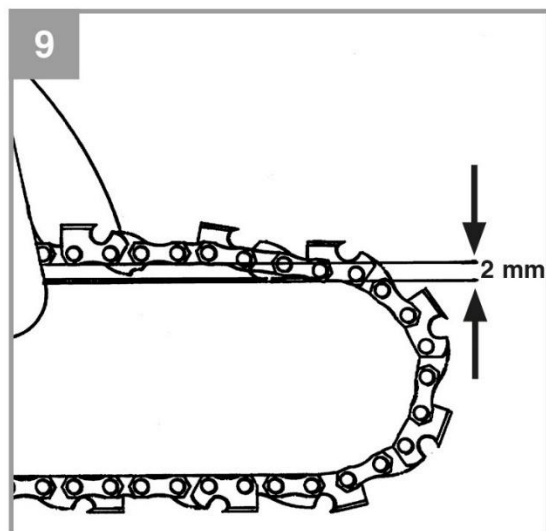
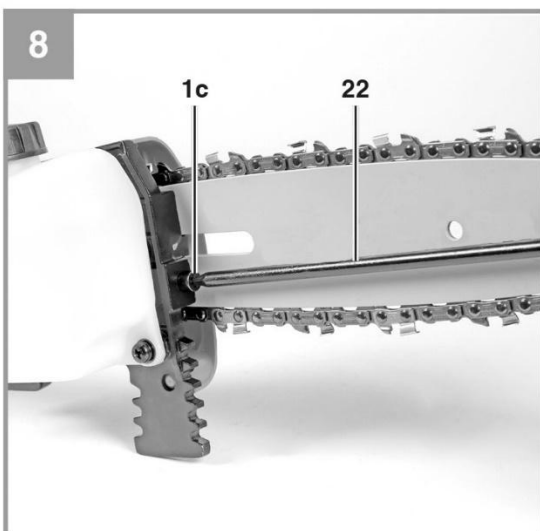
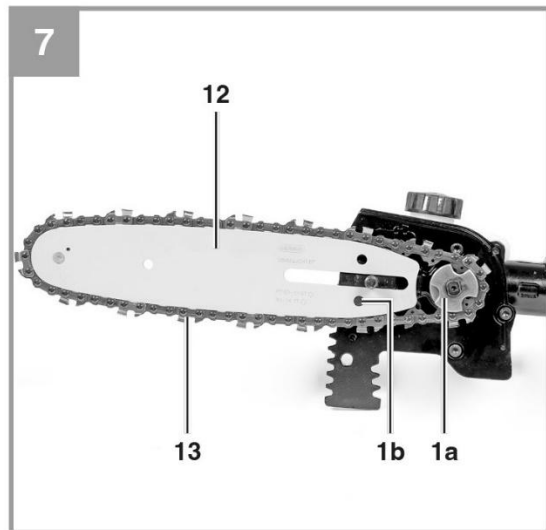
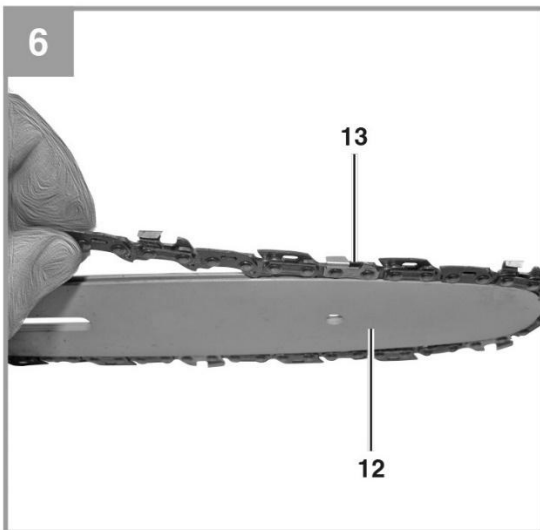
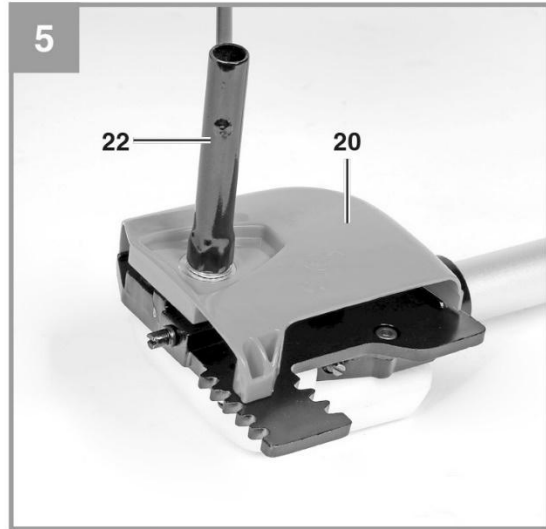
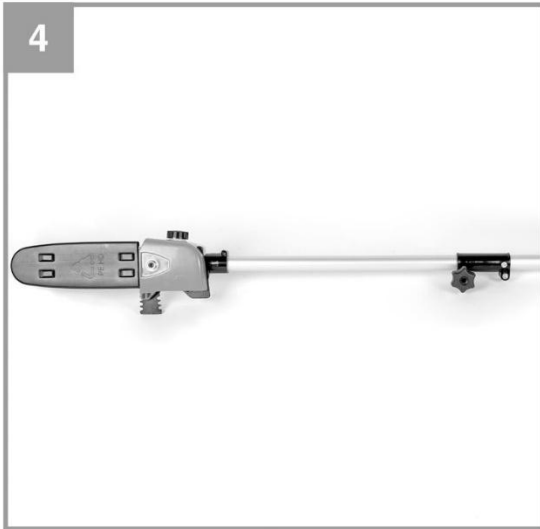
WARNING!

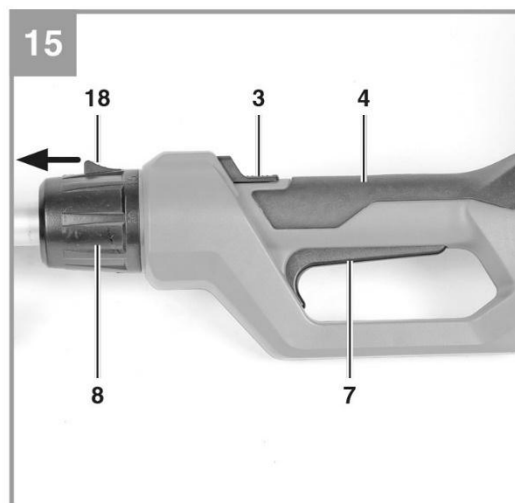
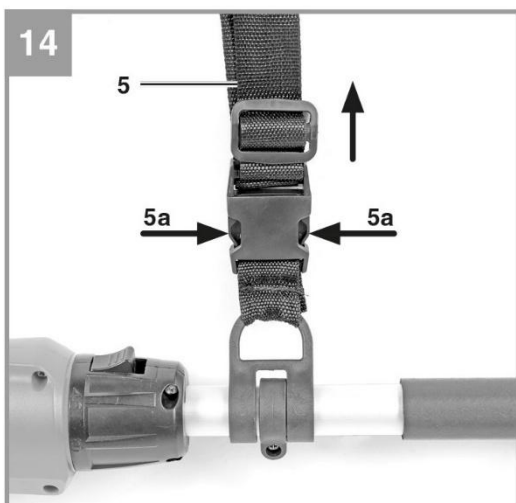
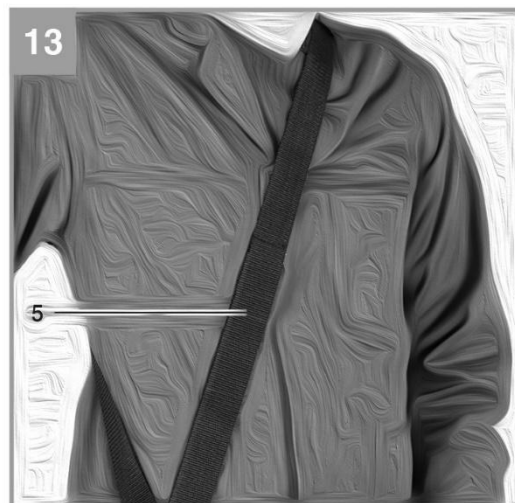
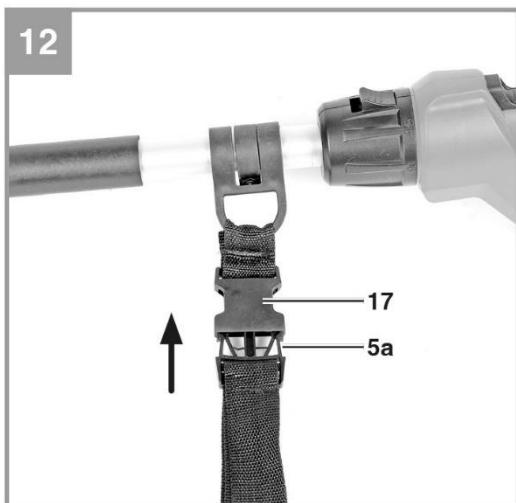
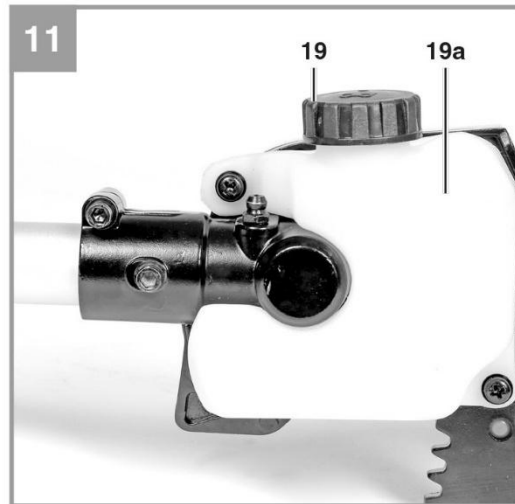
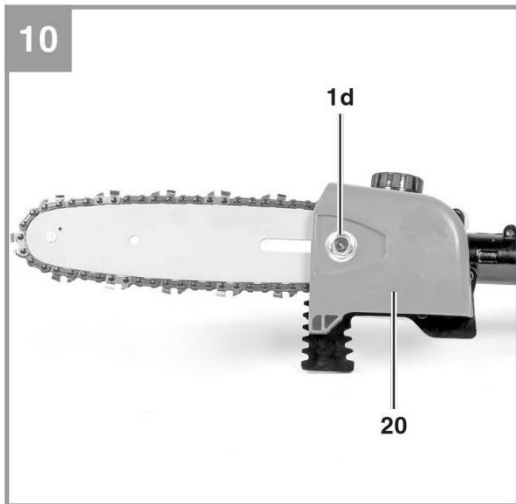
It is essential that you read the instructions contained in this manual before commissioning the the appliance.

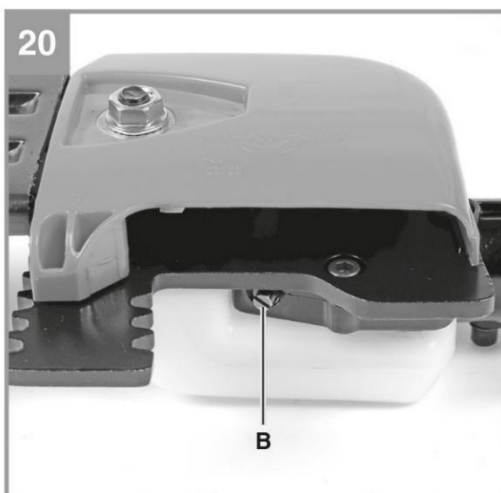
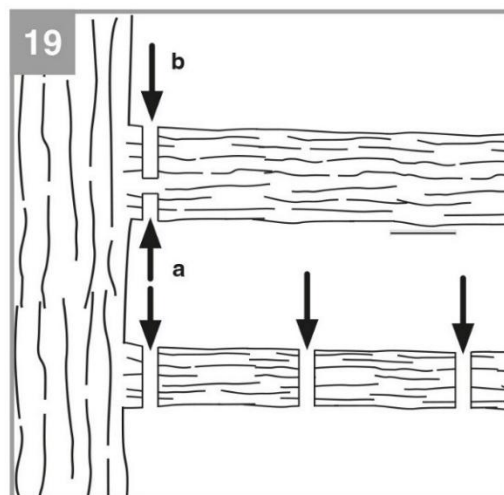
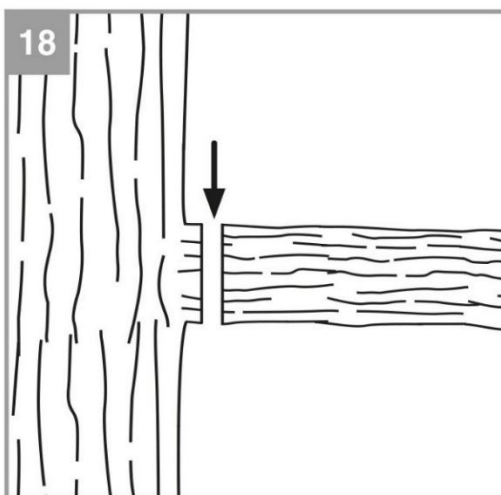
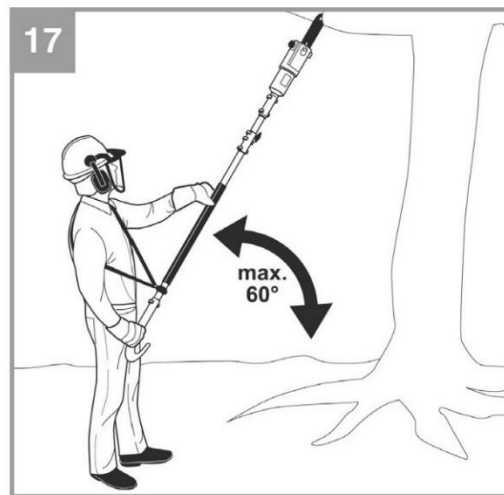
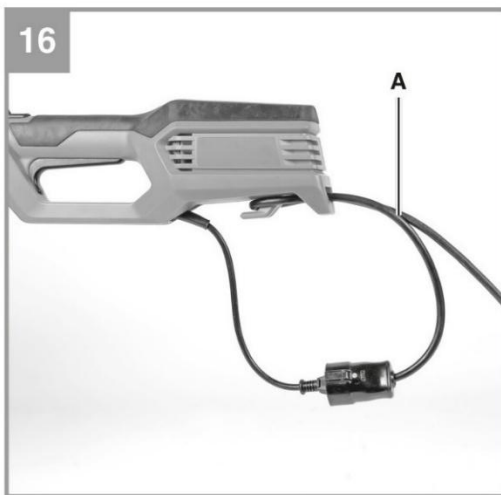
ATTENZIONE!

È essenziale leggere le istruzioni contenute in questo contenute in questo manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

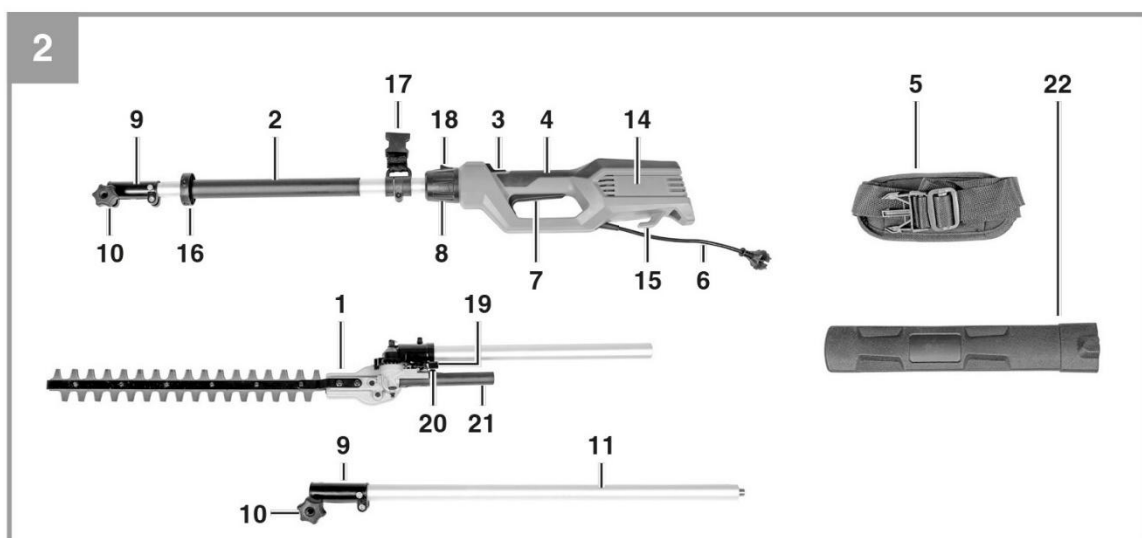
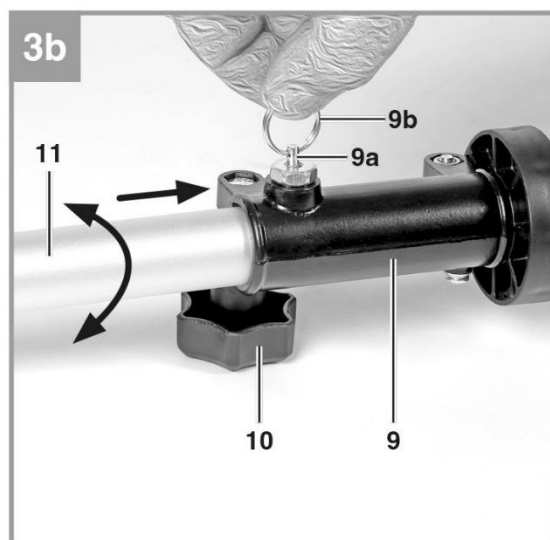
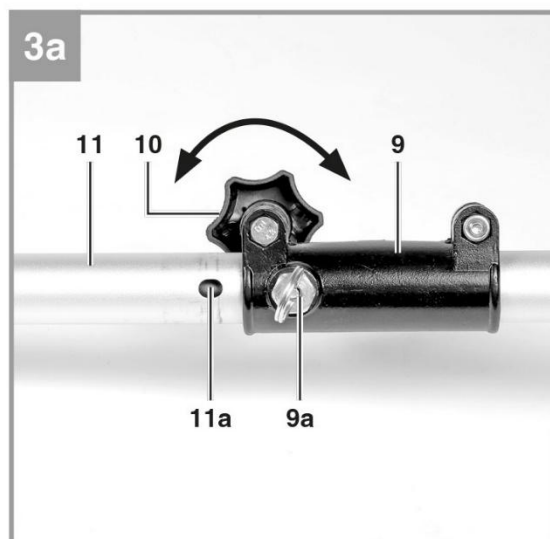
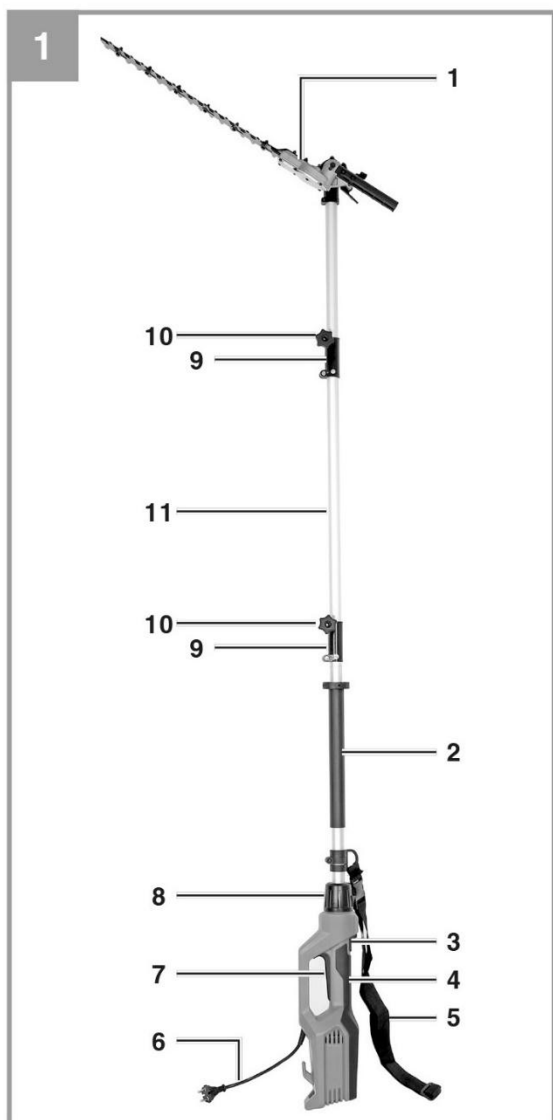


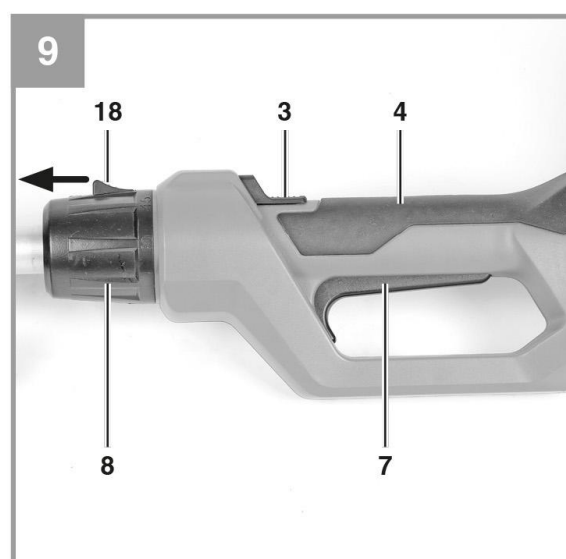
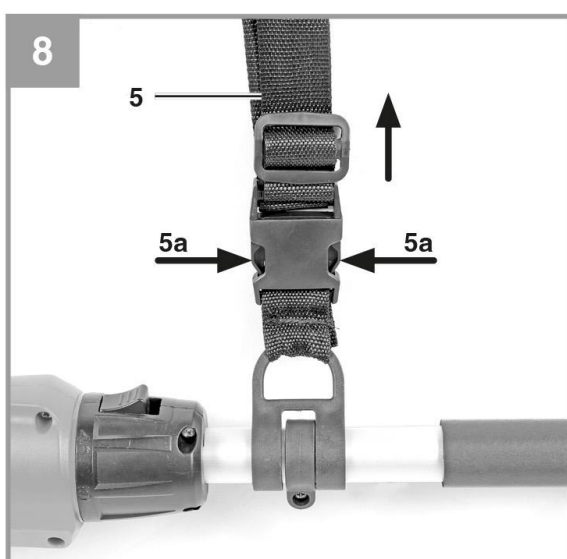
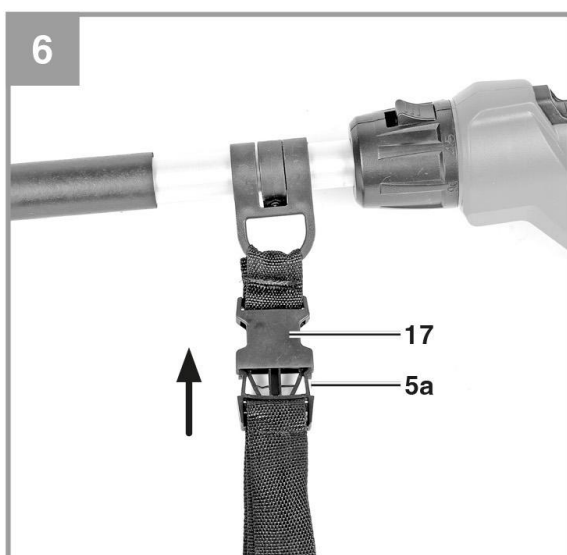
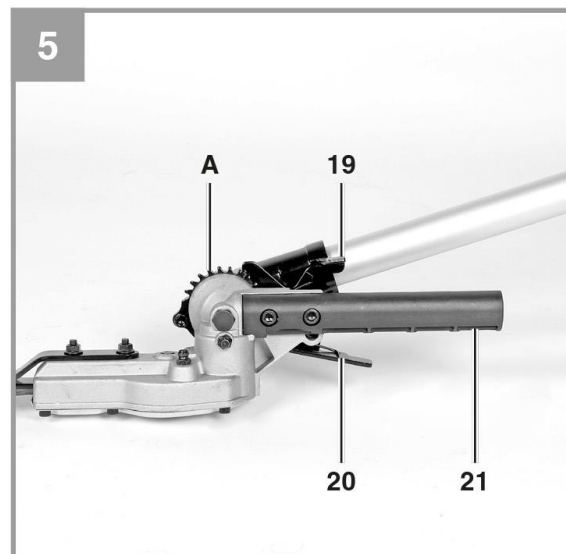
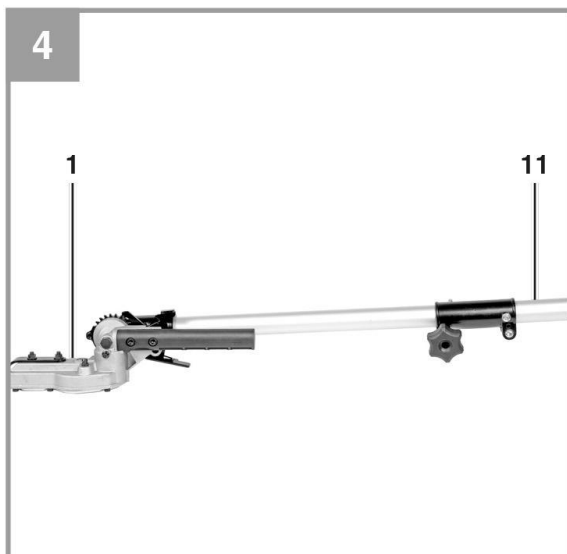


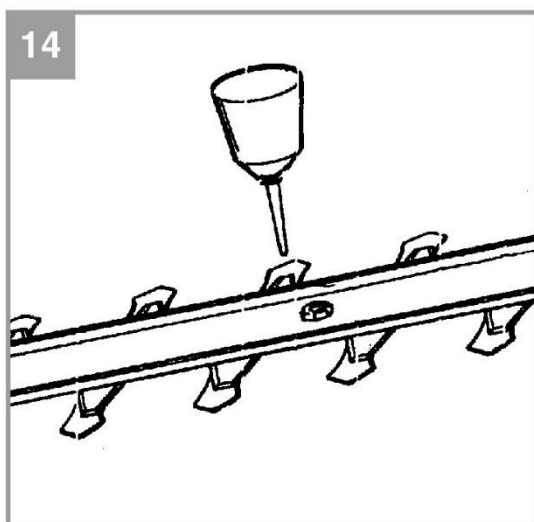
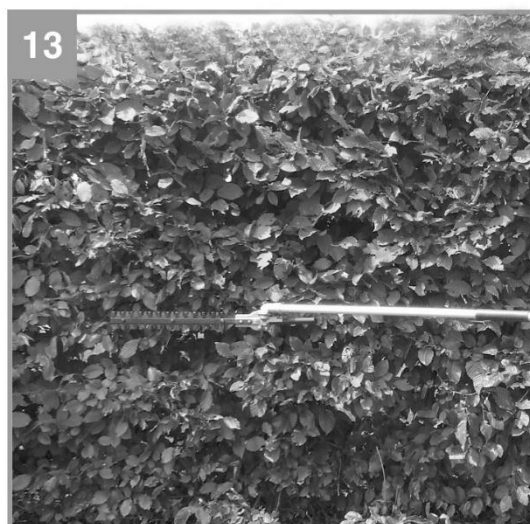
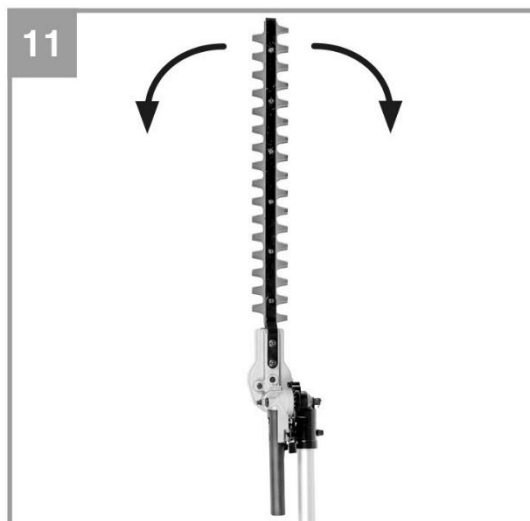
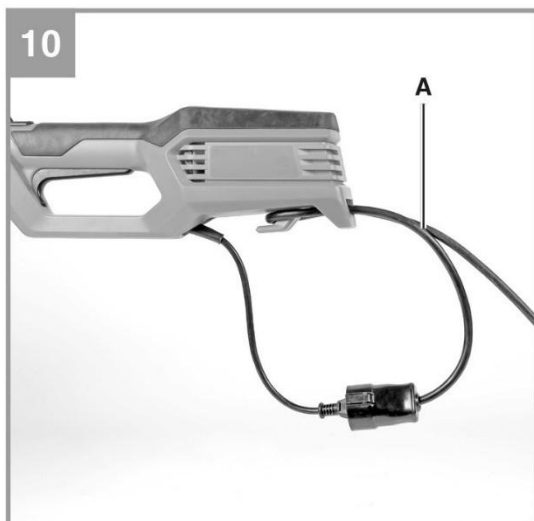




- La légende des points numérotés est disponible en page 21 dans la version en Français.
- De legenda van de numerieke punten is beschikbaar op pagina 47 in de Nederlandse versie.
- The legend of the numbered points is available on page 72 in the English version
- La legenda dei punti numerici è disponibile a pagina 97 nella versione italiana





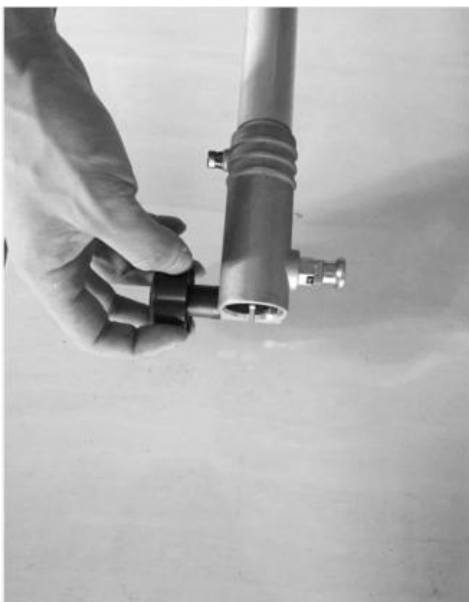


- La légende des points numérotés est disponible en page 30 dans la version en Français.
- De legenda van de numerieke punten is beschikbaar op pagina 56 in de Nederlandse versie.
- The legend of the numbered points is available on page 80 in the English version
- La legenda dei punti numerici è disponibile a pagina 106 nella versione italiana

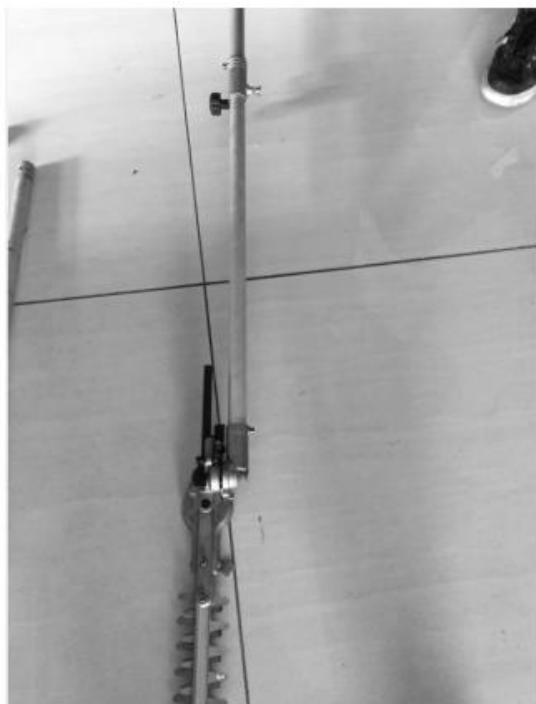
Installer la tête de travail / De werkkop installeren
Installing the workhead / Installazione della testa di lavoro



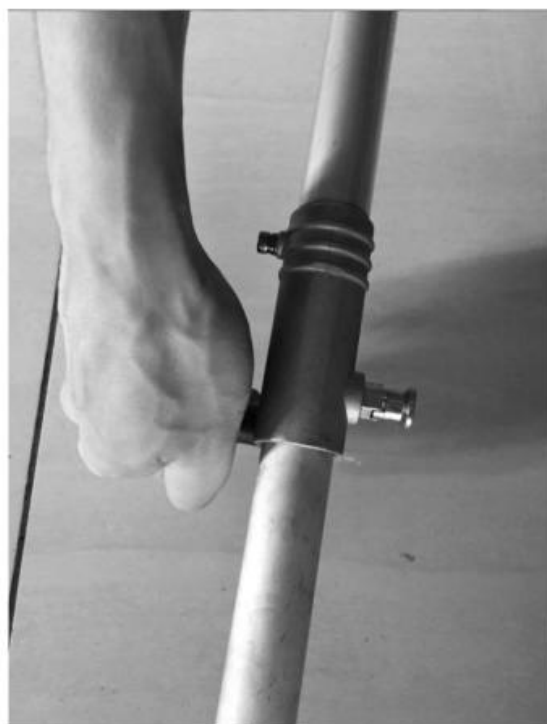
1er: Extraire l'écrou / Verwijder de moer /
Remove the nut / Rimuovere il dado



2nd: Éteignez le bouton / Zet de knop uit
Turn off the button / Spegni il pulsante



3rd: Installer la tête de l'élagueuse
ou du taille haie / De kop van de
snoeischaar of heggenschaar installeren /
Installing the head of the pruner
or hedge trimmer / Installare la testa del
potatore o del tagliasiepi



4th: Appuyez sur l'écrou et serrez la visse
Druk op de moer en draai de schroef vast
Press on the nut and tighten the screw
Premere il dado e serrare la vite

FR

ÉLAGUEUR / TAILLE HAIE ELECTRIQUE SUR PERCHE

Avant de lire ce manuel, consultez la page avec les illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil.

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation, pour votre sécurité et celle des autres. Gardez le manuel en lieu sûr et transmettez-le à tout éventuel propriétaire suivant pour s'assurer que l'information de ce présent manuel soit disponible en tous temps. Ne pas respecter les instructions et directives de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie, et/ou des lésions graves.

UTILISATION

La scie longue à élaguer est destinée au travail d'élagage sur des branches d'arbres. Elle n'a pas été conçue pour des travaux de sciage à grande échelle, abattre des arbres et couper des matériaux comme la maçonnerie, le plastique ou la nourriture.

L'outil est conçu pour une utilisation par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent utiliser cette scie uniquement sous surveillance. Il est important de s'assurer que vous soyez dans une position sûre, afin d'éviter les accidents. L'équipement n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes qui présentent des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées. Cela est valable également pour les enfants. Le fabricant n'est pas responsable pour les dégâts, qui pourraient être causés par l'utilisation de cet outil pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu, ou d'une utilisation incorrecte. La scie à élaguer est conçue pour une utilisation dans le secteur bricoleur. Elle n'est pas destinée à une utilisation intensive dans le secteur commercial.

NOTES SUR LA SECURITE

Cette section aborde les réglementations de base concernant la sécurité lors du travail avec la scie longue d'élagage.



Une scie d'élagage est un outil dangereux, qui peut provoquer des lésions graves et même fatales en cas d'utilisation incorrecte ou négligence. C'est pourquoi, pour votre propre sécurité et celle des autres, vous devriez toujours prendre note de ces instructions de sécurité et, en cas de problèmes, consulter un spécialiste pour des conseils.

SYMBOLES

	Familiarisez-vous avec tous les éléments de contrôle avant de commencer le travail. Exercez-vous au maniement de la scie et renseignez vous sur ses fonctions, méthodes d'utilisation et techniques de sciage auprès d'un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.
---	--

	Lisez et prenez note du manuel d'utilisation de la machine!
---	---

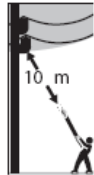
   	Portez toujours des lunettes de protection et des gants. Nous recommandons d'utiliser des dispositifs de protection supplémentaires tels que chaussures de sécurité anti-dérapant et un casque. Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par les branches qui tombent ou par un contact accidentel avec la chaîne.
--	--

	Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.
	Gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.

	ATTENTION AUX CHUTES D'OBJETS
---	--------------------------------------

	Ne pas toucher le dispositif de coupe ! Ne pas approcher les mains des lames, ne pas toucher les lames au démarrage de l'appareil ni lors de son utilisation.
---	--

	N'exposez pas la machine à la pluie. Ne laissez pas l'équipement devenir mouillé ou ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
---	---

	Ne touchez jamais des câbles d'alimentation ou des câbles de téléphone. Ces câbles sont sous haute tension. Il y a risque immédiat de choc électrique. Maintenez une distance de 10 m minimum. Veillez à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de l'outil. Gardez une distance de sécurité entre l'outil de jardin et les personnes se trouvant à proximité.
---	--

	Arrêtez l'outil de jardin et retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, lorsque le câble se trouve coincé ou que l'appareil soit laissé sans surveillance même pour une courte durée.
---	---

	Information sur le niveau de puissance acoustique L_{WA} en dB.
--	---

	Classe de sécurité II
---	-----------------------

	Les machines ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères.
---	---

NOTES GENERALES SUR LA SECURITE

	Avant d'effectuer des travaux avec la scie d'élagage, familiarisez-vous avec tous les éléments du fonctionnement. Exercez-vous dans l'utilisation de la scie (en sciant des bûches sur un chevalet à bois) et consultez un utilisateur expérimenté ou un spécialiste pour vous expliquer le fonctionnement de la scie, la manier de travailler, les techniques de sciage et les équipements de protection personnelle.
	Lisez également les instructions de sécurité suivantes afin d'éviter des lésions et dégâts à la propriété :
	Respectez la protection de bruit et d'autres réglementations locales.
	L'entretien incorrect et enlèvement des dispositifs de sécurité provoqueront un risque de lésions graves.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

	Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
---	---

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'outil, contrôlez le câble d'alimentation et la rallonge afin de détecter des dommages ou des signes d'usure. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail. **NE TOUCHEZ PAS LE CABLE AVANT QU'IL NE SOIT DEBRANCHE.** N'utilisez pas l'outil de jardin si le câble est endommagé ou usé.
- Dans le cas où un remplacement de la fiche de raccordement s'avérerait nécessaire, l'opération ne doit être effectuée que par le fabricant, par une station de Service Après-Vente agréée ou une personne qualifiée afin d'éviter tous risques liés à la sécurité.
- Si l'outil est utilisé, le contrôler quotidiennement pour détecter tout dommage important. Ce contrôle est également indispensable si l'outil de jardin est tombé ou s'il a subi un choc important.
- Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation ne soient pas obstrués par des restes.
- Respectez également les consignes de sécurité et les instructions se trouvant dans la notice de l'unité d'entraînement.
- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que l'adaptateur est correctement branché à l'unité d'entraînement et bloqué à l'aide de la vis de fixation et de la borne. Par un branchement incorrect, l'adaptateur pourrait se détacher, tomber et vous blesser.

Avertissements de sécurité pour Extension « élagueuse sur perche »

- L'utilisation prolongée d'un outil électroportatif (ou d'autres machines) expose l'utilisateur à des vibrations qui pourraient éventuellement entraîner la

maladie des doigts blancs (syndrome de Raynaud) ou le syndrome du canal carpien.

De tels conditions affectent la capacité de la main à percevoir et à réguler la température, génèrent une sensation d'engourdissement et de brûlure et peuvent entraîner des troubles nerveux et vasculaires ainsi que des nécroses.

Tous les facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs ne sont pas encore connus : Les facteurs favorisant la maladie les plus connus sont, d'une part, un temps froide, le fait de fumer, les maladies artérielles ou les conditions physiques affectant le système vasculaire et la circulation du sang ; et d'autre part, les fortes vibrations et les effets d'une exposition prolongée à des vibrations. Tenir compte des indications suivantes afin de réduire le risque de contracter la maladie des doigts blancs :

- Porter des gants et tenir les mains au chaud
- Veiller à toujours tenir l'appareil fermement, mais ne pas exercer constamment une pression sur les poignées

- Faire des pauses fréquentes

Toutes les mesures de précaution indiquées ci-dessus ne peuvent pas exclure le risque de contracter la maladie des doigts blancs ou le syndrome de canal carpien. Il est conseillé par une utilisation fréquente et prolongée de veiller à surveiller les mains et les doigts. Au cas où un des symptômes mentionnés ci-dessus se manifestait, consulter immédiatement un médecin.

- Ajustez la sangle à votre taille pour assurer un travail confortable et en toute sécurité.

- Remplissez le réservoir d'huile adhérente pour chaîne biodégradable.

- Avant de commencer les travaux, contrôlez l'endroit de travail et éliminez toute source de danger potentielle.

- **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS** : En plus des équipements de protection nécessaires, nous recommandons de porter des vêtements appropriés (chemise à manches longues et pantalons longs) pour travailler avec l'outil de jardin.

- N'approchez aucune partie du corps de la chaîne lorsque la Extension « élagueuse sur perche » est en marche. Avant de mettre en marche la Extension « élagueuse sur perche », assurez-vous que la chaîne tourne librement et qu'elle n'est pas en contact avec des corps étrangers. Eteignez l'appareil et débranchez la fiche avant de retirer tout matériau coincé. La moindre inattention pendant l'utilisation d'une Extension « élagueuse sur perche », et des objets pourraient s'accrocher à la chaîne augmentant ainsi les risques d'accident.

- Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil « sous tension

» peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- Tenez la Extension « élagueuse sur perche » des deux mains, le pouce et les doigts entourant les poignées de la Extension « élagueuse sur perche ». Veillez à bien placer votre corps et vos bras de sorte à pouvoir résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne jamais lâcher la Extension « élagueuse sur perche ».

- Ne pas positionner la Extension « élagueuse sur perche » sur un arbre. La mise en marche d'une Extension « élagueuse sur perche » sur un arbre peut entraîner un accident corporel.

- Veillez à toujours maintenir une position stable et ne faites fonctionner la Extension « élagueuse sur perche » si vous êtes bien positionné sur une surface fixe, sûre et plane. Des surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la Extension « élagueuse sur perche ».

- Si vous coupez des branches, prévoyez un rebond de l'outil. Une fois la branche partiellement coupée, elle peut se plier vers le bas et coincer la chaîne.

- Tenez la Extension « élagueuse sur perche » éteinte par la poignée avant, la chaîne orientée vers l'avant. Veillez à toujours recouvrir l'appareil de son capot de protection lors du transport ou du stockage. Utiliser la Extension « élagueuse sur perche » avec précaution réduit le risque d'un contact involontaire avec la chaîne en rotation.

- Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne. Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.

- Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

- Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la Extension « élagueuse sur perche » à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Exemple : N'utilisez jamais la Extension « élagueuse sur perche » pour scier des matières plastiques, murages ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. Le fait d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche » pour des opérations non-conformes à l'usage prévu peut provoquer des situations dangereuses.

- Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :
 - Un rebond peut se produire lorsque le nez du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se

plie et que la chaîne de coupe se coince dans le bois.

- Un contact avec le nez du guide-chaîne peut, dans certains cas, provoquer un rebondissement soudain vers l'arrière lors duquel le guide-chaîne rebondit vers le haut et en direction de l'opérateur.
- Le coincement de la chaîne sur le bord supérieur du nez du guide-chaîne peut faire rebondir le guide-chaîne soudainement vers l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la Extension « élagueuse sur perche » et causer des blessures graves. En tant qu'utilisateur de la Extension « élagueuse sur perche », il convient de prendre différentes mesures pour prévenir tout risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Un rebond est le résultat d'un usage erroné ou incorrect de l'outil de jardin. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

- N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.

- Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

- Cet outil de jardin n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'outil de jardin. Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.

- Ne permettez jamais aux enfants ou à des personnes qui n'ont pas pris connaissance de ces instructions d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche ». Il se peut que des dispositions locales fixent l'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la Extension « élagueuse sur perche » non utilisée hors de la portée des enfants.

- Il est interdit aux enfants et aux adolescents d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche » ; les apprentis à partir de 16 ans ne peuvent l'utiliser que sous surveillance. Ceci vaut également pour des personnes ne connaissant pas ou très peu le maniement de la Extension « élagueuse sur perche ». La notice d'utilisation devrait toujours se trouver à portée de main. Les personnes fatiguées ou fragiles physiquement, ne doivent pas utiliser la Extension « élagueuse sur perche ».

- Maintenez toujours bien l'outil de jardin avec les deux mains et veillez à toujours prendre une position stable. L'outil de jardin est guidé de manière plus sûre s'il est tenu avec les deux mains.

- Attendez l'arrêt complet de l'outil de jardin avant de le ranger. L'outil de travail risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil de jardin.

- Arrêtez la Extension « élagueuse sur perche » et débranchez la fiche avant de changer la position de travail, de ranger ou de transporter l'outil.

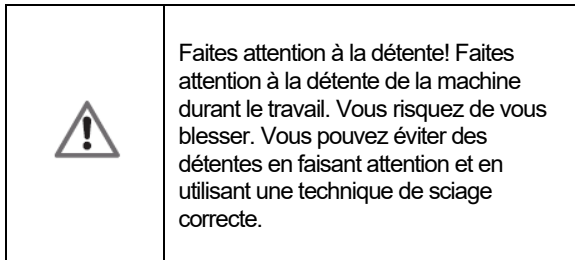
- Les branches découpées peuvent tomber sur vous ou rebondir du sol et vous blesser. Coupez les branches longues en plusieurs parties.

- Placez le guide-chaîne fermement sur la branche sans appliquer de force - faites fonctionner la scie à vitesse normale.

f Avant que la branche ne soit complètement coupée, poussez-la légèrement vers le bas. Vous pouvez vous blesser si l'outil de jardin tombe soudainement par terre et que vous perdiez l'équilibre et le contrôle de la Extension « élagueuse sur perche ».

- Pour les branches épaisses, travailler en étapes :
 1. faites la première entaille depuis le bas, près du tronc, d'une profondeur d'environ un quart du diamètre(1/4) de la branche ;
 2. effectuez la deuxième entaille un peu plus vers l'extérieur depuis le haut ;
 3. sciez la souche directement à l'intérieur de la courbe du tronc.

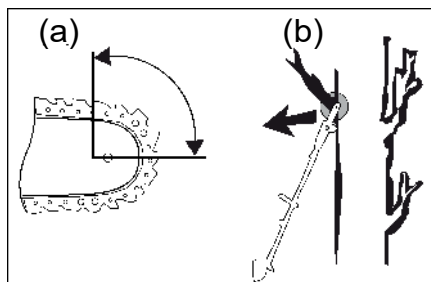
PRECAUTIONS CONTRE DETENTE



La détente signifie une impulsion arrière ultra rapide de la scie à élaguer et de la barre à chaîne depuis l'objet scié. Elle se produit lorsque la zone de repoussement (voir Fig. 1, a) de la pointe de la lame est en contact avec un objet ou lorsque le bois bloque la scie à élaguer durant la coupe.

En cas de détente, l'utilisateur reçoit un puissant choc en arrière de la scie et la barre à chaîne. Il en résulte une perte de contrôle de la scie à élaguer et des lésions graves

- Maintenez toujours solidement la scie avec les deux mains, avec la main droite à l'arrière et la main gauche sur la poignée avant. Le pouce et l'index doivent se rapprocher au maximum sur les poignées.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame (voir Fig. 1, b) ou au dessus de la hauteur des épaules. Ne penchez pas trop loin lorsque vous sciez.
- Vous avez un meilleur contrôle lorsque vous sciez avec le côté inférieur de la barre à chaîne et non avec le côté supérieur.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous enlevez les branches. Assurez-vous qu'il n'y a pas des objets sur le sol qui pourraient vous faire trébucher.
- Faites attention aux instructions pour aiguiser et entretenir la scie.



Transport

Toujours arrêter la machine et débrancher la fiche du secteur.

Toujours monter le protège-couteaux, même pour le transport sur de courtes distances.

Dans le cas d'une machine munie d'une barre de coupe à angle réglable : faire encliqueter la barre de coupe.

Dans le cas d'une machine avec position spéciale pour le transport : amener la barre de coupe dans la position de transport et la faire encliqueter.

Toujours porter la machine par le tube, de telle sorte qu'elle soit bien équilibrée

- avec la barre de coupe orientée vers l'arrière. Ne pas toucher au carter du réducteur
- risque de brûlure !

Pour le transport dans un véhicule : assurer la machine afin qu'elle ne risque pas de se renverser et d'être endommagée.

Avant le travail

S'assurer que la machine se trouve en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité

–La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence du secteur.
–Contrôler si le cordon d'alimentation électrique, la fiche de branchement sur le secteur et la rallonge ne sont pas endommagés. Il est interdit d'utiliser des câbles, prises ou fiches endommagés ou des rallonges non conformes aux prescriptions.

–Les prises des rallonges doivent être protégées contre les projections d'eau.

–Poser le cordon d'alimentation électrique et le signaler de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé et ne présente pas de risque pour d'autres personnes

– veiller à ce que personne ne risque de trébucher.

–Le blocage de mise en circuit et le commutateur doivent fonctionner facilement – dès qu'on relâche le commutateur, il doit revenir dans la position de départ.

–Les couteaux doivent être dans un état impeccable (propres, fonctionnement facile, aucune déformation), fermement serrés, bien affûtés et soigneusement enduits.

–Dans le cas d'une machine munie d'une barre de coupe à angle réglable : le mécanisme de réglage d'angle doit être encliqueté dans la position prévue pour la mise en route.

– Dans le cas d'une machine avec position spéciale pour le transport (barre de coupe rabattue contre le tube) : ne jamais mettre la machine en marche avec la barre de coupe en position de transport.

– N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.

– Les poignées doivent être propres et sèches, sans huile ni autres salissures

– un point très important pour que l'on puisse manier la machine en toute sécurité.

– Ajuster le harnais et les poignées suivant la taille de l'utilisateur.

Suivre les indications du chapitre
« Utilisation du harnais ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – risque d'accident !

Pour parer à toute éventualité, à l'utilisation d'un harnais : s'entraîner pour savoir se dégager rapidement de la machine. Lors de cet exercice, ne pas jeter la machine sur le sol, pour ne pas risquer de l'endommager.

Pour éviter un risque d'électrocution, prendre les précautions suivantes :

– Brancher la machine seulement sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.

– Utiliser une rallonge conforme aux prescriptions applicables à l'utilisation respective.

– Veiller à ce que l'isolement du cordon d'alimentation électrique et de la rallonge, la fiche et la prise soient dans un état impeccable.

Prise en main et utilisation

Toujours tenir fermement la machine à deux mains, par les poignées.



Prendre la poignée de commande dans la main droite et la poignée circulaire du tube dans la main gauche – ceci est également valable pour les gauchers.

Entourer fermement les poignées avec les pouces.

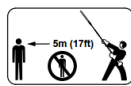
Se tenir dans une position bien stable et

mener la machine de telle sorte que les couteaux soient toujours orientés dans le sens opposé au corps de l'utilisateur. La machine peut être accrochée à un harnais qui porte le poids de l'ensemble.

Au cours du travail

En cas d'urgence ou de danger imminent, arrêter immédiatement la machine – relâcher le commutateur et le blocage de mise en circuit.

	Ne pas s'approcher de lignes électriques sous tension – danger de mort par électrocution
---	---

	À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – les couteaux en mouvement et les branches qui tombent risquent de causer des blessures ! Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des dégâts matériels !
---	---

Observer la barre de coupe – ne jamais couper un morceau de haie sans voir exactement la zone de coupe.

Faire extrêmement attention en coupant des haies de grande hauteur – avant de commencer, s'assurer que personne ne se trouve de l'autre côté.

	Ne pas travailler avec la machine sous la pluie, à un endroit mouillé ou dans une ambiance très humide – le moteur électrique n'est pas protégé contre la pénétration de l'eau – risque d'électrocution et de court-circuit !
---	--

Ne pas laisser la machine en plein air par temps de pluie.

Faire particulièrement attention sur un sol glissant – mouillé, couvert de neige ou de verglas – de même qu'en travaillant à flanc de coteau ou sur un sol inégal etc. – risque de dérapage !

Ramasser les broussailles et branches coupées, pour qu'elles ne gênent pas le passage. Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines – pour ne pas risquer de trébucher !

Toujours se tenir dans une position stable et sûre.

Pour travailler en hauteur :

- Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
- Ne jamais travailler sur une échelle.
- Ne jamais travailler à des endroits présentant un manque de stabilité.
- Ne jamais travailler d'une seule main.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait entraîner un accident !

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage.

Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter du réducteur – risque de brûlure !

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler en particulier la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si la sécurité de son fonctionnement n'est pas garantie. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Examiner la haie et la zone de travail – pour ne pas risquer d'endommager les couteaux :

- Enlever les pierres, morceaux de métal ou autres objets solides.
- Veiller à ce que du sable ou des pierres ne passent pas entre les couteaux, par ex. lorsqu'on travaille à proximité du sol.
- Dans le cas de haies renfermant une clôture en fil de fer, ne pas toucher aux fils de fer avec les couteaux.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – risque d'électrocution !

	Tant que le moteur est en marche, ne pas toucher aux couteaux. Si les couteaux sont bloqués par un objet quelconque, arrêter immédiatement le moteur et débrancher la fiche de la prise de courant du secteur – et enlever ensuite l'objet coincé – risque de blessure !
---	---

En cas de haies très poussiéreuses ou sales, pulvériser sur les couteaux du produit dissolvant la résine – selon besoin. Ce produit réduit considérablement la friction des couteaux, l'effet corrodant de la sève et l'agglutination de saletés sur les couteaux.

Les poussières soulevées au cours du travail peuvent nuire à la santé. En cas de dégagement de poussière, porter un masque antipoussière.

	En cas d'endommagement du cordon d'alimentation électrique, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant – danger de mort par électrocution !
---	---

Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique en roulant dessus, en l'écrasant, en l'étirant etc.

Poser correctement le cordon d'alimentation électrique et la rallonge :

- Veiller à ce que les câbles ne frottent pas sur des arêtes vives ou des objets pointus ou acérés.
- Ne pas les pincer dans une porte ou une fenêtre entrouverte.
- Si les câbles sont emmêlés – débrancher la fiche de la prise de courant et démêler les câbles.
- Éviter impérativement tout contact avec l'outil de coupe.
- Toujours débobiner complètement le câble de l'enrouleur, pour éviter une surchauffe et un risque d'incendie.

Avant de quitter la machine : l'arrêter – retirer la fiche de la prise de courant.

Vérifier les couteaux à de courts intervalles réguliers – et immédiatement

si leur comportement change :

- Arrêter la machine, attendre que les couteaux soient arrêtés, débrancher la fiche du secteur.
- Contrôler l'état et la bonne fixation – on ne doit constater aucun début de fissuration.
- Vérifier l'affûtage.

Pour remplacer les couteaux, arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche accidentelle du moteur – risque de blessure !

Toujours enlever les brindilles, copeaux, feuilles etc. déposés sur le moteur, de même que tout dépôt de lubrifiant excessif – risque d'incendie !

Après le travail

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Pulvériser sur les couteaux de dissolvant la résine – remettre brièvement le moteur en marche pour que le produit aérosol se répartisse uniformément sur les couteaux.

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

–garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;

–faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

–tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;

–utilisation à de basses températures ambiantes ;

–effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Maintenance et réparation

Avant toute intervention sur ce dispositif à moteur, retirer la fiche de la prise de courant afin d'exclure le risque de mise en marche inopinée du moteur – risque de blessure !

Le dispositif à moteur doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

N'apporter aucune modification au dispositif à moteur – cela risquerait de compromettre la sécurité – risque d'accident !

Contrôler périodiquement l'isolement

impeccable et l'absence de traces de vieillissement (fragilisation) du cordon d'alimentation électrique et de la fiche de branchement sur le secteur.

Les composants électriques, par ex. le cordon d'alimentation électrique, ne doivent être réparés ou remplacés que par des électriciens professionnels.

Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'aide d'un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Ne pas nettoyer le dispositif à moteur au jet d'eau.

Contrôler le bon serrage des vis de fixation des dispositifs de protection et de l'outil de coupe, les resserrer si nécessaire.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Conserver le dispositif à moteur dans un local sec.

DESCRIPTION GENERALE POUR L'ELAGEUSE

	Les illustrations d'utilisation et d'entretien se trouvent sur la page avant.
---	---

Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Unité de sciage
2. Surface de poignée
3. Verrouillage de démarrage
4. Poignée
5. Bandoulière
6. Câble électrique
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Élément rotatif
9. Logement de tube
10. Vis de fixation
11. Tube de rallonge
12. Lame de tronçonneuse
13. Chaîne de tronçonneuse
14. Unité du moteur
15. Fixation pour câble
16. Protège-main
17. Logement de bandoulière
18. Déverrouillage pour réglage de poignée
19. Bouchon du réservoir d'huile
20. Recouvrement de la roue de la chaîne
21. Protection de lame
22. Clé multifonction (SN13/4 mm)

UTILISATION CONFORME DE L'ÉLAGEUSE

L'ébrancheur télescopique électrique est destiné à des travaux d'élagage sur des arbres. Il ne convient pas pour des travaux importants de tronçonnage et l'abattage d'arbres, ni pour scier d'autres matériaux que le bois.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

	Faites attention à la détente ! Faites attention à la détente de la machine durant le travail. Vous risquez de vous blesser. Vous pouvez éviter des détetes en faisant attention et en utilisant une technique de sciage correcte.
---	---

	Prudence ! Risques résiduels
---	---

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- 1 Blessures par coupure, si aucun vêtement de protection n'est porté.
2. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
3. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
4. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

	Avertissement ! Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.
---	---

Ne raccordez la tronçonneuse au réseau électrique que lorsque celle-ci est entièrement montée et que la tension de la chaîne est réglée.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur la tronçonneuse afin d'éviter des blessures.

Déballer soigneusement toutes les pièces et vérifiez qu'elles sont bien complètes.

Montage du tube de rallonge et de l'unité de sciage

En fonction de la hauteur de travail nécessaire, vous pouvez utiliser l'ébrancheur télescopique électrique avec ou sans tube de rallonge (figure 2/pos. 11).

Montage du tube de rallonge (figures 3a-3b)

- a) Desserrez la vis de fixation (pos. 10) sur le logement de tube (pos. 9) de l'unité du moteur (figure 2/pos. 14).
- b) Enfichez le tube de rallonge (pos. 11) dans le

logement de tube (pos. 9) sur l'unité du moteur.
 c) Tirez la bague du boulon à ressort (pos. 9b) et poussez le tube de rallonge (pos. 11) env. 45 mm dans le logement de tube (pos. 9).
 Relâchez la bague du boulon à ressort (pos. 9b)
 d) Tournez le tube de rallonge (pos. 11) jusqu'à ce que le boulon à ressort (pos. 9a) s'enclenche de manière audible dans le trou d'arrêt (pos. 11a). Pour le bloquer, resserrez la vis de fixation (pos. 10) à fond.

Montage de l'unité de sciage (figure 4)

Pour monter l'unité de sciage (figure 2/pos. 1) sur le tube de rallonge (figure 2/pos. 11), procédez comme décrit au point 5.1.1. La figure 4 montre le montage terminé.

Le démontage du tube de rallonge et de l'unité de sciage s'effectue dans l'ordre inverse.

Si vous n'avez pas besoin du tube de rallonge (figure 2/pos. 11), montez l'unité de sciage (figure 2/pos. 1) directement sur l'unité du moteur (figure 2/pos. 14).

Montage de la lame et de la chaîne de tronçonneuse (figures 5-7)

1. Retirez avec l'outil multifonction SN13/4mm (pos. 22) la vis de fixation pour le recouvrement de la roue de la chaîne (pos. 20).
2. Retirez le recouvrement de la roue de la chaîne.
3. Posez la chaîne de tronçonneuse (pos. 13) dans la rainure périphérique de la lame (pos. 12).
4. Insérez la lame (pos. 12) et la chaîne de tronçonneuse (pos. 13) dans le logement de l'ébrancheur télescopique. Guidez ce faisant la chaîne de tronçonneuse autour du pignon (pos. 1a) et accrochez la lame dans le boulon de serrage de la chaîne (pos. 1b).
5. Montez le recouvrement de la roue de la chaîne et serrez la vis de fixation à la main.

Remarque : Serrez à fond la vis de fixation seulement après avoir réglé la tension de la chaîne.

Tension de la chaîne de tronçonneuse (figures 8-10)

1. Desserrez quelque peu la vis de fixation pour le recouvrement de la roue de la chaîne (utilisez l'outil multifonction SN13/4mm).
2. Réglez la tension de la chaîne de tronçonneuse avec l'outil multifonction SN13/4mm (pos. 22) par le biais de la vis de serrage de chaîne (pos. 1c). La rotation à droite augmente la tension de la chaîne, la rotation à gauche diminue la tension de la chaîne. La chaîne de tronçonneuse est bien tendue lorsqu'on peut la soulever d'env. 2 mm au milieu de la lame.
3. Serrez la vis de fixation (pos. 1d) pour le recouvrement de la roue de la chaîne (pos. 20) à fond (utilisez l'outil multifonction SN13/4mm).



Danger ! Tous les maillons de la chaîne doivent reposer correctement dans la rainure de guidage de la lame.

Remarques relatives au réglage de la tension de la chaîne :

La chaîne de tronçonneuse doit être tendue correctement afin de garantir un bon fonctionnement. La tension de la chaîne est optimale lorsqu'on peut la soulever d'env. 2 mm au milieu de la lame (figure 9). Comme la chaîne de tronçonneuse chauffe pendant le sciage et que sa longueur change de ce fait, vérifiez la tension de la chaîne au plus tard toutes les 10 min et ajustez-la si besoin. Cela est surtout valable pour les nouvelles chaînes de tronçonneuse. Détendez la chaîne de tronçonneuse une fois le travail terminé car elle se raccourcit quand elle refroidit. Ainsi vous évitez que la chaîne de tronçonneuse ne s'abîme.

Graissage de la chaîne de tronçonneuse

Avertissement ! Débranchez toujours la fiche de contact avant les contrôles et les travaux de réglage. Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur la tronçonneuse afin d'éviter les blessures.

Remarque ! N'utilisez jamais la chaîne sans huile pour chaîne de tronçonneuse ! L'utilisation de la tronçonneuse sans huile pour chaîne de tronçonneuse ou avec un niveau d'huile en dessous de la marque minimum entraîne l'endommagement de la tronçonneuse !

Remarque ! Respectez les conditions de température: Des températures ambiantes différentes exigent des graisses d'une viscosité très différente. Lorsque les températures sont basses, vous avez besoin d'huiles fluides (viscosité basse) afin d'obtenir un film de graisse suffisant.

Mais si vous continuez à utiliser cette huile en été, celle-ci risque de continuer à se liquéfier ne serait-ce qu'en raison des températures élevées. Et le film de graisse risque ainsi de se déchirer, la chaîne peut surchauffer et s'endommager. De plus, l'huile brûle et entraîne une pollution de l'environnement inutile.

Remplissage du réservoir d'huile (figure 11) :

Avertissement ! Ne remplissez le réservoir qu'à l'air libre et ne fumez pas pendant la procédure de remplissage.

- Posez la tronçonneuse sur une surface plane.
- Nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir d'huile (pos. 19) et ouvrez-le ensuite.
- Remplissez le réservoir (pos. 19a) d'huile pour chaîne de tronçonneuse. Veuillez ce faisant à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir afin que la buse d'huile ne se bouche pas.
- Fermez le bouchon du réservoir d'huile (pos. 19).

FONCTIONNEMENT

Veuillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

Mettre la bandoulière

Avertissement ! Pendant le travail, portez toujours une bandoulière. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la bandoulière. Il y a un risque de blessure.

1. Figure 12 : Poussez les crochets (pos. 5a) de la fixation de bandoulière dans le logement de bandoulière (pos. 17).
2. Figure 13 : Placez la bandoulière (pos. 5) sur l'épaule et réglez la longueur de la sangle de façon à ce que la fixation pour sangle se trouve à la hauteur de la hanche.
3. **Attention !**
Figure 14 : La bandoulière est équipée d'un déverrouillage rapide. Faites pression sur les crochets (pos. 5a), si vous devez déposer rapidement l'appareil, et tirez la bandoulière (pos. 5) de son logement.

Réglage de la poignée (figure 15)

Attention : Débranchez la fiche de contact avant de régler la poignée.

Poussez le déverrouillage (pos. 18) au niveau de l'élément rotatif (pos. 8) vers l'avant et tournez la poignée (pos. 4) dans la position souhaitée (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Veuillez à ce que le déverrouillage s'enclenche bien !

Raccordement à l'alimentation en courant

- Raccordez le câble réseau à un câble de rallonge approprié. Veillez à ce que le câble de rallonge soit conçu pour la puissance de la tronçonneuse.
- Bloquez le câble de rallonge (pos. A) contre les forces de traction et un débranchement involontaire comme illustré sur la fig. 16.
- Branchez le câble de rallonge sur une prise électrique à contact de protection installée de façon réglementaire. Nous recommandons l'utilisation d'un câble de couleur de signalisation (rouge ou jaune). Cela diminue le risque d'un endommagement involontaire par la tronçonneuse.

Mise en/hors circuit (figure 15)

a) Mise en circuit

- Tenez bien la tronçonneuse en plaçant une main sur la poignée (pos. 4) et l'autre main sur la surface de poignée (fi g. 1/pos. 2).
- Poussez le verrouillage de démarrage (pos. 3) vers l'avant et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (pos. 7). Relâchez le verrouillage de démarrage (figure 8/pos. 3).

b) Mise hors circuit

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (pos. 7).
- Débranchez toujours la fiche de contact

lorsque vous interrompez le travail.

TRAVAILLER AVEC LA TRONÇONNEUSE

Préparation

Vérifiez avant chaque intervention et en cas de dommages éventuels les points suivants afin de travailler en toute sécurité :

État de la tronçonneuse

Vérifiez avant de commencer les travaux si la tronçonneuse n'est pas endommagée au niveau du carter, du câble réseau, de la chaîne de tronçonneuse et de la lame. N'utilisez jamais un appareil manifestement endommagé. - **Risque d'accident !**

Danger ! Les dispositifs de protection ne doivent pas être retirés ou modifiés. - **Risque d'accident!**
N'utilisez pas la tronçonneuse lorsque les dispositifs de protection ne fonctionnent pas parfaitement.

N'essayez pas de réparer vous-même des dispositifs de protection relevant de la sécurité, adressez-vous plutôt à notre service après-vente ou à un atelier ayant la même qualification.

N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Sinon, il existe un risque d'accidents ou de dommages sur l'appareil.

Réservoir d'huile

Niveau du réservoir d'huile. Vérifiez aussi pendant le travail s'il y a toujours assez d'huile. N'utilisez jamais la tronçonneuse lorsqu'il n'y a plus d'huile ou que le niveau d'huile est descendu en dessous de la marque minimum, ceci afin d'éviter un endommagement de la tronçonneuse. Un remplissage suffit pour 10 minutes en moyenne, en fonction des pauses et de la sollicitation.

Chaîne de tronçonneuse

Tension de la chaîne de tronçonneuse, état des lames. Plus la chaîne de tronçonneuse est aiguisée, plus elle est facile à utiliser et à contrôler.

La même chose est valable pour la tension de la chaîne. Contrôlez également la tension de la chaîne au plus tard toutes les 10 minutes pendant le travail afin d'augmenter votre sécurité !

Les nouvelles chaînes de tronçonneuse ont particulièrement tendance à se distendre.

Ne touchez pas la chaîne de tronçonneuse lorsque l'appareil est allumé. Si la tronçonneuse est bloquée par un objet, éteignez immédiatement l'appareil – Retirez ensuite l'objet – **Risque de blessure !**

Vêtements de protection

Portez obligatoirement les vêtements de protection moulants adéquats comme des pantalons anti-coupures, des gants et des chaussures de sécurité.

Protection de l'ouïe et lunettes de protection.

Portez un casque avec une protection de l'ouïe et du visage intégrée. Celui-ci protège des branches qui tombent et des retours de branches.

Travailler en toute sécurité

- Afin de garantir votre sécurité pendant le travail, il faut respecter un angle de travail de maximum 60°.
- Ne vous tenez jamais sous la branche à scier.
- Attention lors du sciage, aux branches sous tension et au bois qui éclate.
- Risque de blessures éventuel dû aux branches qui tombent et aux morceaux de bois projetés !
- Lorsque la machine est en fonctionnement, maintenez les personnes et les animaux hors de la zone de danger.
- L'appareil n'est pas doté d'une protection contre les électrocutions en cas de contact avec des lignes haute tension. Maintenez une distance minimum d'env. 10 m par rapport aux lignes de courant. Danger de mort par électrocution !
- Sur une pente, tenez-vous toujours au-dessus ou à côté de la branche à scier.
- Tenez l'appareil aussi près que possible du corps. De cette manière, vous avez un meilleur équilibre.

TECHNIQUES DE SCIAGE



Avertissement !
Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

- Lors des élagages, maintenez l'appareil à un angle maximal de 60° par rapport à l'horizontale, afin de ne pas être heurté par une branche qui tombe
 - Sciez tout d'abord les branches basses de l'arbre. De cette manière, vous facilitez la chute des branches sciées.
- Soyez très conscient du danger de branches rebondissantes.

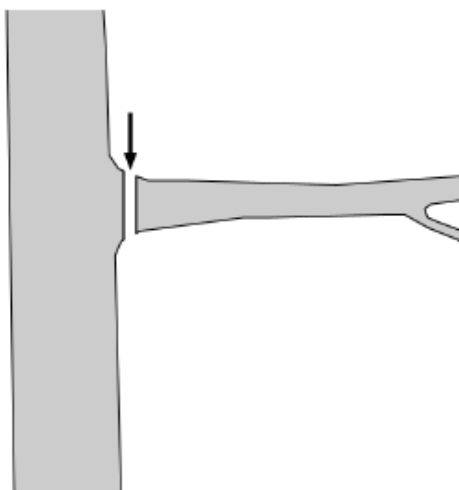


AVERTISSEMENT !
Ne vous tenez jamais sous la branche qui est en train d'être sciée, veuillez tenir compte de la zone de chute des branches !
Les branches heurtant le sol en tombant peuvent rebondir.
Risque de blessure

- À la fin de la coupe, la tronçonneuse devient brutalement beaucoup plus lourde car elle ne repose plus sur la branche. Il y a un risque de perte de contrôle de la tronçonneuse.
- Retirez la tronçonneuse de la coupe uniquement avec la chaîne de tronçonneuse en marche. De cette manière, vous évitez que la tronçonneuse ne se coince.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame.
- Ne sciez pas au point de départ renflé des branches. Cela empêche l'arbre de cicatriser.

Sciage de petites branches

Positionnez la surface de butée de la tronçonneuse sur la branche. Cela empêche les mouvements brusques de la chaîne au début de la coupe. Guidez la tronçonneuse avec une légère pression de haut en bas à travers la branche.

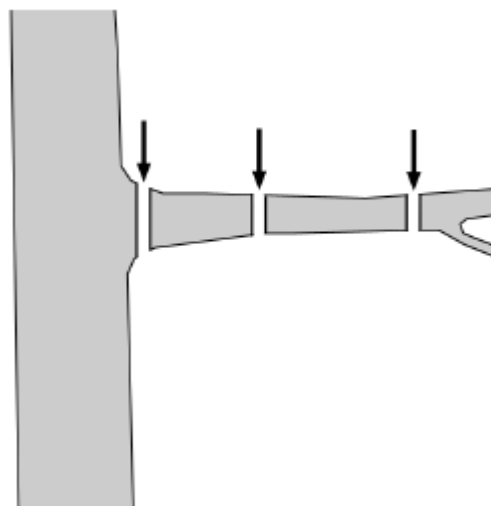
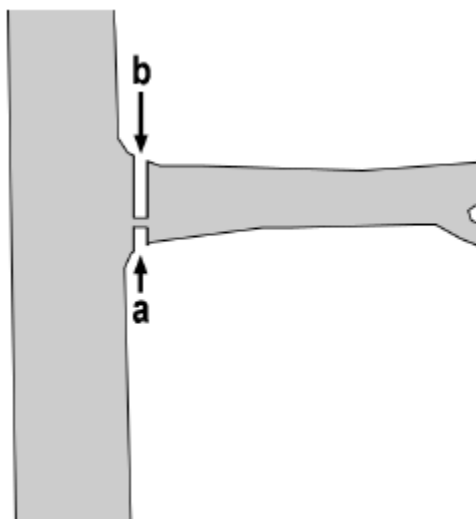


Sciage de branches plus grosses et plus longues

Pour les grosses branches, faites une coupe de décharge.

Sciez d'abord 1/3 du diamètre de la branche avec la partie supérieure de la lame de bas en haut **(a)**. Sciez ensuite avec la partie inférieure de la lame de haut en bas pour rejoindre la première coupe **(b)**.

Sciez les branches les plus longues en plusieurs parties afin d'avoir un contrôle sur le point de chute.



Recul

On parle de recul lorsque la tronçonneuse en fonctionnement se relève et part brusquement en arrière. Cela arrive la plupart du temps lorsque la tronçonneuse touche la pièce à usiner avec la pointe de la lame ou qu'elle se coince. Lors d'un recul, de grandes forces entrent immédiatement en jeu.

Pour cette raison, la tronçonneuse réagit la plupart du temps de manière incontrôlée.

Les conséquences en sont souvent des blessures très graves chez le travailleur ou les personnes qui se trouvent autour.

Le risque d'un recul est au plus fort lorsque vous placez la tronçonneuse au niveau de la pointe de la lame car c'est là que l'effet de levier est le plus fort. Pour cette raison, placez la tronçonneuse toujours le plus à plat possible.

Avertissement !

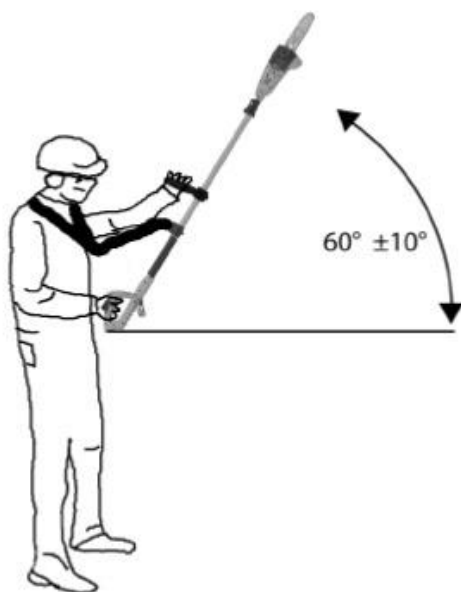
- Veillez toujours à une tension de chaîne correcte !
- Utilisez uniquement des tronçonneuses en parfait état !
- Travaillez toujours avec une chaîne de tronçonneuse aiguisée selon les normes !
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe de la lame !
- Tenez la tronçonneuse toujours fermement des deux mains !

Sciage de bois sous tension Danger !

Le sciage de bois se trouvant sous tension demande une prudence particulière !

Le bois sous tension dont la tension se relâche sous l'effet du sciage, réagit de manière parfois complètement incontrôlée. Cela peut entraîner des blessures très graves voire mortelles. De tels travaux doivent uniquement être exécutés par des spécialistes dûment formés.

TRAVAILLER EN SECURITE



Respectez l'angle de fonctionnement indiqué (voir l'illustration ci-dessus), afin de garantir le travail sûr.

N'utilisez pas la scie à élaguer lorsque vous êtes sur une échelle ou dans une position dangereuse.

Ne tentez pas de faire des coupes irréfléchies. Vous risquez de blesser vous-même et les autres.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

MAINTENANCE

Maintenez la machine ainsi que l'équipement de coupe et la protection de l'équipement de coupe dans un bon état d'utilisation. Une maintenance déficiente peut endommager l'appareil et entraîner des blessures très graves. Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Remplacement de la chaîne de tronçonneuse et de la lame

La lame doit être remplacée lorsque la rainure de guidage de la lame est usée.

Utilisez uniquement les chaînes de tronçonneuse et lames autorisées par le fabricant.

Contrôle de la lubrification automatique de la chaîne

Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la lubrification automatique de la chaîne afin d'éviter une surchauffe et l'endommagement associé de la lame et de la chaîne de tronçonneuse. Pour ce faire, positionnez la pointe de la lame contre une

surface lisse (planche, entame d'arbre) et faites fonctionner la tronçonneuse. Si pendant ce processus, il se forme une trace d'huile de plus en plus importante, cela signifie que la lubrification automatique de la chaîne fonctionne parfaitement. Si on ne voit pas nettement de trace d'huile, veuillez lire les remarques correspondantes dans le chapitre « Résolution de problèmes » ! Si ces consignes n'apportent pas non plus de solution, adressez-vous à notre service après-vente Info@eco-repa.com ou à un atelier pareillement qualifié.



Avertissement ! Ce faisant, ne touchez pas la surface. Maintenez une distance de sécurité suffisante (env. 20 cm)

Vis de réglage de la quantité d'huile (figure 20/pos. B)

La quantité d'huile est réglée de manière optimale départ usine (4-6 ml/min). Si l'on ne voit pas de trace d'huile, appuyez légèrement sur la vis de réglage de la quantité d'huile à l'aide d'un tournevis et tournez-la dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre.

La quantité d'huile émise augmente (MAX).

Si l'opération se fait dans le sens des aiguilles d'une montre, la quantité d'huile diminue (MIN)

Affûtage de la chaîne de tronçonneuse

Un travail efficace avec la tronçonneuse est uniquement possible lorsque la chaîne de tronçonneuse est en bon état et aiguisée. De cette manière le risque d'un recul diminue également. La chaîne de tronçonneuse peut être aiguisée chez tout spécialiste. N'essayez pas d'aiguiser vous-même la chaîne de tronçonneuse lorsque vous ne disposez pas d'un outil adéquat et de l'expérience nécessaire.

REEMPLACEMENT DE LE CÂBLE D'ALIMENTATION RÉSEAU

Danger !

* Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

* Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

info@eco-repa.com

TRANSPORT

Placez le couvre lame 21.

Assurez-vous que vous n'allumiez pas l'équipement en le portant.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

	Danger ! • Avant chaque nettoyage, retirez la fiche de contact. • Ne plongez en aucun cas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides pour le nettoyer.
---	--

Effectuez les travaux de nettoyage et de maintenance avant le stockage.

Nettoyage

- Nettoyez régulièrement le mécanisme de serrage en soufflant dessus avec de l'air comprimé ou en utilisant une brosse. N'utilisez pas d'outils pour nettoyer.
- Ne mettez pas de graisse sur les poignées, afin de toujours avoir une bonne prise en main.
- Nettoyez l'appareil au besoin avec un chiffon humide et, le cas échéant avec un nettoyant doux.

Stockage et transport

- Si la tronçonneuse n'est pas utilisée pendant une longue période, il faut enlever l'huile de chaîne du réservoir. Placez la chaîne de tronçonneuse et la lame brièvement dans un bain d'huile et enveloppez-les ensuite dans du papier huilé.
- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Portez toujours l'appareil en plaçant une main sur la poignée de retenue et l'autre main sur la poignée supplémentaire.
- Ne portez pas l'appareil par le carter du moteur.
- Protégez l'appareil contre tout glissement, lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Utilisez si possible l'emballage d'origine pour le transport.
- Nettoyez et entretenez l'ébrancheur télescopique électrique avant de le stocker.
- Si l'ébrancheur télescopique électrique n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut retirer l'huile de chaîne du réservoir. Placez la chaîne de tronçonneuse et la lame brièvement dans un bain d'huile et enveloppez-les ensuite dans du papier huilé.
- Utilisez pendant le stockage ou le transport, les recouvrements de protection joints pour la lame de tronçonneuse/chaîne de tronçonneuse.

RECYCLAGE ET PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Ne jetez pas l'huile usée dans le système des égouts ou des évacuations. Jetez l'huile usée d'une manière écologiquement correcte – apportez-la dans un centre de déchets.

Soyez respectueux de l'environnement. Retournez l'outil, les accessoires et l'emballage à un centre de recyclage lorsque vous n'en avez plus besoin.



Les machines ne font pas partie des déchets ménagers.

Videz le réservoir d'huile avec précaution et amenez votre scie à un centre de gestion des déchets. Le plastique et pièces en métal peuvent être séparée et recyclées. Demandez des détails à notre centre d'entretien.

TABLEAU D'INTERVALLE D'ENTRETIEN

Pièce de machine	Action	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation
Machine complète	Vérifiez l'état, remplacez les pièces endommagées si nécessaire	✓	
Vis et écrous accessibles	Serrez	✓	
Roue dentée de chaîne (18)	Vérifiez, remplacez si nécessaire	✓	
Chaîne de scie (1)	Vérifiez, aiguissez ou remplacez si nécessaire	✓	
Chaîne de scie (1)	Nettoyez (également après une longue période d'inutilisation)		✓
Barre de guidon (2)	Vérifiez	✓	
Barre de guidon (2)	Nettoyez (huilez aussi après longue période d'inutilisation)		✓
Citerne d'huile (22)	Vérifiez, remplissez si nécessaire	✓	

RESOLUTION DES PROBLEMES

Prudence !

Avant de rechercher les erreurs, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de contact.

Le tableau suivant indique des symptômes d'erreurs et décrit comment vous pouvez y remédier, s'il arrive que votre machine ne marche pas correctement. Si malgré cela, vous n'arrivez pas à localiser le problème et à l'éliminer, adressez-vous à notre service après-vente : info@eco-repa.com

Problème	Cause possible	Correction d'erreur
La tronçonneuse ne fonctionne pas	- Pas d'alimentation électrique - Prise de courant défectueuse - Câble de rallonge endommagé - Fusible défectueux	- Contrôlez l'alimentation électrique - Essayez une autre source d'alimentation, remplacez-la le cas échéant - Contrôlez le câble, remplacez-le le cas échéant - Remplacez le fusible
La tronçonneuse fonctionne par intermittence	- Faux contact extérieur - Faux contact intérieur - Interrupteur marche/arrêt défectueux	- Consultez un atelier spécialisé - Consultez un atelier spécialisé - Consultez un atelier spécialisé info@eco-repa.com
La chaîne de tronçonneuse est sèche	- Pas d'huile dans le réservoir - Purge d'air dans le bouchon du réservoir - d'huile bouchée - Canal d'écoulement d'huile bouché	- Remplissez d'huile - Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile - Libérez le canal d'écoulement d'huile
Chaîne/Rail de guidage chaud	- Pas d'huile dans le réservoir - Purge d'air dans le bouchon du réservoir d'huile bouchée - Canal d'écoulement d'huile bouché - Chaîne émoussée - Chaîne trop tendue	- Remplissez d'huile - Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile - Libérez le canal d'écoulement d'huile - Aiguiser la chaîne ou remplacez-la - Vérifiez la tension de la chaîne
La tronçonneuse arrache, vibre ou ne scie pas vraiment	- La chaîne est trop détendue - Chaîne émoussée - Chaîne usée - Les dents de scie sont dans le mauvais sens	- Réglez la tension de la chaîne - Aiguiser la chaîne ou remplacez-la - Remplacez la chaîne - Remontez la chaîne de tronçonneuse avec les dents de scie dans le bon sens

Adressez-vous à notre service après-vente si nécessaire : info@eco-repa.com

DESCRIPTION GENERALE POUR LE TAILLE HAIE

	Les illustrations d'utilisation et d'entretien se trouvent sur la page avant.
---	---

Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Unité taille-haie
2. Surface de poignée
3. Verrouillage de démarrage
4. Poignée
5. Bandoulière
6. Câble réseau
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Élément rotatif
9. Logement de tube
10. Vis de fixation
11. Tube de rallonge
14. Unité du moteur
15. Fixation pour câble
16. Protège-main
17. Logement de bandoulière
18. Déverrouillage pour réglage de poignée
19. Levier d'arrêt
20. Levier de blocage
21. Poignée
22. Protection de lame

UTILISATION CONFORME À DU TAILLE-HAIE

	Attention ! Ce taille-haie convient pour couper des haies, des buissons et des arbustes.
---	--

	Attention ! N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe.
---	---

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute

responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

	Prudence ! Risques résiduels
---	--

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- 1 Blessures par coupure, si aucun vêtement de protection n'est porté.
2. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
3. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
4. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Contrôlez la machine tous les jours avant utilisation et après l'avoir laissée tomber ou après d'autres chocs afin de constater des dommages ou défauts significatifs.

	Avertissement ! Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.
---	--

Avertissement ! Ne raccordez le taille-haie au réseau électrique que lorsque celui-ci est entièrement monté. Portez toujours des gants de protection lorsque vous procédez à des travaux sur le taille-haie afin d'éviter les blessures. Déballez soigneusement toutes les pièces et vérifiez qu'elles sont bien complètes.

Montage du tube de rallonge et de l'unité taille-haie

En fonction de la hauteur de travail nécessaire, vous pouvez utiliser le taille-haie électrique avec ou sans tube de rallonge (figure 2/pos. 11).

Montage du tube de rallonge (figures 3a-3b)

- Desserrez la vis de fixation (pos. 10) sur le logement de tube (pos. 9) de l'unité du moteur (figure 2/pos. 14).
- Enfilez le tube de rallonge (pos. 11) dans le logement de tube (pos. 9) sur l'unité du moteur.
- Tirez la bague du boulon à ressort (pos. 9b) et poussez le tube de rallonge (pos. 11) env. 45 mm dans le logement de tube (pos. 9).
- Relâchez la bague du boulon à ressort (pos. 9b)
- Tournez le tube de rallonge (pos. 11) jusqu'à ce que le boulon à ressort (pos. 9a) s'enclenche de manière audible dans le trou d'arrêt (pos. 11a). Pour le bloquer, resserrez la vis de fixation (pos. 10) à fond.

Montage de l'unité taille-haie (figure 4)

Pour monter l'unité taille-haie (figure 2/pos. 1) sur le tube de rallonge (figure 2/pos. 11). La figure 4 montre le montage terminé. Le démontage du tube de rallonge et l'unité taille-haie s'effectue dans l'ordre inverse. Si vous n'avez pas besoin du tube de rallonge (figure 2/pos. 11), montez l'unité taille-haie (figure 2/pos. 1) directement sur l'unité du moteur (figure 2/pos. 14)

Réglage de l'angle d'inclinaison (figure 5)

	Attention ! Débranchez la fiche de contact avant de régler l'angle d'inclinaison.
---	--

Poussez le levier de blocage (pos. 20) vers le haut, entourez la poignée (pos. 21) et poussez le levier d'arrêt (pos. 19) vers le bas. Inclinez la lame du taille-haie et relâchez le levier d'arrêt (pos. 19) et le levier de blocage (pos. 20) lorsque l'angle d'inclinaison souhaité est atteint. Veillez à un enclenchement correct du levier d'arrêt sur la couronne dentée (pos. A).

	Attention ! L'engrenage peut chauffer pendant le fonctionnement.
---	--

FONCTIONNEMENT

Veillez respecter les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

Mettre la bandoulière

Avvertissement ! Pendant le travail, portez toujours une bandoulière. Éteignez toujours l'appareil avant de détacher la bandoulière. Il y a un risque de blessure.

- Figure 6 : Poussez les crochets (pos. 5a) de la fixation de bandoulière dans le logement de bandoulière (pos. 17).
- Figure 7 : Placez la bandoulière (pos. 5) sur

l'épaule et réglez la longueur de la sangle de façon à ce que la fixation pour sangle se trouve à la hauteur de la hanche.

3. Attention !

Figure 8 : La bandoulière est équipée d'un déverrouillage rapide. Faites pression sur les crochets (pos. 5a), si vous devez déposer rapidement l'appareil, et tirez la bandoulière (pos. 5) de son logement.

Réglage de la poignée (figure 9)

Attention : Débranchez la fiche de contact avant de régler la poignée.

	AVERTISSEMENT Ne procéder au réglage de la barre de coupe que lorsque les couteaux sont immobiles – moteur arrêté
---	---

	AVERTISSEMENT À l'utilisation, le réducteur devient très chaud. Ne pas toucher au carter du réducteur – risque de brûlure !
---	---

	AVERTISSEMENT Au cours du réglage, ne jamais toucher aux couteaux – risque de blessure !
--	--

Poussez le déverrouillage (pos. 18) au niveau de l'élément rotatif (pos. 8) vers l'avant et tournez la poignée (pos. 4) dans la position souhaitée (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Veillez à ce que le déverrouillage s'enclenche bien !

Raccordement à l'alimentation en courant

- Raccordez le câble réseau à un câble de rallonge approprié. Veillez à ce que le câble de rallonge soit conçu pour la puissance du taille-haie électrique.
- Bloquez le câble de rallonge (pos. A) contre les forces de traction et un débranchement involontaire comme illustré sur la fig. 10.
- Branchez le câble de rallonge sur une prise électrique à contact de protection installée de façon réglementaire. Nous recommandons l'utilisation d'un câble de couleur de signalisation (rouge ou jaune). Cela diminue le risque d'un endommagement involontaire par le taille-haie électrique.

Mise en/hors circuit (figure 9)

a) Mise en circuit

- Tenez le taille-haie électrique en plaçant une main sur la poignée (pos. 4) et l'autre main sur la surface de poignée (figure 1/pos. 2).
- Poussez le verrouillage de démarrage vers l'avant (pos. 3) et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (pos. 7). Relâchez le verrouillage de démarrage (pos. 3).

b) Mise hors circuit

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (pos. 7).
- Débranchez toujours la fiche de contact lorsque vous interrompez le travail.

	AVERTISSEMENT Lorsqu'on relâche le commutateur et le blocage de mise en circuit, l'outil de coupe tourne encore pendant quelques instants – par inertie !
---	--

	Vérifiez le fonctionnement des couteaux et faites attention à leur inertie.
---	---

TRAVAILLER AVEC LE TAILLE-HAIE ÉLECTRIQUE

- Outre la coupe de haies, un taille-haie électrique peut également être utilisé pour la coupe d'arbustes et de buissons.
- Les lames bidirectionnelles et coupantes des deux côtés permettent une coupe dans les deux sens (voir figure 11).
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les branches qui dépassent sont coupées (figure 12).
- Les côtés d'une haie se coupent du bas vers le haut dans un mouvement d'arc (voir figure 13).
- Respectez les dispositions relatives à la protection contre le bruit et les règlements locaux. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par ex. les dimanches et jours fériés), pendant certaines heures de la journée (à l'heure du déjeuner, pendant la nuit) ou dans des zones particulières (par ex. lieux de cure, cliniques, etc.).
- Veillez lors de la coupe à ne pas toucher aucun objet comme par ex. des grillages ou des tuteurs de plante. Cela peut endommager la barre des couteaux.
- Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains, avec une main sur la poignée arrière et l'autre main sur la poignée avant. Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
- Éteignez immédiatement l'appareil en cas de blocage des couteaux par des objets durs, débranchez la fiche de contact et retirez ensuite l'objet.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise de courant. Déterminez pour cela le sens de coupe avant le début du travail.
- Veillez à ce que le câble de rallonge reste à distance de la zone de travail. Ne placez jamais le câble au-dessus de la haie, il pourrait y être saisi par les couteaux.
- Évitez de sursolliciter l'appareil pendant le travail.
- Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne perdent leurs feuilles. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet aux haies de se développer de

façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont raccourcies, il se forme ainsi un feuillage dense et une bonne protection contre les regards.

REPLACEMENT DE LE CÂBLE D'ALIMENTATION RÉSEAU

Danger !

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

SAISON DE TAILLE

Pour la taille des haies, respecter les prescriptions nationales ou communales en vigueur.

Ne pas tailler les haies pendant les heures de repos courantes.

PRÉPARATION

Couper préalablement les branches épaisses avec un sécateur ou une tronçonneuse.

ORDRE CHRONOLOGIQUE DE COUPE

S'il est nécessaire de couper des branches de grande longueur.

- Procéder progressivement en plusieurs passes.
- Tailler d'abord les deux côtés puis le faite de la haie.

Élimination des déchets

- Ne pas jeter les végétaux coupés à la poubelle
- Les végétaux donnent un bon compost.

TECHNIQUE DE TRAVAIL

Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe coudée)



Pour couper à proximité du sol – par ex. les plantes de couverture, en se tenant debout.

	AVERTISSEMENT La variante K n'est pas autorisée pour une coupe à proximité du sol.
--	--

Coupe à la verticale (avec barre de coupe coudée)



Pour tailler les haies en se tenant à une certaine distance, par ex. pour ne pas marcher sur une plate-bande.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

Coupe à la verticale (avec barre de coupe droite)



Grande portée – même sans dispositif supplémentaire.

Avancer en décrivant un arc de cercle avec le coupe-haies, en montant et en descendant – utiliser les deux côtés des couteaux.

Coupe du faite de la haie (avec barre de coupe coudée)



Tenir le coupe-haies à la verticale et le faire pivoter – on obtient ainsi une grande portée.

	AVERTISSEMENT Un travail à bras levés est fatigant et, par mesure de sécurité, une telle position de travail devrait être limitée à quelques instants seulement. Couder la barre de coupe au maximum – cela permet d'atteindre une grande hauteur de travail, tout en tenant la machine à hauteur réduite, dans une position moins fatigante.
--	---

Coupe à l'horizontale (avec barre de coupe droite)



Pour tailler une haie en restant à une certaine distance, par ex. pour ne pas marcher sur une plate-bande.

Présenter la barre de coupe sous un angle de 0° à 10° – mais la mener à l'horizontale.

Mener le coupe-haies comme une faucille, en décrivant un arc de cercle en direction de la bordure, pour que les branches coupées tombent sur le sol.

RANGEMENT

Pour un arrêt de travail de 3 mois ou plus, nettoyer les couteaux, contrôler leur état et pulvériser sur les couteaux du dissolvant la résine ; monter le protège-couteaux ; nettoyer soigneusement la machine, en particulier les fentes d'admission d'air de refroidissement ; conserver la machine à un endroit sec et sûr – pour l'accrocher, utiliser l'anneau de suspension intégré sur la face inférieure du carter du moteur. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. par des enfants).

NETTOYAGE, MAINTENANCE



Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant;

ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Maintenance

- Pour toujours obtenir les meilleures performances, les couteaux doivent être nettoyés et lubrifiés après la fin du travail ou en cas de besoin. Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et appliquez un mince film d'huile (voir figure 14).
- Nettoyez toutes les pièces de réglage de l'angle d'inclinaison après la fin du travail ou en cas de besoin (fig. 5) Retirez les dépôts à l'aide d'une brosse et faites en sorte que toutes les pièces mobiles fonctionnent facilement en y pulvérisant ensuite une faible quantité d'huile.
- Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Dérangements

L'appareil ne fonctionne pas :

Vérifiez que le câble réseau est branché correctement et contrôlez les fusibles. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, contactez le service après-vente :

info@eco-repa.com

AFFÛTAGE

Si le rendement de coupe baisse, que la coupe n'est plus impeccable ou que des branches restent souvent coincées : réaffûter les couteaux.

Le réaffûtage des couteaux devrait être effectué par un revendeur spécialisé, à l'aide d'une affûteuse.

Sinon, utiliser une lime d'affûtage plate.

Affûter uniquement le tranchant – n'attaquer à la lime ni les zones non affûtées du couteau, ni la protection contre les coupures.

Toujours limer en direction du tranchant
la lime ne doit mordre qu'en avançant – la relever au retour ;

éliminer le morfil du couteau à l'aide d'une pierre à repasser ;

enlever très peu de matière ;

après l'affûtage – enlever la limaille
et la poussière de meulage et pulvériser sur les couteaux du produit dissolvant la résine.



Ne pas travailler avec des couteaux émoussés ou endommagés – cela entraînerait une trop forte sollicitation de la machine et le résultat de la coupe ne serait pas satisfaisant.

STOCKAGE ET TRANSPORT

- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Portez toujours l'appareil en plaçant une main sur la poignée de retenue et l'autre main sur la poignée supplémentaire.
- Ne portez pas l'appareil par le carter du moteur.
- Protégez l'appareil contre tout glissement, lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Utilisez si possible l'emballage d'origine pour le transport.
- Nettoyez et entretenez le taille-haie électrique avant de le stocker.
- Utilisez pendant le stockage ou le transport, le recouvrement de protection joint pour la lame du taille-haie.

MISE AU REBUT ET RECYCLAGE

Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

DONNEES TECHNIQUES

Voltage input estimé.....230-240V~, 50 Hz
 Puissance input 1010 W
 Classe de sécurité II

ELAGUEUSE

Vitesse..... 6500min⁻¹
 Vitesse de chaîne 7 m/s
 Poids (sans rail de guidage et chaîne) 4.0kg
 Poids (avec rail de guidage et chaîne) 4.5kg
 Réservoir d'huile 100 ml
 Pointe de chaîne 10"

Barre 25.4 cm
 Longueur de coupe 20 cm

Chaîne
 Nombre de maillons de chaîne 40
 Largeur de chaîne 5.5 mm
 Dents de la roue à chaîne 20

Hauteur max 2.4m

TAILLE HAIE

Vitesse.....1200min⁻¹
 Poids..... 4.2kg
 Longueur du rail..... 46cm
 Longueur de coupe..... 41.2cm
 Espace entre les dents 20 mm
 Tête orientable..... 12 positions
 +90° à -75°
 Hauteur max 2.6m

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique L_{PA}
 86.5 dB(A) K = 3 dB(A)
 Puissance acoustique L_{WA}
 99.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique)

Garanti: L_{WA} 103 dB(A)

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable :

Poignée avant = Max. 2.727 m/s²
 Poignée arrière = Max. 3.526 m/s²
 K= 1.5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait

www.elemttechnic.com

que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

	Avertissement Les émissions de vibrations et les émissions sonores peuvent diverger des valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, en fonction du mode d'utilisation de l'outil électrique, en particulier du type de traitement de la pièce à usiner.
---	--

Prenez des mesures pour vous protéger des sollicitations dues aux vibrations !

Tenez compte ce faisant de l'ensemble des étapes du travail ainsi que des moments pendant lesquels l'appareil fonctionne sans charge ou est hors circuit! Les mesures appropriées comprennent entre autres la maintenance et l'entretien réguliers de l'appareil et des embouts d'outils, le maintien au chaud des mains, des pauses régulières ainsi qu'une bonne planification des étapes de travail !

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

	Prudence ! Risques résiduels
---	---

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique:

- 1 Blessures par coupure, si aucun vêtement de protection n'est porté.
2. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.

3. Défi cience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
4. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

SERVICE APRES-VENTE

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

service après-vente et assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif à moteur.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-Respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation.
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif :
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

	DOUBLEZ VOTRE GARANTIE Enregistrez votre garantie sur www.elemtechnic.com EN VOUS INSCRIVANT : * vous doublez la durée de votre garantie * vous bénéficiez d'informations régulières pour nos nouveaux produits et nos promotions
--	--

Le manuel sous format PDF est disponible sur notre site : www.eco-repa.com

NL ELEKTRISCHE PAALSNOEIER / HEGGENSCHAAR

GEBRUIK

De lange snoeizaag is ontworpen voor het snoeien van boomtakken. Hij is niet ontworpen voor groot zaagwerk, het vellen van bomen of het zagen van materialen zoals metselwerk, plastic of voedsel.

Het gereedschap is ontworpen voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen deze zaag alleen onder toezicht gebruiken. Het is belangrijk dat u zich in een veilige positie bevindt om ongelukken te voorkomen. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik door mensen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten. Dit geldt ook voor kinderen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het gebruik van dit gereedschap voor werkzaamheden waarvoor het niet is ontworpen, of door onjuist gebruik. De snoeizaag is ontworpen voor gebruik in de doe-het-zelfsector. Hij is niet bedoeld voor intensief gebruik in de commerciële sector.

OPMERKINGEN OVER VEILIGHEID

Dit hoofdstuk behandelt de basisveiligheidsregels voor het werken met de lange snoeizaag.

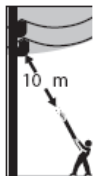
	Een snoeizaag is een gevaarlijk gereedschap, dat ernstig of zelfs dodelijk letsel kan veroorzaken als het verkeerd of onzorgvuldig wordt gebruikt. Daarom moet u voor uw eigen veiligheid en die van anderen altijd deze veiligheidsinstructies in acht nemen en bij problemen een specialist raadplegen voor advies.
---	--

SYMBOLLEN

	Maak uzelf vertrouwd met alle bedieningselementen voordat u met het werk begint. Oefen het gebruik van de zaag en vraag een ervaren gebruiker of specialist naar de functies, gebruiksmethoden en zaagtechnieken.
	Lees de machinehandleiding en neem er nota van!
   	Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen. We raden het gebruik van beschermingsmiddelen aan: veiligheidsschoeisel, zoals enkellaarzen, en een helm. Beschermende kleding af- om het risico op letsel door takken die Per ongeluk in contact komen met de ketting.
 	Zorg ervoor dat mensen in de omgeving niet gewond raken door projecties van de machine. Houd een veilige afstand aan tussen het tuingereedschap en mensen in de buurt.
	PAS OP VOOR VALLENDE VOORWERPEN

	Raak de snijapparaat! Houd uw handen uit de buurt van de messen en raak de messen niet aan wanneer u het apparaat start of gebruikt.
---	---

	Stel het apparaat niet bloot aan regen. Laat het apparaat niet nat worden en gebruik het niet in een vochtige omgeving.
---	---

	Raak nooit kabels aan of telefoonkabels. Deze kabels staan onder hoogspanning. Er bestaat onmiddellijk gevaar voor elektrische schokken. Bewaar een minimumafstand van 10 m. Zorg ervoor dat mensen in de buurt geen letsel oplopen door projecties van het gereedschap. Houd een veilige afstand tussen het tuingereedschap en de mensen in de buurt.
---	--

	Schakel het tuingereedschap uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt aan het apparaat of om het schoon te maken, wanneer de kabel bekneld zit of het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten. bewaking, zelfs voor korte perioden.
--	--

	waInformatie over het geluidsvermogensniveau L in dB.
---	---

	Veiligheidsklasse II
---	----------------------

	De machines mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
---	---

ALGEMENE OPMERKINGEN OVER VEILIGHEID

	Maak uzelf vertrouwd met alle bedieningselementen voordat u met de snoeizaag gaat werken. Oefen het gebruik van de zaag (door boomstammen op een schraag te zagen) en raadpleeg een ervaren gebruiker of specialist om uitleg te krijgen over de werking van de zaag, de werkwijze, zaagtechnieken en persoonlijke beschermingsmiddelen.
---	--

	Lees ook de volgende veiligheidsinstructies om letsel en schade aan eigendommen te voorkomen:
---	---

	Voldoe aan de geluidswerende en andere plaatselijke voorschriften.
---	--

	Bij onjuist onderhoud en verwijdering van veiligheidsinrichtingen bestaat het risico op ernstig letsel.
--	---

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET GEREEDSCHAP

	Lees alle waarschuwingen en alle veiligheidsinstructies. waarschuwingen. Het niet opvolgen van waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of letsel. serieuze beveiliging.
---	---

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Controleer het netsnoer en het verlengsnoer op beschadigingen of tekenen van slijtage voordat u het apparaat gebruikt. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. raak de kabel niet aan voordat deze is losgekoppeld. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT DEZE IS LOSGEKOPPELD.** Gebruik het tuingereedschap niet als de kabel beschadigd of versleten is.
 - Als het nodig is om de stekker te vervangen, mag dit alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, een geautoriseerd servicepunt of een gekwalificeerd persoon om veiligheidsrisico's te voorkomen.
 - Als het gereedschap in gebruik is, controleer het dan dagelijks op grote beschadigingen. Deze controle is ook essentieel als het tuingereedschap is gevallen of een grote klap heeft gehad.
 - Voor meer veiligheid raden we aan een aardlekschakelaar te gebruiken met een maximale foutstroom van 30 mA. Controleer deze aardlekschakelaar voor elk gebruik van de machine.
 - Zorg ervoor dat de ventilatiegaten niet geblokkeerd worden door vuil.
 - Neem ook de veiligheidsinstructies en de instructies in de handleiding van de aandrijfeenheid in acht.
 - Voordat u het gereedschap start, moet u ervoor zorgen dat de adapter correct is aangesloten op de aandrijfeenheid en is vastgezet met de bevestigingsschroef en de klem. Een onjuiste aansluiting kan ertoe leiden dat de adapter losraakt, valt en u verwondt.
- ### Veiligheidswaarschuwingen voor het verlengen van de snoeischaar
- Langdurig gebruik van een handgereedschap (of andere machine) stelt de gebruiker bloot aan trillingen die uiteindelijk kunnen leiden tot witte

vingers (syndroom van Raynaud) of carpaal tunnel syndroom.

Dergelijke aandoeningen tasten het vermogen van de hand aan om temperatuur te voelen en te reguleren, wekken een gevoel van gevoelloosheid en branderigheid op en kunnen leiden tot zenuw- en vaat-aandoeningen en necrose.

Nog niet alle factoren die bijdragen aan de ziekte van de witte vinger zijn bekend: de bekendste factoren die de ziekte bevorderen zijn enerzijds koud weer, roken, eerdere ziekten of lichamelijke aandoeningen die het vasculaire systeem en de bloedsomloop aantasten; en anderzijds sterke trillingen en effecten van langdurige blootstelling aan trillingen. Volg deze instructies om het risico op witte vingers te verminderen:

- Draag handschoenen en houd je handen warm
- Houd het apparaat altijd stevig vast, maar oefen geen constante druk uit op de handgrepen.

- Neem regelmatig pauzes

Alle bovenstaande voorzorgsmaatregelen kunnen het risico op wittevingerziekte of carpaal tunnel syndroom niet uitsluiten. Bij frequent en langdurig gebruik is het raadzaam de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen houd je handen en vingers in de gaten. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een van de bovenstaande symptomen optreedt.

- Pas de riem aan je maat aan zodat je veilig en comfortabel kunt werken.

- Vul het reservoir met biologisch afbreekbare kettingolie.

- Controleer het werkgebied voordat je met het werk begint en elimineer alle mogelijke bronnen van gevaar.

- Draag geschikte kleding: Naast de noodzakelijke beschermingsmiddelen raden we aan om geschikte kleding te dragen (shirt met lange mouwen en lange broek) wanneer u met tuingereedschap werkt.

- Plaats geen lichaamsdelen in de buurt van de ketting wanneer de paalschaarverlenging loopt. Controleer voordat u de polsstokverlenging start of de ketting vrij kan draaien en of deze niet in contact komt met vreemde voorwerpen. Schakel de machine uit en trek de stekker uit voordat u vastgelopen materiaal verwijdert. Bij de geringste onachtzaamheid bij het gebruik van de polsstokverlenging kunnen voorwerpen in de ketting verstrikt raken. waardoor het risico op ongelukken toeneemt.

- De kettingzaag kan in contact komen met verborgen bedrading of het netsnoer van het apparaat zelf. Zaagkettingen die in contact komen met een "stroomvoerende" draad kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische apparaat "onder spanning zetten" en elektrische schokken veroorzaken bij de gebruiker.

- Houd het verlengstuk van de paalschaar met beide handen vast, waarbij uw duim en vingers de handgrepen van het verlengstuk van de paalschaar omsluiten. Zorg ervoor dat u uw lichaam en armen zo plaatst dat u de terugslagkrachten kunt weerstaan. Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat het verlengstuk van de snoeischaar nooit los. se sur perche".

- Plaats de paalsnoeiverlengstuk niet op een boom. Het bedienen van een verlengstuk van de snoeischaar op een boom kan leiden tot persoonlijk letsel.

- Zorg ervoor dat u altijd stabiel staat en bedien de verlengstang alleen als u goed gepositioneerd bent op een vaste, veilige en vlakke ondergrond. Gladde of onstabiele oppervlakken, zoals een ladder, kunnen ervoor zorgen dat u uw evenwicht of de controle over de verlengstoksnoeier verliest.

- Als je takken zaagt, laat het gereedschap dan terugveren. Als de tak eenmaal gedeeltelijk is doorgezaagd, kan deze naar beneden buigen en de ketting blokkeren.

- Houd de "paalsnoeier" in uitgeschakelde toestand bij de voorste handgreep vast, met de ketting naar voren gericht. Dek het apparaat altijd af met de beschermkap wanneer u het vervoert of opbergt. Als u het verlengstuk van de paalsnoeier voorzichtig gebruikt, vermindert u het risico dat u per ongeluk in contact komt met de draaiende ketting.

- Volg de instructies voor het smeren, spannen en vervangen van accessoires. Een verkeerd gespannen en gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.

- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vette, olieachtige handgrepen zijn glad en veroorzaken controleverlies.

- Snijd alleen hout. Gebruik het verlengstuk van de paalsnoeier niet voor doeleinden waarvoor het niet ontworpen is. Voorbeeld: Gebruik de snoeischaar nooit voor het zagen van plastic, muren of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de verlengstukken voor andere doeleinden dan hout is gevaarlijk. kan leiden tot gevaarlijke situaties.

- Oorzaken van stuiten en voorkomen door de operator :

- Terugslag kan optreden wanneer de neus van het zaagblad een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in het hout.

- Contact met de neus van het zaagblad kan er in sommige gevallen toe leiden dat het zaagblad terugveert in de richting van de bediener.

- Als de ketting blijft haken aan de bovenkant van de neus van het zaagblad, kan het zaagblad plotseling terugveren in de richting van de bediener.

- Elk van deze reacties kan leiden tot verlies van controle over de paalsnoeiverlenging en ernstig letsel veroorzaken. Als gebruiker van de takkenschaarverlenging moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen maatregelen om elk risico op ongevallen of letsel tijdens het gebruik van het apparaat te voorkomen. Terugslag is het gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik van het tuingereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen die hieronder worden beschreven:

- Gebruik alleen vervangingsstangen en -kettingen zoals gespecificeerd door de fabrikant. Verkeerde vervangingsstangen en -kettingen kunnen ertoe leiden dat de ketting breekt en/of terugspringt.

- Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de kettingzaag. Het verlagen van het niveau van de dieptemeter kan leiden tot een toename van de terugslag.

- Dit tuingereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of door personen die niet over de nodige ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het tuingereedschap. Houd kinderen in de gaten om ervoor te zorgen dat ze niet met het tuingereedschap spelen.

- Laat de verlengstoksnoeier nooit gebruiken door kinderen of door iemand die deze instructies niet heeft gelezen. Plaatselijke voorschriften kunnen een minimumleeftijd voor gebruikers voorschrijven. Houd de verlengstoksnoeier buiten het bereik van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.

- Kinderen en tieners mogen de takkenschaarverlenging niet gebruiken; stagiairs vanaf 16 jaar mogen deze alleen onder toezicht gebruiken. Dit geldt ook voor mensen met weinig of geen kennis over het gebruik van de takkenschaarverlenging. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij de hand worden gehouden. Vermoeide of fysiek zwakke personen mogen de takkenschaarverlenging niet gebruiken.

- Houd het tuingereedschap altijd stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat je altijd in een stabiele positie staat. Het tuingereedschap wordt veiliger geleid als het met beide handen wordt vastgehouden.

- Wacht tot het tuingereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het opbergt. Het risico bestaat dat het gereedschap vast komt te zitten, waardoor je de controle over het gereedschap verliest.

- Schakel de verlengstoksnoeier uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u van werkstand verandert, het apparaat opbergt of vervoert.

-Afgezaagde takken kunnen op je vallen of van de grond stuiten en je verwonden. Snijd lange takken in meerdere stukken.

- Plaats het zaagblad stevig op de tak zonder kracht uit te oefenen - laat de zaag op normale snelheid draaien.

f Duw de tak lichtjes naar beneden voordat hij volledig doorgesneden is. U kunt gewond raken als het tuingereedschap plotseling op de grond valt en u uw evenwicht en de controle over het snoeimes verliest.
se sur perche".

- Werk bij dikke takken in stappen: 1. Maak de eerste snede vanaf de onderkant, dicht bij de stam, tot een diepte van ongeveer een kwart van de diameter (1/4) van de tak;
2. maak de tweede snede iets verder naar voren. Buiten van boven;
3. Zaag de stronk direct in de ronding van de stam.

VOORZORGSMAATREGEL EN TEGEN ONTSPANNING

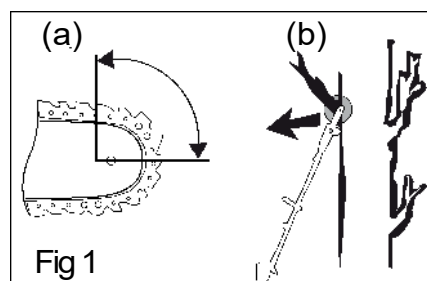


Let op de trekker! Wees voorzichtig met de trekker van de machine tijdens het gebruik. U kunt uzelf verwonden. U kunt de trekker vermijden door voorzichtig te zijn en de juiste zaagtechniek te gebruiken.

Triggeren betekent dat de snoeizaag en het zaagblad zeer snel terugtrekken van het te zagen voorwerp. Dit gebeurt wanneer het duwgedeelte (zie Fig. 1, a) van de bladtip in contact komt met een voorwerp of wanneer het hout de snoeizaag blokkeert tijdens het zagen.

Als de trekker wordt losgelaten, krijgt de gebruiker een krachtige achterwaartse schok van de zaag en het zaagblad. Het resultaat is verlies van controle over de snoeizaag en ernstig letsel.

- Houd de zaag altijd stevig met beide handen vast, met de rechterhand aan de achterkant en de linkerhand op het voorste handvat. Uw duim en wijsvinger moeten zo dicht mogelijk bij elkaar op de handgrepen liggen.
- Zaag niet met de punt van het blad (zie Fig. 1, b) of boven schouderhoogte. Leun niet te ver bij het zagen.
- Je hebt een betere controle als je met de onderkant van het zaagblad zaagt in plaats van met de bovenkant.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het verwijderen van takken. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de grond liggen waarover je kunt struikelen.
- Let op de instructies voor het slijpen en onderhouden van de zaag.



Transport

Stop de machine altijd en trek de stekker uit het stopcontact.

Monteer altijd de mesbescherming, zelfs voor transport over korte afstanden.

Als de machine is uitgerust met een maaibalk met verstelbare hoek: klik de maaibalk op zijn plaats.

Bij een machine met een speciale transportstand: zet de maaibalk in de transportstand. transportstand en klik hem vast.

Draag het apparaat altijd aan de buis, zodat het goed in balans is.
- met de maaibalk naar achteren gericht. Raak de behuizing van de tandwielkast niet aan
- risico op brandwonden!

Voor vervoer in een voertuig : verzeker de machine zodat deze niet morsen en beschadigd raken.

Voor het werk

Zorg ervoor dat de machine in perfecte staat is voor een veilige werking

De spanning en frequentie van de machine (zie typeplaatje) moeten overeenkomen met de netspanning en -frequentie.
-Controleer of het netsnoer, de stekker en het verlengsnoer onbeschadigd zijn. Niet beschadigde kabels, stekkers of stopcontacten of verlengsnoeren gebruiken die niet voldoen aan de voorschriften.

-De stekkers van het verlengsnoer moeten worden beschermd tegen spatwater.

-Leg het netsnoer en markeer het zodanig dat er niet over gelopen kan worden. beschadigd is en geen risico vormt voor andere mensen

- ervoor zorgen dat niemand gevaar loopt struikelen.

De inschakelvergrendeling en de schakelaar moeten gemakkelijk werken - zodra de schakelaar wordt losgelaten, moet hij terugkeren naar de AAN-stand. startpositie.

-De messen moeten in onberispelijke staat zijn (schoon, makkelijk te gebruiken, niet vervormd), stevig vastgeklemd, goed geslepen en zorgvuldig gecoat.

Bij een machine met een maaibalk met verstelbare hoek: het verstelmecanisme moet voor het opstarten in de juiste positie worden geklikt.

-Bij een machine met een speciale transportstand (maaibalk teruggeklapt tegen de buis): start de machine nooit met de maaibalk in de transportstand.

Breng geen wijzigingen aan in de regel- en veiligheidsapparatuur.

-Handvatten moeten schoon en droog zijn, vrij van olie en ander vuil.

- een zeer belangrijk punt als de machine veilig moet worden bediend.

-Pas het harnas en de handgrepen aan de lengte van de gebruiker aan.

Volg de instructies in het gedeelte "Gebruik van het harnas".

Gebruik het apparaat niet als het niet perfect werkt - kans op ongelukken!

Om voorbereid te zijn op elke eventualiteit bij het gebruik van een harnas: train jezelf om snel los te komen van de machine. Gooi de machine tijdens deze oefening niet op de grond, zodat u niet Risico op beschadiging.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico op elektrische schokken te vermijden:

-Sluit het apparaat alleen aan op een geïnstalleerd stopcontact.

in overeenstemming met de voorschriften.

-Gebruik een verlengsnoer dat voldoet aan de relevante regelgeving voor de toepassing in kwestie.

-Zorg ervoor dat de isolatie van het netsnoer en het verlengsnoer, de stekker en het stopcontact in perfecte staat zijn.

Aan de slag en gebruiken

Houd het apparaat altijd stevig vast beide handen, bij de handgrepen.



Neem de bedieningshendel in rechterhand en het ronde handvat van de buis in de linkerhand - dit is geldt ook voor linkshandigen.

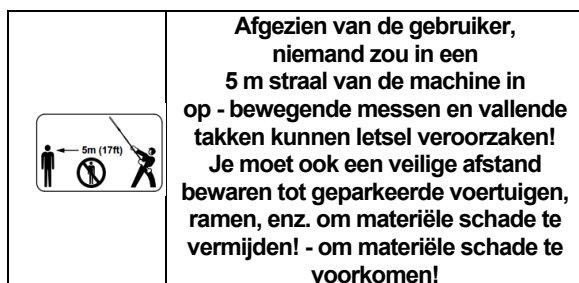
Wikkel de handgrepen stevig om duimen.
Houd jezelf in een stabiele positie en

de machine zo aan te drijven dat de messen zijn altijd uitgelijnd in de tegenovergestelde richting van het lichaam van de gebruiker.

De machine kan worden bevestigd aan een harnas dat het gewicht van de hele assemblage draagt.

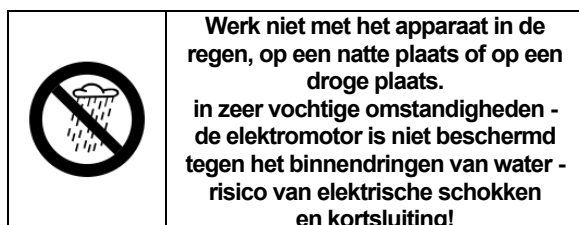
Tijdens het werk

In geval van nood of gevaar dreigt, de machine - laat de schakelaar los en de circuitblok.



Let op de snijbalk - knip nooit een stuk heg zonder precies te zien waar het geknipt gaat worden.

Wees uiterst voorzichtig bij het knippen van hoge heggen - controleer voordat je begint of er niemand aan de andere kant staat.



Laat het apparaat niet buiten staan bij nat weer.

Wees vooral voorzichtig op een gladde ondergrond - nat, besneeuwd of ijzige omstandigheden - evenals werken op een helling of oneffen ondergrond, enz. - risico op slippen!

Ruim struiken en afgeknipte takken op zodat ze het pad niet blokkeren. Kijk uit voor obstakels: stronken bomen, wortels - om geen risico te lopen om te struikelen!

Ga altijd in een stabiele, veilige positie staan.

Voor werken op hoogte:

- Gebruik altijd een hoogwerker.
 - Werk nooit op een ladder.
 - Werk nooit in gebieden waar een gebrek aan stabiliteit is.
 - Werk nooit met maar één hand.
- Als je met gehoorkappen werkt, moet je extra voorzichtig zijn - omdat geluiden die gevaar signaleren (schreeuwen, pieptonen, enz.) minder goed te horen zijn.

Neem op tijd pauzes om te voorkomen dat je een staat van vermoeidheid of uitputting bereikt die tot een ongeval kan leiden!

Werk rustig en voorzichtig
- alleen bij goed zicht en goede verlichting.

Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om het risico op verwonding van andere mensen uit te sluiten.

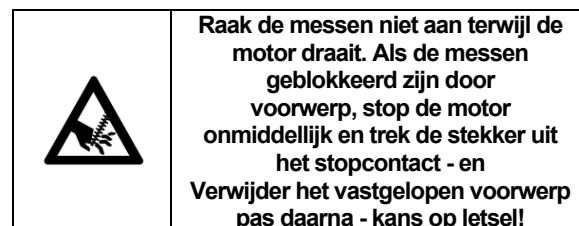
Tijdens het gebruik wordt de versnellingsbak erg heet. Raak de behuizing van de versnellingsbak niet aan - kans op brandwonden!

Als de machine is blootgesteld aan belastingen die buiten het normale gebruik vallen (bijv. als de machine is blootgesteld aan gewelddadige krachten, in het geval van Als het beschadigd is (bijv. door een botsing of val), moet u voordat u het opnieuw start, controleren of het perfect werkt - zie ook "Vóór het werk. Controleer vooral de betrouwbaarheid van de veiligheidsvoorzieningen. U mag de machine in geen geval blijven gebruiken als de De veiligheid van de werking is niet gegarandeerd. Raadpleeg in geval van twijfel uw gespecialiseerde dealer.

Onderzoek de heg en het werkgebied - om beschadiging van de messen te voorkomen:

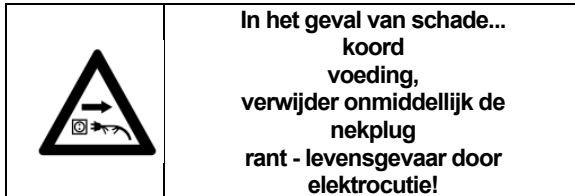
- Verwijder stenen, stukken metaal of andere vaste voorwerpen.
- Zorg ervoor dat er geen zand of stenen tussen de bladen komen, bijv. als u dicht bij de grond werkt.
- Raak bij heggen met draadafrastering de draad niet aan met de messen.

Vermijd contact met stroomvoerende elektrische kabels - snij geen elektrische kabels door - risico op elektrische schokken!



Voor erg stoffige of vuile heggen kun je de messen naar behoefte besproeien met harsoplosser. Dit product vermindert vermindert aanzienlijk de wrijving van de messen, de corrosieve werking van sap en het samenklonteren van vuil op de messen.

Stof dat vrijkomt tijdens het werk kan schadelijk zijn voor je gezondheid. Draag een stofmasker als er stof vrijkomt.



Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar pak de stekker altijd vast.

Beschadig het netsnoer niet door erop te rollen, het te pletten, het uit te rekken, enz.

Leg het netsnoer en het verlengsnoer op de juiste manier:

- Zorg ervoor dat de kabels niet langs scherpe randen of puntige voorwerpen schuren.
- Knijp ze niet in een halfoopen deur of raam.
- Als de kabels in de war zijn - trek de stekker uit het stopcontact en ontwar de kabels.
- Vermijd elk contact met het snijgereedschap.
- Rol de kabel altijd volledig af van de haspel om oververhitting en het risico op letsel te voorkomen.

Voordat u de machine verlaat: stop - haal de stekker uit het stopcontact.

Controleer de messen met korte regelmatige tussenpozen - en onmiddellijk als hun gedrag verandert:

- Stop de machine, wacht op de
- Haal de stekker uit het stopcontact als de messen gestopt zijn.
- Controleer of hij in goede staat is en goed vastzit - er mogen geen tekenen van barsten zijn.
- Controleer de scherpste.
- Om de messen te vervangen, stopt u de machine en haal de stekker uit het stopcontact om te voorkomen dat de motor per ongeluk wordt gestart - kans op letsel!

Verwijder altijd takjes, spaanders, bladeren enz. die zich op de motor hebben afgezet, evenals overtollig smeermiddel - brandgevaar!

Na het werk

Verwijder stof en vuil van de machine - gebruik geen vetoplossende producten.
Besproei de messen met de harsverwijderaar - start de motor kort opnieuw om de hars te verwijderen.

de spuitbus het product gelijkmatig over de messen verspreidt.

Trillingen

Nadat het apparaat vrij lang is gebruikt, kunnen de trillingen een verstoring veroorzaken in de bloedtoevoer naar de handen.
("witte vinger ziekte").

Het is niet mogelijk om een algemeen geldige gebruikperiode vast te stellen, omdat het effect van trillingen afhankelijk is van een aantal factoren.

De volgende voorzorgsmaatregelen kunnen de levensduur van het product verlengen:

- Houd je handen warm (draag warme handschoenen);
- Neem pauzes.

De volgende factoren verkorten de gebruiksduur:

- persoonlijke neiging tot slechte bloedcirculatie (symptomen: vingers vaak koud, tintelend);
- gebruik bij lage omgevingstemperaturen ;
- de inspanning die op de handgrepen wordt uitgeoefend (een zeer stevige greep belemmert de bloeddorstrooming).

Als het apparaat regelmatig en langdurig wordt gebruikt en de hierboven beschreven symptomen (bijv. tintelingen in de vingers) zich voordoen Als de symptomen herhaaldelijk optreden, is het raadzaam om je door een arts te laten onderzoeken.

Onderhoud en reparatie

Voordat u werkzaamheden aan dit gemotoriseerde apparaat uitvoert, moet u de stekker uit het stopcontact halen om te voorkomen dat de motor onverwachts start - kans op letsel!

Het gemotoriseerde apparaat moet regelmatig worden onderhouden. Voer alleen het onderhoud en de reparaties uit die beschreven staan in de gebruiksaanwijzing. Laat alle andere handelingen door een gespecialiseerde dealer.

Gebruik alleen reserveonderdelen van hoge kwaliteit. Anders kunnen er ongelukken gebeuren en kan het apparaat beschadigd raken.
Als je vragen hebt over dit onderwerp, neem dan contact op met een gespecialiseerde dealer.

Breng geen wijzigingen aan in de gemotoriseerd apparaat - dit kan leiden tot veiligheid in gevaar brengen - risico ongelukken!

Controleer regelmatig de isolatie onberispelijk en de afwezigheid van sporen van veroudering (verzwakking) van de navelstreng voeding en stekker aansluiting op het lichtnet.

Elektrische onderdelen, zoals het netsnoer, mogen alleen worden gerepareerd of vervangen door professionele elektriciens.

Reinig plastic onderdelen met een doek. Agressieve schoonmaakmiddelen kunnen de onderdelen beschadigen.
plastic onderdelen beschadigen.

Reinig het gemotoriseerde apparaat niet met waterstraal.

Controleer of de schroeven waarmee de beschermingen en het snijgereedschap vastzitten goed vastzitten en draai ze indien nodig opnieuw vast.

Reinig indien nodig de koelluchtinlaatopeningen op het motorcarter.

Bewaar het gemotoriseerde apparaat op een droge plaats.

ALGEMENE BESCHRIJVING VOOR DE PRUNER

	Illustraties van gebruik en onderhoud vind je op de voorpagina.
---	---

Beschrijving van het apparaat (Figuur 1/2)

1. Zaagunit
2. Handvatoppervlak
3. Opstartvergrendeling
4. Handgreep
5. Schouderriem
6. Elektrische kabel
7. Aan/uit-schakelaar
8. Roterend element
9. Buisbehuizing
10. Bevestigingsschroef
11. Verlengbuis
12. Kettingzaagblad
13. Kettingzaagketting
14. Motoreenheid
15. Kabelbevestiging
16. Handbescherming
17. Schouderriemhouder
18. Ontgrendeling voor handvatverstelling
19. Olievuldop
20. Afdekking kettingwiel
21. Beschermkap
22. Multifunctionele moersleutel (SN13/4 mm)

JUIST GEBRUIK VAN DE SNOEISCHAAR

De elektrische telescopische delimber is ontworpen voor het snoeien van bomen. Hij is niet geschikt voor zwaar zaag- of kapwerk of voor het zagen van andere materialen dan hout.

De machine mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met het bedoelde gebruik. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard ook en de gebruiker is verantwoordelijk.

Zorg ervoor dat onze apparatuur, in overeenstemming met hun aff ectatie, zijn niet gebouwd, want worden gebruikt in een professionele, industriële of ambachtelijke omgeving. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid als het apparaat professioneel, door vakmensen of in industriële bedrijven wordt gebruikt, of voor enige andere activiteit. gelijkwaardig.

	Let op de trekker! Let tijdens het werken op de trekker van de machine. U kunt uzelf verwonden. U kunt de trekker vermijden door voorzichtig te zijn en de juiste zaagtechniek te gebruiken.
---	---

	Wees voorzichtig! Overblijvende risico's
---	---

Zelfs wanneer u dit elektrische apparaat gebruikt in overeenstemming met de instructies, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan door de constructie en het model van dit elektrische gereedschap:

1. Snijwonden, als er geen beschermende kleding wordt gedragen.
2. Longschade als geen stofmasker wordt gedragen wordt gedragen.
3. Gehoorbeschadiging als de juiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
4. Schade aan de gezondheid door hand-armtrillingen, als de apparatuur langdurig wordt gebruikt of als deze niet volgens de regels van de kunst is gebruikt of onderhouden.

VOOR INGEBRUIKNAME

Controleer voordat u de machine aansluit of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens op het netwerk.

	Waarschuwing! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opstelt.
---	--

Sluit de kettingzaag alleen op het stroomnet aan als deze volledig gemonteerd is en de kettingspanning is ingesteld.

Draag altijd beschermende handschoenen bij het werken aan de kettingzaag om letsel te voorkomen. Pak alle onderdelen voorzichtig uit en controleer of ze compleet zijn.

De verlengbuis en zaagunit monteren

Afhankelijk van de vereiste werkhoogte kun je de elektrische telescopische krommer met of zonder verlengbuis gebruiken (Figuur 2/Pos. 11).

De verlengbuis monteren (figuren 3a-3b)

- a) Draai de bevestigingsschroef (pos. 10) op de behuizing los.
 - b) Steek de verlengbuis (pos. 11) in de buisbehuizing (pos. 9) op de motoreenheid.
 - c) Trek de ring uit de veerbout (pos. 9b).
- en duw de verlengbuis (pos. 11) ca.

45 mm in de buisbehuizing (pos. 9).
 Maak de veerboutring los (pos. 9b).
 d) Draai de verlengbuis (pos. 11)
 tot de veerbout (pos. 9a)
 klikt hoorbaar vast in het vergrendelgat (pos. 11a). Draai
 de bevestigingsschroef (pos. 10) volledig vast om hem
 te vergrendelen.

De zaagunit monteren (Figuur 4)

De zaagunit (afbeelding 2/positie 1) monteren op
 de verlengbuis (fig. 2/pos. 11), ga te werk zoals
 beschreven in punt 5.1.1. Fig. 4 toont de voltooide
 montage.

De verlengbuis en zaagunit worden in omgekeerde
 volgorde verwijderd.

Als je de verlengbuis niet nodig hebt
 (afb. 2/pos. 11), plaats de zaagunit
 (afbeelding 2/pos. 1) direct op de motoreenheid
 (afbeelding 2/pos. 14).

Het blad en de ketting monteren kettingzaag (figuren 5-7)

1. Verwijderen met multifunctioneel gereedschap
 SN13/4mm
 (pos. 22) de bevestigingsschroef voor het deksel
 van het kettingwiel (pos. 20).
2. Verwijder de afdekking van het kettingwiel.
3. Monteer de kettingzaagketting (pos. 13)
 in de randgroef van het blad (pos. 12).
4. Plaats het kettingzaagblad (pos. 12) en de ketting
 (pos. 13) in de behuizing van de kettingzaag.
 de telescopische ontkalker. Leid de kettingzaagketting
 rond het tandwiel (pos. 1a) en haak het blad in de
 kettingklembout (pos. 1b).
5. Breng het kettingwieldeksel aan en draai de
 bevestigingsschroef met de hand vast.

Opmerking: Draai de bevestigingsschroef alleen
 helemaal vast.
 na het afstellen van de kettingspanning.

Kettingzaag kettingspanning (Afbeeldingen 8-10)

1. Draai de bevestigingsschroef voor het
 kettingwieldeksel iets los (gebruik multifunctioneel
 gereedschap SN13/4mm).
2. Stel de kettingspanning van de kettingzaag af
 met het multifunctionele gereedschap SN13/4mm (pos.
 22) met behulp van de kettingspanschroef (pos. 1c).
 Naar rechts draaien verhoogt de kettingspanning,
 Naar links draaien verlaagt de kettingspanning.
 De kettingzaagketting is goed gespannen als hij
 ongeveer 2 mm uit het midden van het zaagblad kan
 worden opgetild.
3. Draai de bevestigingsschroef (item 1d) voor het
 kettingwieldeksel (item 20) volledig vast (gebruik
 multifunctioneel gereedschap SN13/4mm).



Gevaar! Alle kettingschakels moeten
 correct in de geleidingsgroef liggen.
 van het blad.

Opmerkingen over spanningsaanpassing van de ketting :

De kettingzaagketting moet correct worden gespannen
 om ervoor te zorgen dat hij soepel loopt.

De optimale kettingspanning is bereikt wanneer de
 ketting ongeveer 2 mm uit het midden van het zaagblad
 kan worden opgetild (Figuur 9). Omdat de ketting tijdens
 het zagen warm wordt en de lengte daardoor verandert,
 moet de kettingspanning uiterlijk om de 10 minuten
 worden gecontroleerd en indien nodig worden
 bijgesteld.

Dit geldt vooral voor nieuwe kettingzagen. Haal de
 spanning van de kettingzaagketting als u klaar bent met
 werken, omdat deze korter wordt als hij afkoelt. Dit
 voorkomt schade aan de ketting.

De ketting van de kettingzaag smeren

Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het
 stopcontact voordat u controles en afstellingen uitvoert.
 Draag altijd beschermende handschoenen bij het
 werken aan de kettingzaag om letsel te voorkomen.

Let op! Gebruik de kettingzaag nooit zonder
 kettingzaagolie! Als u de kettingzaag zonder
 kettingzaagolie of met een oliepeil onder de
 minimummarkering gebruikt, wordt de kettingzaag
 beschadigd!

Let op! Let op de temperatuur: verschillende
 omgevingstemperaturen vereisen vetten met zeer
 verschillende viscositeiten. Bij lage temperaturen hebt u
 oliën nodig die
 (lage viscositeit) om een voldoende vetfilm te verkrijgen.
 Maar als je deze olie in de zomer blijft gebruiken,
 Het risico bestaat dat het vloeibaar blijft worden, alleen
 al vanwege de hoge temperaturen.
 Hierdoor kan de vetfilm scheuren en kan de ketting
 oververhit raken en beschadigd raken. Bovendien
 verbrandt de olie, waardoor het milieu onnodig wordt
 belast.

De olietank vullen (Figuur 11) :

Waarschuwing! Vul de tank alleen in de open lucht
 en rook niet tijdens het vullen.

- Plaats de kettingzaag op een vlakke ondergrond.
- Reinig het gebied rond de olietankdop (pos. 19) en
 open deze.
- Vul de tank (pos. 19a) met kettingzaagolie. Zorg ervoor
 dat er geen vuil in de tank komt om te voorkomen dat de
 olieverstuurver verstopt raakt.
- Sluit de dop van het oliereservoir (pos. 19).

WERKING

Houd u aan de wettelijke richtlijnen op aan de verordening ter bescherming tegen geluidshinder.

Ze kunnen van plaats tot plaats verschillen.

De schouderriem omdoen

Waarschuwing! Draag tijdens het werken altijd een schouderriem. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderriem verwijderd. Er bestaat risico op letsel.

1. Afbeelding 12: Duw de haken (pos. 5a) van bevestiging van de schouderriem in de behuizing (pos. 17).

2. Figuur 13: Plaats de schouderriem (pos. 5) op de schouder.

de schouder en pas de lengte van de riem aan zodat de bevestiging van de riem zich op heuphoogte bevindt.

3. Let op!

Figuur 14: De schouderriem heeft een snelsluitmechanisme. Druk op de haken (pos. 5a) als je het apparaat snel moet verwijderen en trek de schouderriem (pos. 5) uit de houder.

De handgreep aanpassen (Afbeelding 15)

Let op: Koppel de contactstekker los voordat u Pas de handgreep aan.

Duw de ontgrendeling (pos. 18) naar de het draaiende element (pos. 8) naar voren en draai de hendel (pos. 4) in de gewenste positie (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Controleer of de ontgrendeling vastklikt. goed!

Aansluiten op de voeding

- Sluit het netsnoer aan op een geschikt verlengsnoer. Zorg ervoor dat de verlengkabel geschikt is voor het vermogen van de kettingzaag.
- Beveilig de verlengkabel (pos. A) tegen trekken en onbedoeld loskoppelen zoals getoond in afb. 16.
- Sluit de verlengkabel aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met een veiligheidscontact. We raden aan om een signaalkleurige kabel (rood of geel) te gebruiken. Dit vermindert het risico op onopzettelijke schade door de kettingzaag.

In-/uitschakelen (Afbeelding 15)

a) Inschakelen

- Houd de kettingzaag stevig vast met één hand. hand op de handgreep (pos. 4) en de andere hand op het oppervlak van de handgreep (fi g. 1/pos. 2).
- Druk op de startblokkering (pos. 3) naar voren en druk op de schakelaar aan/uit (pos. 7). Ontgrendel de vergrendeling (Afbeelding 8/Pos. 3).

b) Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar los (pos. 7).
- Maak de contactstekker altijd los

wanneer je stopt met werken.

WERKEN MET EEN KETTINGZAAG

Voorbereiding

Controleer voor elke interventie en in geval van de volgende punten om veilig werken :

Staat van de kettingzaag

Controleer voordat u met het werk begint of de de kettingzaag op geen enkele manier beschadigd is. de behuizing, de netwerkkabel, de ketting en het mes. Gebruik nooit een duidelijk beschadigd apparaat. - **Risico's ongelukken!**

Gevaar! Beveiligingen mogen niet niet verwijderd of gewijzigd worden. - **Gevaar voor ongevallen!** Gebruik de kettingzaag niet wanneer de werken niet perfect.

Probeer veiligheidsgerelateerde beveiligingen niet zelf te repareren, maar neem contact op met onze klantenservice of een werkplaats met dezelfde kwalificaties.

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen toegestaan door de fabrikant. Anders bestaat het risico op ongelukken of schade aan het apparaat.

Olietank

Oliepeil in de tank. Controleer ook tijdens het werk als er nog voldoende olie is. Gebruik geen Gebruik de kettingzaag nooit zonder olie. of het oliepeil is gedaald tot onder van de minimummarkering, om het risico van een schade aan de kettingzaag. bijvullen is genoeg voor gemiddeld 10 minuten, afhankelijk van pauzes en werkbelasting.

Kettingzaagketting

Spanning van de kettingzaagketting, conditie van de messen. Hoe scherper de ketting, hoe gemakkelijker hij te gebruiken en te bedienen is. Hetzelfde geldt voor de kettingspanning. Controleer de kettingspanning uiterlijk elke 10 minuten terwijl je aan het werk bent, om je veiligheid te vergroten! Nieuwe kettingzagen zijn bijzonder gevoelig voor vervorming.

Raak de ketting niet aan als het apparaat is ingeschakeld. Als de kettingzaag wordt geblokkeerd door een voorwerp, het apparaat onmiddellijk uitschakelen - Verwijder vervolgens het voorwerp - **Gevaar voor letsel!**

Beschermende kleding

Draag altijd beschermende kleding geschikte nauwsluitende broek handschoenen en veiligheidsschoenen. beveiliging.

Gehoorbescherming en veiligheidsbril.

Draag een helm met gehoorbescherming en Geïntegreerde gezichtsbescherming. Dit beschermt tegen de takken en takken die terugvallen.

Veilig werken

- Om je veiligheid tijdens het werk te garanderen, moet je een maximale werkhoeck van 60° in acht nemen.
- Ga nooit onder de te zagen tak staan.
- Let bij het zagen op takken spanning en splinterend hout.
- Mogelijk risico op verwonding door takken en stukken hout die in het rond werden gegooid!
- Houd mensen en dieren uit de gevarenszone wanneer de machine in werking is.
- Het apparaat biedt geen bescherming tegen elektrocutie bij contact met hoogspanningskabels. Houd minstens 10 m afstand tot hoogspanningskabels. Levensgevaar door elektrocutie!
- Blijf op een helling altijd bovenop of naast de tak die gezaagd moet worden.
- Houd het apparaat zo dicht mogelijk bij je lichaam. Zo krijg je een betere balans.

ZAAGTECHNIEKEN



Waarschuwing!
Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat opstelt.

- Houd het apparaat tijdens het snoeien in een hoek van maximaal 60° ten opzichte van het horizontale vlak, om te voorkomen dat u geraakt wordt door een vallende tak.
- Zaag eerst de onderste takken van de boom af. Hierdoor zullen de afgezaagde takken gemakkelijker vallen.
- Let goed op het gevaar van opspringende takken.

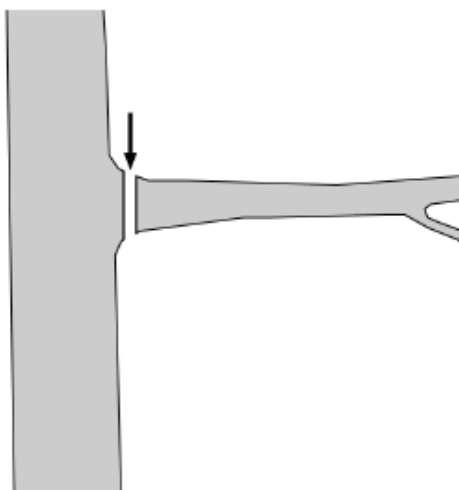


WAARSCHUWING!
Ga nooit onder de tak die gezaagd wordt, houd dan rekening met het gebied waarin de takken vallen!
Vallende takken kunnen van de grond stuiteren.
Risico op letsel

- Aan het einde van de zaagsnede wordt de kettingzaag plotseling veel zwaarder omdat hij niet langer op de tak rust. Het risico bestaat dat je de controle over de kettingzaag verliest.
- Verwijder de kettingzaag alleen uit de zaagsnede met draaiende kettingzaag. Dit voorkomt dat de kettingzaag vastloopt.
- Zaag niet met de punt van het blad.
- Zaag niet op het punt waar de takken beginnen uit te zetten. Dit voorkomt dat de boom geneest.

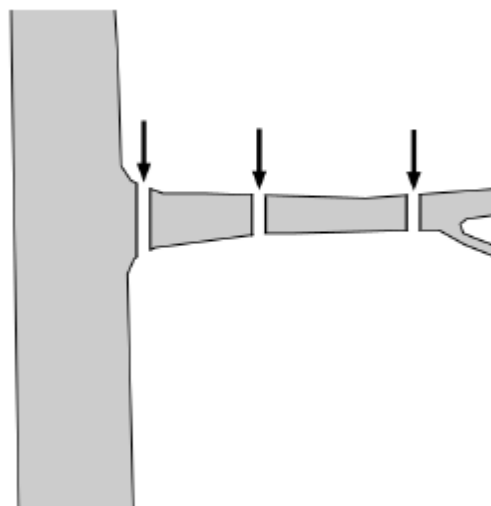
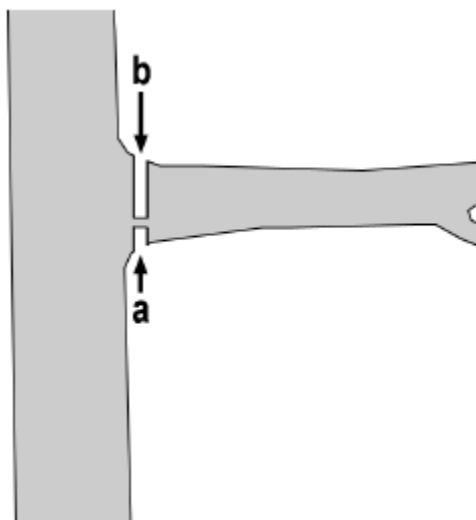
Kleine takken zagen

Plaats het aanslagvlak van de kettingzaag op de tak. Dit voorkomt beweging van de ketting aan het begin van de snede. Leid de kettingzaag met lichte druk omhoog en omlaag langs de tak.



Zagen van grotere en langere takken

Maak voor grote takken een kwijting.
Zaag eerst 1/3 van de diameter van de tak af met een zaag.
de bovenkant van het blad van onder naar boven **(a)**.
Zaag vervolgens met het onderste deel van het blad van boven naar beneden om de eerste snede te bereiken **(b)**.
Snijd de langste takken in meerdere controle over het verkooppunt.
vallen.



Stap terug

Een terugslag treedt op wanneer de kettingzaag in operatie staat op en abrupt terug. Dit gebeurt meestal wanneer de kettingzaag raakt het werkstuk met de punt van het mes of dat het vast komt te zitten. Bij een tegenslag komen er onmiddellijk grote krachten in het spel. Daarom reageert de kettingzaag meestal ongecontroleerd. De gevolgen zijn vaak zeer ernstig letsel voor de werknemer of anderen in de omgeving. Het risico op terugslag is het grootst wanneer je de kettingzaag op de punt van het blad plaatst, waar de hefboomwerking het sterkst is. Plaats de kettingzaag daarom altijd zo vlak mogelijk.

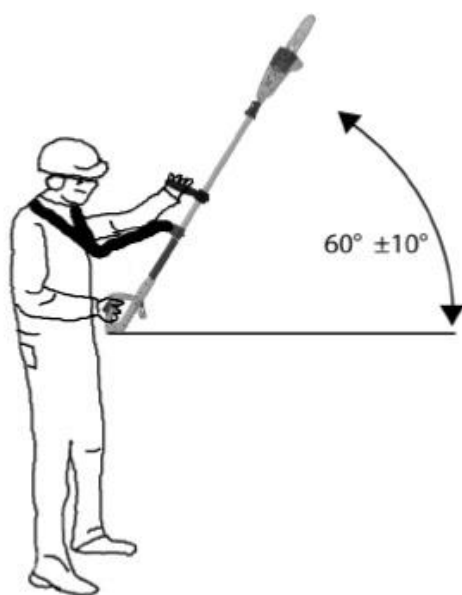
Waarschuwing!

- Zorg altijd voor de juiste kettingspanning!
- Gebruik alleen kettingzagen die in perfecte staat zijn!
- Gebruik altijd een kettingzaagketting die op de juiste manier is geslepen!
- Zaag nooit met de boven- of onderkant van het zaagblad.
punt van het mes!
- Houd de kettingzaag altijd stevig vast met beide handen!

Hout zagen onder spanning Gevaar!

Wees extra voorzichtig bij het zagen van hout onder spanning!
Hout onder spanning, waarvan de spanning vrijkomt tijdens het zagen, reageert soms volledig ongecontroleerd. Dit kan leiden tot zeer ernstige of zelfs dodelijke verwondingen. Dergelijk werk mag alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten.

VEILIG WERKEN



Neem de opgegeven werkingshoek in acht (zie bovenstaande illustratie) om een veilige werking te garanderen.

Gebruik de snoeizaag niet als u op een ladder of in een gevaarlijke positie staat.

Probeer niet overhaast te snijden.
Je riskeert jezelf en anderen te verwonden.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de uitrusting spelen.

ONDERHOUD

Houd de machine en de veiligheidsuitrusting snijden en bescherming van snijapparatuur in goede staat. Onderhoud kan het apparaat beschadigen en tot levensgevaar leiden.
zeer ernstige verwondingen.
Er zijn geen andere onderdelen in het apparaat beschadigd.
onderhoud nodig.

De kettingzaagketting vervangen en het blad

Het blad moet worden vervangen als de bladgroef beschadigd is.
bladgeleider versleten is.

Gebruik alleen kettingzaagkettingen en messen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

Automatische smeringsregeling van de ketting

Controleer regelmatig de werking van de

automatische smering van de ketting om oververhitting en de bijbehorende schade aan het kettingzaagblad en de ketting. Voor dit Plaats hiervoor de punt van het blad tegen een glad oppervlak (plank, boominkeping) en maak de de kettingzaag. Als zich tijdens dit proces een oliespoor vormt dat in toenemende mate belangrijker, dit betekent dat de smering de ketting werkt perfect.

Als er geen duidelijke oliesporen zijn, lees de relevante opmerkingen in het hoofdstuk "Problemen oplossen"!

Als ook deze instructies geen oplossing bieden, neem dan contact op met onze after-sales service.

Info@eco-repa.com of een vergelijkbaar gekwalificeerde werkplaats.



Waarschuwing! Raak het oppervlak niet aan. Houd voldoende veiligheidsafstand (ongeveer 20 cm).

Instelschroef oliehoeveelheid (fig. 20/pos. B)

De oliehoeveelheid is optimaal afgesteld ex werkt (4-6 ml/min). Als er geen Als er een oliespoor is, drukt u met een schroevendraaier licht op de stelschroef voor de oliehoeveelheid en draait u deze linksom. De hoeveelheid uitgestoten olie neemt toe (MAX). Als de handeling met de klok mee wordt uitgevoerd geeft aan dat de oliehoeveelheid afneemt (MIN)

De ketting van de kettingzaag slijpen

Efficiënt werken met een kettingzaag is alleen mogelijk als de kettingzaagketting in goede staat en scherp is. Van deze Op deze manier wordt ook het risico op een tegenslag verkleind.
De kettingzaagketting kan door elke specialist worden geslepen. Probeer niet de kettingzaagketting zelf wanneer Je hebt niet het juiste gereedschap en de juiste uitrusting.
de nodige ervaring.

DE NETVOEDINGSKABEL VERVERGEN

Gevaar!

* Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn after-sales service of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om om elk risico te vermijden.

* Een beschadigde schakelaar moet worden vervangen in onze servicewerkplaatsen.

info@eco-repa.com

VERVOER

Plaats de bladkap 21.

Zorg ervoor dat je de uitrusting niet aansteekt terwijl je deze draagt.

SCHOONMAKEN EN OPSLAG

	Gevaar! - Verwijder voor elke reiniging de contactplug. - Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen om het schoon te maken.
---	---

Schoonmaken en onderhouden voor het opbergen.

Schoonmaken

- Reinig het klemmechanisme regelmatig door er met perslucht op te blazen of een borstel te gebruiken. Gebruik geen gereedschap om schoon te maken.
- Breng geen vet aan op de handgrepen, zodat je altijd een goede grip hebt.
- Reinig het apparaat indien nodig met een doek. vochtig en, indien nodig, met een schoonmaakmiddel. zacht.

Opslag en transport

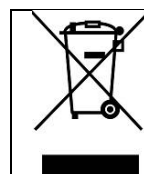
- Als de kettingzaag gedurende langere tijd niet wordt gebruikt
- De kettingolie moet over een langere periode uit het reservoir worden verwijderd. Leg de kettingzaagketting en het zaagblad kort in een oliebad en wikkel ze daarna in geolied papier.
- Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge, vorstvrije plaats die ontoegankelijk is voor kinderen. De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.
 - Draag het apparaat altijd met één hand aan elke kant. op de handgreep en de andere hand op de het extra handvat.
 - Draag het apparaat niet aan de motorbehuizing.
 - Bescherm het apparaat tegen wegglijden, wanneer vervoerd in een voertuig.
 - Gebruik indien mogelijk de originele verpakking om vervoer.
 - Je telescopische krommer reinigen en onderhouden voordat je het opbergt.
 - Als de elektrische telescopische afbreekeenheid niet
- Als de motor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de kettingolie uit het reservoir worden verwijderd. Plaats de ketting en het blad van de kettingzaag kort in een oliebad en wikkel dan in geolied papier.
- Gebruik tijdens opslag of transport,

de beschermkappen voor het afkortzaagblad/de kettingzaagketting.

RECYCLING EN MILIEUBESCHERMING

Gooi afgewerkte olie niet in de riolering of het afvoersysteem. Voer afgewerkte olie op een milieuvriendelijke manier af - breng het naar een afvalcentrum.

Respecteer het milieu. Lever het gereedschap, de accessoires en de verpakking in bij een recyclingcentrum wanneer u ze niet langer nodig hebt.



Machines zijn geen huishoudelijk afval.

Leeg de olietank voorzichtig en breng de zaag naar een afvalverwerkingscentrum. Plastic en metalen onderdelen kunnen worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons servicecentrum voor meer informatie.

TABEL MET ONDERHOUDSINTERVALLEN

Machineonderdeel	Actie	Voor elk gebruik	Na elk gebruik
Complete machine	Staat controleren, indien nodig beschadigde onderdelen vervangen	✓	
Toegankelijke bouten en moeren	Draai	✓	
Kettingwiel (18)	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Zaagketting (1)	Controleren, slijpen of vervangen indien nodig	✓	
Zaagketting (1)	Schoon (zelfs na een lange periode van niet-gebruik)		✓
Stuurstang (2)	Controleer	✓	
Stuurstang (2)	Schoon (ook olie na een lange periode van onbruik)		✓
Olietank (22)	Controleren en invullen indien nodig	✓	

PROBLEEMOPLOSSING

Wees voorzichtig!

Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het probleem oplost.

De volgende tabel toont de symptomen van fouten en beschrijft hoe deze indien nodig kunnen worden gecorrigeerd.

Soms werkt je machine niet goed. Als u desondanks niet in staat bent om de

Om te weten te komen hoe u het probleem kunt oplossen, kunt u contact opnemen met onze dienst na verkoop: info@eco-repa.com

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutcorrectie
De kettingzaag doet het niet werkt niet	- Geen stroomvoorziening - Defect stopcontact - Beschadigde verlengkabel - Defecte zekering	- Controleer de voeding - Probeer een andere bron - Vervang deze indien nodig. - indien nodig - Controleer de kabel, vervang deze indien nodig - Vervang de zekering
De kettingzaag werkt met tussenpozen	- Vals extern contact - Vals binnencontact - Defecte aan/uit-schakelaar	- Raadpleeg een gespecialiseerde werkplaats - Raadpleeg een gespecialiseerde werkplaats - Raadpleeg een gespecialiseerde werkplaats info@eco-repa.com
De kettingzaagketting droog is	- Geen olie in de tank - Ontluchting in tankdop verstopte olie - Verstopte olieafvoer	- Vullen met olie - Maak de tankdop schoon - olie - Maak het afvoerkanaal vrij - olie
Ketting/geleiderail heet	- Geen olie in de tank - Ontluchting in olietankdop geblokkeerd - Verstopte olieafvoer - Doffe ketting - Ketting te strak	- Vullen met olie - Maak de tankdop schoon - olie - Maak het afvoerkanaal vrij - olie - De ketting slijpen of vervangen - Controleer de kettingspanning
De kettingzaag trekt, trilt of niet zag niet echt	- De ketting is te slap - Doffe ketting - Versleten ketting - De zaagtanden zitten in de verkeerde manier	- Stel de kettingspanning af - De ketting slijpen of vervangen - Vervang de ketting - Zet de kettingzaagketting weer in elkaar met de zaagtanden in de juiste richting

Neem indien nodig contact op met onze dienst na verkoop: info@eco-repa.com

ALGEMENE BESCHRIJVING VOOR DE HEGGENSCHAAR

	Illustraties van gebruik en onderhoud zijn te vinden op de voorpagina.
---	--

Beschrijving van het apparaat (Figuur 1/2)

1. Heggenschaar
2. Handvatoppervlak
3. Startvergrendeling
4. Handgreep
5. Schouderriem
6. Netwerkkabel
7. Aan/uit-schakelaar
8. Roterend element
9. Buisbehuizing
10. Bevestigingsschroef
11. Verlengbuis
14. Motoreenheid
15. Kabelbevestiging
16. Handbescherming
17. Schouderriemhouder
18. Ontgrendeling voor handvatverstelling
19. Stophefboom
20. Vergrendelingshendel
21. Handgreep
22. Beschermkap

JUIST GEBRUIK VAN HEGGENSCHAREN

	Let op! Deze heggenschaar is ideaal voor het knippen van heggen, struiken en heesters.
---	--

	Let op! Gebruik het apparaat niet om gras te maaien.
---	--

De machine mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met het doel. Elk gebruik De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of letsel van welke aard dan ook die hieruit voortvloeit. De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade of letsel van welke aard dan ook die hieruit voortvloeit. en de operator is verantwoordelijk.

Zorg ervoor dat onze apparatuur, in overeenstemming met

hun affectatie, zijn niet gebouwd, want worden gebruikt in een professionele omgeving, industrieel of ambachtelijk. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid aansprakelijkheid als het apparaat professioneel, door vakmensen of in industriële bedrijven wordt gebruikt, of voor enige andere activiteit. gelijkwaardig.

	Wees voorzichtig! Overblijvende risico's
---	--

Zelfs als dit elektrische apparaat volgens de instructies wordt gebruikt, zijn er nog rest risico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap:

1. Snijwonden, indien geen beschermende kleding. bescherming wordt gedragen.
2. Longschade als er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
3. Gehoorbeschadiging indien geen gehoorbescherming wordt gedragen.
4. Schade aan de gezondheid door trillingen hand-arm, als het apparaat wordt gebruikt tijdens een lange tijd of als het niet is gebruikt of goed onderhouden.

VOOR INGEBRUIKNAME

Controleer voordat u de machine aansluit of dat de gegevens op het typeplaatje juist zijn. signalen komen overeen met de gegevens in de netwerk.

Controleer het apparaat elke dag voor gebruik en na het laten vallen of na andere schokken om eventuele significante schade of defecten op te sporen.

	Waarschuwing! Verwijder systematisch de contactstekker voordat u het apparaat instelt.
---	--

Waarschuwing! Sluit de heggenschaar niet aan op Sluit de heggenschaar alleen op het lichtnet aan als deze volledig gemonteerd is. Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u aan de heggenschaar werkt om letsel te voorkomen. Pak alle onderdelen voorzichtig uit en controleer of ze intact zijn. compleet zijn.

De verlengbuis en eenheid monteren heggenschaar

Afhankelijk van de vereiste werkhoopte, je kunt de elektrische heggenschaar gebruiken met of zonder verlengbuis (Afbeelding 2/ Punt 11).

De verlengbuis monteren

(Figuren 3a-3b)

- Draai de bevestigingsschroef (item 10) op de buisbehuizing (item 9) van de motoreenheid los (Afbeelding 2/item 14).
- Steek de verlengbuis (pos. 11) in de buisbehuizing (pos. 9) op de motoreenheid.
- Trek de ring uit de veerbout (pos. 9b). en duw de verlengbuis (pos. 11) ca. 45 mm in de buisbehuizing (pos. 9). Maak de veerboutring los (pos. 9b).
- Draai de verlengbuis (pos. 11). tot de veerbout (pos. 9a) grijpt hoorbaar in het gat (pos. 11a). Draai vast om te vergrendelen. Draai de bevestigingsschroef volledig vast (pos. 10).

De heggenschaar monteren (Figuur 4)

Om de heggenschaareenheid (fi guur 2/pos. 1) te monteren op de verlengbuis (Afbeelding 2/ Punt 11).
Figuur 4 toont de voltooide assemblage.
De verlengbuis en eenheid verwijderen
Het snoeien van heggen gebeurt in omgekeerde volgorde.
Als je de verlengbuis niet nodig hebt (Figuur 2/Pos. 11), plaats de heggenschaareenheid (Figuur 2/pos.1) direct op de motoreenheid (Afbeelding 2/pos. 14)

De hellingshoek aanpassen (Afbeelding 5)

	Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de hellingshoek aanpast.
---	---

Duw de vergrendelingshendel (pos. 20) naar de de hendel (pos. 21) en duw hem omhoog.
de vergrendelingshendel (pos. 19) naar beneden.
Kantel de mes van de heggenschaar en laat de stophendel los (pos. 19) en de vergrendelingshendel (pos. 20) wanneer de gewenste hellingshoek is bereikt. Zorg ervoor dat correcte inschakeling van de stophendel op de ringwiel (pos. A).

	Let op! Het tandwiel kan warm worden tijdens het gebruik.
---	---

WERKING

Houd u aan de wettelijke richtlijnen op aan de verordening ter bescherming tegen geluidshinder. Zij kan van plaats tot plaats verschillen.

De schouderriem omdoen

Waarschuwing! Draag tijdens het werken altijd een schouderriem. Schakel het apparaat altijd uit

voordat je de schouderriem losmaakt. Er bestaat een risico letsel.

- Afbeelding 6: Duw de haken (pos. 5a) van Bevestiging van de schouderriem in de behuizing (pos. 17).
- Figuur 7: Plaats de schouderriem (pos. 5) op de en pas de lengte van de schouderriem aan. zodat de riembevestiging zich in de juiste positie bevindt. ter hoogte van de heup.
- 3. Let op!**
Afbeelding 8: De schouderriem is voorzien van een snelsluiting. Druk op de haken (pos. 5a), als u het volgende moet verwijderen het apparaat snel en trek aan de schouderriem (pos. 5) uit de behuizing.

De handgreep aanpassen (Afbeelding 9)

Let op: Koppel de contactstekker los voordat u Pas de handgreep aan.

	WAARSCHUWING Stel de maaibalk alleen af als de messen stilstaan - motor uit.
---	--

	WAARSCHUWING Tijdens het gebruik wordt de versnellingsbak erg heet. Raak de behuizing van de versnellingsbak niet aan - kans op brandwonden!
--	--

	WAARSCHUWING Raak de messen nooit aan tijdens het afstellen - kans op letsel!
---	---

Duw de ontgrendeling (pos. 18) naar de het draaiende element (pos. 8) naar voren en draai de de hendel (pos. 4) in de gewenste positie (-90°/-45°/0°/45°/90°).
Controleer of de ontgrendeling vastklikt. goed!

Aansluiting op voeding

- Sluit de netwerkkabel aan op een verlengkabel. Zorg ervoor dat de kabel Het verlengsnoer is ontworpen voor het vermogen van de elektrische heggenschaar.
- Bevestig de verlengkabel (pos. A) tegen trekkrachten en een ontkoppeling zoals getoond in fig. 10.
- Sluit de verlengkabel aan op een stopcontact. elektrische contactbeveiliging geïnstalleerd vanaf wettelijke vereisten. We raden aan gebruik van een gekleurde signaalkabel (rood of geel). Dit vermindert het risico op onopzettelijke schade door de elektrische heggenschaar.

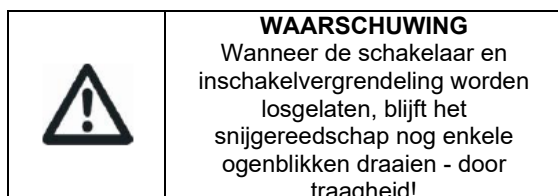
In-/uitschakelen (Afbeelding 9)

a) Inschakelen

- Houd de elektrische heggenschaar vast door een hand op het handvat (pos. 4) en de andere hand op het greepoppervlak (afbeelding 1/pos. 2).
- Duw de startblokkering naar voren (pos. 3) en druk de schakelaar in. aan/uit (pos. 7). Ontgrendel de vergrendeling (pos. 3).

b) Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar los (pos. 7).
- Maak de contactstekker altijd los wanneer je stopt met werken.



WERKEN MET ELEKTRISCHE HEGGENSCHAREN

- Naast het knippen van heggen, kan een elektrische heggenschaar kan ook worden gebruikt om te snijden struiken en heesters.
- De scherpe, bidirectionele bladen van de aan beide zijden voor het snijden in de in beide richtingen (zie Afbeelding 11).
- Voor een gelijkmatige hoogte van de haag, wordt aanbevolen om een draad te spannen zoals langs de rand van de heg. Bezoek overhangende takken worden teruggesnoeid (Figuur 12)
- De zijanten van een haag die van onder naar boven wordt afgesneden.
- omhoog in een boog (zie afbeelding 13).
- Houd u aan de geluidsvoorschriften en plaatselijke verordeningen. Het gebruik van het apparaat kan beperkt of verboden zijn op bepaalde dagen (bijv. zon- en feestdagen), tijdens bepaalde uren van de dag (lunchtijd, 's nachts) of in bepaalde gebieden (bijv. kuuroorden, klinieken, enz.).
- Zorg er bij het snijden voor dat je geen voorwerpen zoals hekken of plantenstaken. Dit kan de mesbalk beschadigen.
- Houd het apparaat altijd stevig vast met de Tweehandig, met één hand op de achterste handgreep en de andere op de voorste handgreep. Je duimen en vingers moeten stevig rond de handgrepen zitten.
- Als de lamellen geblokkeerd worden door harde voorwerpen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het voorwerp.
- Werk altijd weg van de stekker

- van stroom. Bepaal hiervoor de richting voor aanvang van de werkzaamheden.
- Zorg ervoor dat de verlengkabel op een veilige plaats wordt bewaard.
- uit de buurt van het werkgebied. Plaats nooit de kabel boven de heg, kon het om gegrepen te worden door de messen.
- Vermijd overbelasting van het apparaat tijdens de werken.
- We raden aan om hagen in vorm te knippen trapeziumvorm om te voorkomen dat de takken hun bladeren verliezen. Dit komt overeen met de natuurlijke groei van planten en laat de heggen zich ontwikkelen op de best mogelijke manier. Bij het snijden mag alleen de nieuwe scheuten van het jaar worden verkort, Het resultaat is dicht gebladerde en een goede bescherming tegen inkijk.

DE NETVOEDINGSKABEL VERVANGEN

Gevaar!

Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn after-sales service of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om om elk risico te vermijden.

SNOEISEIZOEN

Volg bij het snoeien van heggen de geldende nationale of plaatselijke voorschriften.

Trim heggen niet tijdens normale rustperiodes.

VOORBEREIDING

Knip dikke takken van tevoren af met een snoeischaar of kettingzaag.

CHRONOLOGISCHE SNIJVOLGORDE

- Als je lange takken moet afzagen.
- Ga geleidelijk te werk in verschillende gangen.
- Trim eerst beide zijanten en dan de bovenkant van de haag.

Afvalverwijdering

- Gooi afgeknipte planten niet in de vuilnisbak
- Planten zijn goede compost.

WERK TECHNIEK

Horizontale snede (met balk) schuine snede)



Om dicht bij de grond te maaien - bijv. bedekte gewassen, rechtopstaand.



WAARSCHUWING

Variant K is niet toegestaan voor dicht bij de grond maaien.

Verticaal snijden (met schuine snede)



Voor het snoeien van heggen vanaf een veilige afstand, bijv. om te voorkomen dat u op bloemperken stapt.

Ga in een boog vooruit met de heggenschaar, klimmen en Aflopend - gebruik beide kanten van de messen.

Verticaal snijden (met rechte snede)



Groot bereik - zelfs zonder apparaat extra.

Ga in een boog vooruit met de heggenschaar, klimmen en Aflopend - gebruik beide kanten van de messen.

De rand van de haag knippen (met een schuine maaibalk)



Houd de heggenschaar verticaal en draai hem - zo heb je een groot bereik.



WAARSCHUWING

Werken met geheven armen is vermoeiend en om veiligheidsredenen moet je zo'n werkhouding beperken tot enkele ogenblikken. Buig de maaibalk zo ver mogelijk - zo bereik je een grote werkhoogte terwijl je de machine toch stabiel houdt.

	op een beperkte hoogte, in een positie minder vermoeiend.
--	---

Horizontale snede (met balk) rechte snede)



Een heg snoeien vanaf een veilige afstand, bijvoorbeeld om te voorkomen dat je op een bloembed stapt.

Presenteer de maaibalk onder een hoek van 0° tot 10° - maar houd hem horizontaal.

Gebruik de heggenschaar als een sikkel en maak een boog in de richting van de rand, zodat de afgeknipte takken op de grond vallen.

OPSLAG

Als je 3 maanden of langer niet werkt, maak je de messen schoon, controleer je de staat ervan en spuit je ze in met harsverwijderaar;

Plaats de mesbescherming; maak de machine grondig schoon, vooral de luchtinlaatopeningen voor de koeling;

Berg het apparaat op een droge, veilige plaats op - gebruik de ingebouwde ophangring aan de onderkant van de motorbehuizing om het op te hangen. Berg het apparaat zo op dat het niet gebruikt kan worden.

zonder toestemming (bijvoorbeeld door kinderen).

SCHOONMAKEN, ONDERHOUD

	Gevaar! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.
--	--

Schoonmaken

- Houd de beschermingen, luchtsleuven en motorbehuizing zo schoon (stofvrij) mogelijk. Veeg het apparaat af met een schone doek of blaas erop met perslucht onder lage druk.

- We raden aan het apparaat te reinigen onmiddellijk na gebruik.

- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek.

vochtige doek en een beetje zeep. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of detergenten; Ze kunnen de plastic onderdelen van het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Als er water in een elektrisch apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

Onderhoud

- Zo krijg je altijd de beste prestaties, De messen moeten worden gereinigd en gesmeerd nadat het werk is voltooid of wanneer dit nodig is.

Verwijder afzettingen met een borstel en breng een dun laagje olie aan (zie afbeelding 14).

- Reinig alle afstelonderdelen van de de hellingshoek nadat het werk is voltooid, of indien nodig (afb. 5) Verwijder afzettingen met een borstel en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen soepel lopen door ze in te spuiten met een kleine hoeveelheid olie.

- Geen andere onderdelen in het apparaat vereist geen onderhoud.

Storingen

Het apparaat werkt niet:

Controleer of de netwerkkabel goed is aangesloten en controleer de zekeringen. Als het apparaat niet werkt wanneer de spanning te laag is, controleer dan de zekeringen.

aanwezig is, neem dan contact op met de after-sales service: info@eco-repa.com

SCHERPENZEEL

Als de zaagprestaties afnemen, de snede niet meer onberispelijk is of takken vaak blijven steken: slijp de messen dan opnieuw.

Messen moeten opnieuw worden geslepen door een vakhandelaar met een slijpmachine.

Zo niet, gebruik dan een platte slijpvijl.

Slijp alleen de snijkant - vijl geen ongeslepen delen van het mes of de snijbescherming.

Altijd in de richting van de snijkant vijlen de vijl moet alleen bijten als je vooruit beweegt - hef hem op als je terugkeert;

Verwijder de morfil van het mes met behulp van een strijksteen;

zeer weinig materiaal verwijderen;

na het slijpen - vijlsel verwijderen en slijpstof en besproei de messen met harsoplosser.

	Werk niet met botte of beschadigde messen - dit zal het lemmet beschadigen.
--	--

	zou de machine te zwaar belasten en het resultaat van de snede zou niet bevredigend zijn.
--	--

OPSLAG EN TRANSPORT

- Bewaar het apparaat en de accessoires op een donkere, droge, vorstvrije plaats die ontoegankelijk is voor kinderen. Temperatuur
De optimale bewaar temperatuur ligt tussen 5 en 30°C.
- Draag het apparaat altijd met één hand aan elke kant.
op de handgreep en de andere hand op de extra handgreep.
- Draag het apparaat niet aan de motorbehuizing.
- Bescherm het apparaat tegen wegglijden, wanneer vervoerd in een voertuig.
- Gebruik indien mogelijk de originele verpakking om vervoer.
- Je elektrische heggenschaar schoonmaken en onderhouden voor het opbergen.
- Gebruik tijdens opslag of transport, de beschermhoes voor de Heggenschaarblad.

VERWIJDERING EN RECYCLING

Defecte apparaten mogen niet in de vuilnisbak worden gegooid.
Voor een correcte verwijdering moet het apparaat naar een geschikt inzamelcentrum worden gebracht. Als u geen inzamelingscentrum kent, vraag het dan aan met uw gemeente.

TECHNISCHE GEGEVENS

Geschatte ingangsspanning 230-240V~, 50 Hz
Ingevoerd vermogen 1010 W
..... Veiligheidsklasse II

TRIMMER

Snelheid 6500 min⁻¹
Kettingsnelheid 7 m/s
Gewicht (zonder geleiderail en ketting) 4,0 kg
Gewicht (met geleiderail en ketting) 4,5 kg
Olietank 100 ml
Kettingpunt 10"

Bar 25,4 cm
Snijlengte 20 cm lang

Kanaal
Aantal kettingschakels 40
Breedte ketting 5,5 mm
Kettingwieltanden 20

Maximale hoogte 2.4m

RANDEN TRIMMEN

Snelheid 1200 min⁻¹
Gewicht 4,2 kg
Rail lengte 46 cm
Snijlengte 41.2 cm
Ruimte tussen tanden 20 mm
Draaikop 12 posities
..... +90° à -75°

Maximale hoogte 2.6m

Geluidsemissiewaarden gemeten in
overeenstemming met de van toepassing zijnde
norm :

Geluidsdruk L_{PA} 86,5 dB(A) K = 3 dB(A)

Geluidsvermogensniveau L_{WA} 99,7 dB(A) K = 3 dB(A)

Geluidsvermogensniveau

Gegarandeerd: w_AL 103 dB(A)

	LET OP! Als de geluidsdruk hoger is dan 85 dB(A), moet persoonlijke gehoorbescherming worden gedragen.
---	---

Hand/arm trillingsniveau in overeenstemming met
de geldende norm :

Voorste handgreep = Max. 2,727 m/s²
Achterste handgreep = Max. 3,526 m/s²
K = 1,5 m/s²



De aangegeven totale trillingswaarde
is gemeten volgens een gestandaardiseerde
testmethode en kan worden gebruikt om het ene

gereedschap met het andere te vergelijken; een
indicatie dat de aangegeven totale
trillingswaarde ook kan worden gebruikt voor
een beoordeling.
van de tentoonstelling.



De trillingsemissie tijdens het
feitelijke gebruik van het elektrische
gereedschap kan verschillen van de totale
opgegeven waarde, afhankelijk van de
gebruiksmethoden van het gereedschap; en wat
de noodzaak inhoudt om veiligheidsmaatregelen
ter bescherming van de bediener vast te stellen,
die gebaseerd zijn op een schatting van de
blootstelling onder de feitelijke
gebruiksomstandigheden (rekening houdend
met alle samenstellende delen van de
bedrijfsfscyclus, zoals de stop- en stationaire
tijden van het gereedschap, naast de rijtijd).

	Waarschuwing De trillings- en geluidsemissies kunnen afwijken van de aangegeven waarden. tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt.
---	---

Neem maatregelen om jezelf te beschermen tegen
de stress van trillingen!
Houd daarbij rekening met alle werkfasen en met de
tijden dat het apparaat onbelast draait of
uitgeschakeld is! Passende maatregelen zijn onder
andere regelmatig onderhoud en service van de
apparatuur en gereedschapstips, gereedschap
warm houden en handen, regelmatige pauzes en
een goede training.
planning werkfasen!

Beperk geluids- en trillingsniveaus tot een minimum!

- Gebruik alleen uitrusting die in uitstekende staat
verkeert conditie.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas de manier waarop je werkt aan de machine
aan.
- Overbelast het apparaat niet.
- Laat het apparaat indien nodig controleren.
- Schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt.
niet gebruiken.
- Draag handschoenen.

	Wees voorzichtig! Overblijvende risico's
---	---

Zelfs als dit elektrische gereedschap volgens de
instructies wordt gebruikt, zijn er nog
restrisico's. De volgende gevaren kunnen

ontstaan in verband met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap:

1. Snijwonden, indien geen beschermende kleding. bescherming wordt gedragen.
2. Longschade als er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
3. Gehoorbeschadiging indien geen gehoorbescherming wordt gedragen.
4. Schade aan de gezondheid door trillingen hand-arm, als het apparaat wordt gebruikt tijdens een lange tijd of als het niet is gebruikt of goed onderhouden.

SERVICE NA VERKOOP

Een beschadigde schakelaar moet worden vervangen in onze servicewerkplaatsen.

Als het nodig is om de voedingskabel te vervangen, moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om gevaar te voorkomen.

dienst na verkoop en assistentie

Onze after-sales service beantwoordt al je vragen over het repareren en onderhouden van je product en over reserveonderdelen. Exploded views en informatie over reserveonderdelen zijn ook te vinden op: www.eco-repa.com

De technische adviseurs en assistenten van ELEM GARDEN TECHNIC staan klaar om al uw vragen over onze producten en hun accessoires te beantwoorden: sav@eco-repa.com

Tips om slijtage te beperken en schade te voorkomen

Naleving van de instructies in deze handleiding voorkomt overmatige slijtage en schade aan het gemotoriseerde apparaat.

De gebruiker neemt de volledige verantwoordelijkheid op zich voor alle schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik en onderhoud. Dit geldt in het bijzonder voor de volgende punten:

- ongeoorloofde wijzigingen aan het product.
- Gebruik van gereedschap of accessoires die niet zijn toegestaan voor dit apparaat, ongeschikt zijn of van slechte kwaliteit;
- gebruik voor andere werkzaamheden dan voor dit apparaat gespecificeerd ;
- gebruik van het apparaat tijdens wedstrijden of sportevenementen ;
- Schade veroorzaakt door het gebruik van defecte onderdelen.

GARANTIE

Raadpleeg de bijgevoegde garanti voorwaarden voor de garanti voorwaarden.

	VERDUBBEL UW GARANTIE Registreer uw garantie op www.elemtechnic.com DOOR TE REGISTREREN : * verdubbel je de duur van je garantie * ontvang regelmatig informatie over nieuwe producten en promoties
--	--

De handleiding in PDF-formaat is beschikbaar op onze website: www.eco-repa.com

Gemaakt in China

2025

GB POLE PRUNER / ELECTRIC HEDGE TRIMMER

Before reading this manual, please refer to the page with the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the appliance.

Before using the machine for the first time, please read this manual carefully, for your own safety and that of others. Keep the manual in a safe place and pass it on to any future owner to ensure that the information in this manual is available at all times. Failure to follow safety instructions and guidelines may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

USE

The long pruning saw is designed for pruning tree branches. It has not been designed for large-scale sawing work, felling trees or cutting materials such as masonry, plastic or food.

The tool is designed for use by adults. Young people over the age of 16 may only use this saw under supervision. It is important to ensure that you are in a safe position to avoid accidents. The equipment is not designed for use by people with limited physical, sensory or mental capabilities. This also applies to children. The manufacturer is not liable for any damage caused by using this tool for work for which it was not designed, or by incorrect use. The pruning saw is designed for use in the DIY sector. It is not intended for intensive use in the commercial sector.

NOTES ON SAFETY

This section covers the basic safety rules for working with the long pruning saw.

	A pruning saw is a dangerous tool, which can cause serious or even fatal injury if used incorrectly or carelessly. That's why, for your own safety and that of others, you should always take note of these safety instructions and, if you
---	--

	have any problems, consult a specialist for advice.
--	--

SYMBOLS

	Familiarise yourself with all the controls before starting work. Practise using the saw and ask an experienced user or specialist about its functions, methods of use and sawing techniques.
---	--

	Read and take note of the machine manual!
---	---

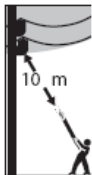
   	Always wear protective goggles and gloves. We recommend the use of protective devices. safety footwear, such as ankle boots. and a helmet. Protective clothing ap- to reduce the risk of injury from branches that accidental contact with the chain.
---	---

	Take care to ensure that people in the vicinity are not injured by projections from the machine.
	Keep a safe distance between the garden tool and people in the vicinity.

	BEWARE OF FALLING OBJECTS
---	----------------------------------

	Do not touch the cutting device! Keep your hands away from the blades and do not touch the blades when starting or using the appliance.
---	--

	Do not expose the machine to rain. Do not let the equipment get wet or use it in a damp environment
---	--

	Never touch cables or telephone cables. These cables are under high voltage. There is an immediate risk of electric shock. Maintain a minimum distance of 10 m. Make sure that people in the vicinity are not injured by projections from the tool. Keep a safe distance between the garden tool and the people nearby.
---	---

	Switch off the garden tool and remove the plug from the socket before making any adjustments to the appliance or to clean it, when the cable is trapped or the appliance is left unattended. monitoring, even for short periods.
---	---

	Information on the sound power level L_{wa} in dB.
---	--

	Safety class II
---	-----------------

	The machines must not be disposed of with household waste.
---	--

GENERAL NOTES ON SAFETY

	Before working with the pruning saw, familiarise yourself with all the operating elements. Practise using the saw (by sawing logs on a trestle) and consult an experienced user or specialist to explain how the saw works, how to use it, sawing techniques and personal protective equipment.
---	---

	Please also read the following safety instructions to avoid injury and damage to property:
---	--

	Comply with noise protection and other local regulations.
---	---

	Incorrect maintenance and removal of safety devices will result in a risk of serious injury.
---	--

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR THE TOOL

	Read all warnings and all safety instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or injury. serious security.
---	--

Keep all warnings and instructions for future reference.

- Before using the tool, check the power cable and extension lead for damage or signs of wear. Immediately remove the plug from the mains socket.

do not touch the cable until it has been disconnected. **DO NOT TOUCH THE CABLE UNTIL IT HAS BEEN DISCONNECTED.** Do not use the garden tool if the cable is damaged or worn.

- If it is necessary to replace the plug, the operation must only be carried out by the manufacturer, an authorised after-sales service station or a qualified person in order to avoid any safety risks.

- If the tool is in use, check it daily for any major damage. This check is also essential if the garden tool has been dropped or has suffered a major impact.

- For greater safety, we recommend using an earth leakage circuit breaker with a maximum fault current of 30 mA. Check this earth leakage circuit breaker before each use of the machine.

- Make sure that the ventilation holes are not blocked by debris.

- Also observe the safety instructions and the instructions in the drive unit manual.

- Before starting the tool, make sure that the adaptor is correctly connected to the drive unit and secured with the fixing screw and terminal. Incorrect connection could cause the adapter to detach, fall and injure you.

Safety warnings for pole pruner extension

- Prolonged use of a hand-held power tool (or other machinery) exposes the user to vibrations which could eventually lead to white finger (Raynaud's syndrome) or carpal tunnel syndrome.

Such conditions affect the hand's ability to sense and regulate temperature, generate a sensation of numbness and burning, and can lead to nerve and vascular disorders as well as necrosis.

Not all the factors contributing to white finger disease are yet known: the best-known factors favouring the disease are, on the one hand, cold weather, smoking, previous illnesses or physical conditions affecting the vascular system and blood circulation; and on the other hand, strong vibrations and

effects of prolonged exposure to vibrations. To reduce the risk of contracting white finger disease, follow these instructions:

- Wear gloves and keep your hands warm
- Always hold the appliance firmly, but do not exert constant pressure on the handles.
- Take frequent breaks

All the precautionary measures indicated above cannot exclude the risk of contracting white finger disease or carpal tunnel syndrome. For frequent and prolonged use, it is advisable to take the following precautions

keep an eye on your hands and fingers. If any of the above symptoms occur, consult a doctor immediately.

- Adjust the strap to your size to ensure you work safely and comfortably.

- Fill the reservoir with biodegradable chain oil.

- Before starting work, check the work area and eliminate any potential sources of danger.

- **WEAR APPROPRIATE CLOTHING:** In addition to the necessary protective equipment, we recommend wearing appropriate clothing (long-sleeved shirt and long trousers) when working with garden tools.

- Do not place any part of your body near the chain when the pole pruner extension is running. Before starting the pole pruner extension, make sure that the chain turns freely and that it is not in contact with foreign objects. Switch off the machine and pull out the plug before removing any jammed material. The slightest carelessness when using a pole pruner extension and objects could get caught in the chain. increasing the risk of accidents.

- Hold the tool only by the insulated gripping surfaces as the chainsaw may come into contact with concealed wiring or the tool's own power cord. Saw chains coming into contact with a "live" wire can "energise" exposed metal parts of the power tool and cause electric shock to the operator.

- Hold the pole pruner extension with both hands, your thumb and fingers surrounding the handles

of the pole pruner extension. Be sure to position your body and arms so that you can resist rebound forces. Rebound forces can be controlled by the operator if appropriate precautions are taken. Never let go of the pole pruner extension.
se sur perche".

- Do not position the pole pruner extension on a tree. Operating a pole pruner extension on a tree may result in personal injury.

- Always maintain a stable position and only operate the Extension pole pruner if you are well positioned on a fixed, safe and level surface. Slippery or unstable surfaces such as a ladder can cause you to lose your balance or control of the Extension pole pruner.

- If you are cutting branches, allow for the tool to bounce back. Once the branch is partially cut, it can bend downwards and jam the chain.

- Hold the "pole pruner" extension when it is switched off by the front handle, with the chain facing forwards. Always cover the appliance with its protective cover when transporting or storing it. Using the pole pruner extension with care reduces the risk of accidental contact with the rotating chain.

- Follow the instructions for lubrication, tensioning and chain changing accessories. An incorrectly tensioned and lubricated chain can either break or increase the risk of kickback.

- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. Greasy, oily handles are slippery and cause loss of control.

- Only cut wood. Do not use the pole pruner extension for purposes for which it was not designed. Example: Never use the extension pole pruner to cut plastics, walls or non-wood building materials. Using the pole pruner extension for non-wood operations is dangerous. may lead to dangerous situations.

- Causes of bouncing and prevention by the operator :

- Kickback can occur when the nose of the guide bar touches an object or when the wood bends and the cutting chain gets caught in the wood.

- Contact with the nose of the guide bar can, in some cases, cause the guide bar to suddenly bounce back up towards the operator.

- If the chain gets caught on the top edge of the guide bar nose, the guide bar may suddenly bounce back towards the operator.

- Any of these reactions can lead to loss of control of the pole pruner extension and cause serious injury. As a user of the pole pruner

extension, you should take the following precautions

measures to prevent any risk of accident or injury when using the appliance.

Kickback is the result of incorrect or improper use of the garden tool. It can be avoided by taking the appropriate precautions specified below:

- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause the chain to break and/or rebound.

- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the chainsaw. Decreasing the level of the depth gauge may lead to an increase in kickback.

- This garden tool is not intended for use by persons (including children) suffering from a physical, sensory or mental disability or by persons lacking the necessary experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the use of the garden tool. Keep an eye on children to make sure they don't play with the garden tool.

- Never allow children or anyone who has not read these instructions to use the Extension pole pruner. Local regulations may specify a minimum age for users. Keep the extension pole pruner out of the reach of children when not in use.

- Children and teenagers must not use the pole pruner extension; trainees aged 16 and over may only use it under supervision. This also applies to people with little or no knowledge of how to use the pole pruner extension. The instructions for use should always be kept to hand. People who are tired or physically weak should not use the pole pruner extension.

- Always hold the garden tool securely with both hands and make sure you are always in a stable position.

The garden tool is guided more safely if it is held with both hands.

- Wait for the garden tool to come to a complete stop before storing it. There is a risk that the tool will get stuck, causing loss of control of the garden tool.

- Switch off the extension pole pruner and disconnect the plug before changing the working position, storing or transporting the tool.

- Cut branches can fall on you or bounce off the ground and injure you. Cut long branches into several sections.

- Place the guide bar firmly on the branch without applying force - run the saw at normal speed.
f Before the branch is completely cut, push it down slightly. You could be injured if the garden tool suddenly falls to the ground and you lose your balance and control of the pruning extension.
se sur perche".

- For thick branches, work in stages: 1. make the first cut from the bottom, close to the trunk, to a depth of about a quarter of the diameter (1/4) of the branch;
2. make the second cut a little further towards the front.
Outside from above ;
3. Saw the stump directly inside the curve of the trunk.

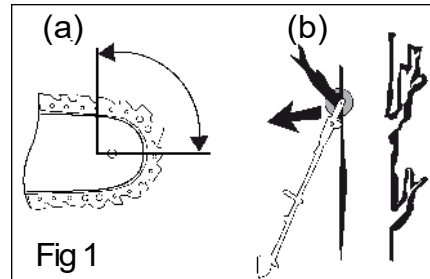
PRECAUTIONS AGAINST RELAXATION

	Pay attention to the trigger! Be careful of the machine's trigger during operation. You could injure yourself. You can avoid triggers by being careful and using the correct sawing technique.
--	---

Triggering means that the pruning saw and chain bar pull back very quickly from the object being sawn. It occurs when the thrust zone (see Fig. 1, a) of the blade tip comes into contact with an object or when the wood blocks the pruning saw during cutting. If the trigger is released, the user receives a powerful backward shock from the saw and the chain bar. The result is loss of control of the pruning saw and serious injury.

- Always hold the saw firmly with both hands, with the right hand at the back and the left hand on the front handle. Your thumb and forefinger should be as close together as possible on the handles.
- Do not saw with the tip of the blade (see Fig. 1, b) or above shoulder height. Do not lean too far when sawing.
- You have better control when you saw with the lower side of the chain bar rather than the upper side.

- Take particular care when removing branches. Make sure there are no objects on the ground that could cause you to trip.
- Pay attention to the instructions for sharpening and maintaining the saw.



Transport

Always stop the machine and disconnect the mains plug.

Always fit the knife guard, even for transport over short distances.

If the machine is fitted with an adjustable-angle cutter bar: click the cutter bar into place.

In the case of a machine with a special transport position: move the cutterbar into the transport position.
transport position and snap it into place.

Always carry the machine by the tube, so that it is well balanced.

- with the cutter bar pointing backwards. Do not touch the gearbox housing
- risk of burns!

For transport in a vehicle :
insure the machine so that it does not spill and be damaged.

Before work

Ensure that the machine is in perfect condition for safe operation

- The machine voltage and frequency (see nameplate) must match the mains voltage and frequency.
- Check that the power cord, mains plug and extension lead are undamaged. Do not use damaged cables, plugs or sockets or extension leads that do not comply with the regulations.
- Extension lead sockets must be protected against splashing water.

-Lay the power cord and mark it in such a way that there is no risk of it being walked on. damaged and does not present a risk to other people

- ensure that no one is put at risk stumble.

The switch-on lock and the switch must operate easily - as soon as the switch is released, it must return to the ON position. starting position.

-The knives must be in impeccable condition (clean, easy to use, no deformation), firmly clamped, well sharpened and carefully coated.

In the case of a machine fitted with an adjustable-angle cutterbar: the adjustment mechanism must be clicked into position for start-up.

-In the case of a machine with a special transport position (cutterbar folded back against the tube): never start the machine with the cutterbar in the transport position.

-Do not make any changes to the control and safety devices.

-Handles must be clean and dry, free of oil and other dirt.

- a very important point if the machine is to be operated safely.

-Adjust the harness and handles to the user's height.

Follow the instructions in the section "Use of the harness".

Do not use the machine if it is not in perfect working order - risk of accident!

To be prepared for any eventuality, when using a harness: train yourself to be able to disengage quickly from the machine. During this exercise, do not throw the machine on the ground, so as not to risk damaging it.

To avoid the risk of electric shock, take the following precautions:

-Only plug the machine into an installed socket. in accordance with the regulations.

-Use an extension lead that complies with the relevant regulations.

-Ensure that the insulation of the power supply cord and extension lead, plug and socket are in perfect condition.

Getting started and using

Always hold the machine firmly both hands, by the handles.



Take the control handle in right hand and the circular handle of the tube in the left hand - this is also applies to left-handers.

Wrap the handles firmly around thumbs.

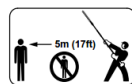
Hold yourself in a stable position and drive the machine in such a way that the knives are always aligned in the opposite direction to the user's body. The machine can be attached to a harness that carries the weight of the whole assembly.

During work

In case of emergency or danger imminent, immediately stop the machine - release the switch and the circuit block.



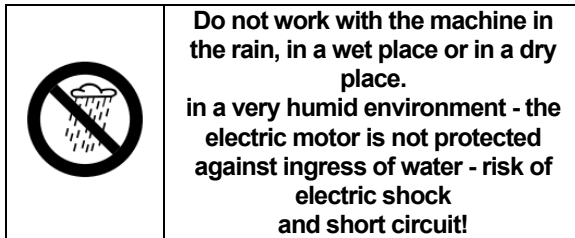
Keep away from power lines under voltage - danger of death by electrocution



Apart from the user, no one should be in a 5 m radius from the machine in on - moving knives and falling branches can cause injury! You should also keep a safe distance from parked vehicles, windows, etc. to avoid causing material damage! - to avoid damage to property!

Observe the cutting bar - never cut a piece of hedge without seeing exactly where it will be cut.

Take extreme care when cutting high hedges - before you start, make sure no-one is standing on the other side.



Do not leave the machine outdoors in wet weather.

Be particularly careful on a slippery ground - wet, snow-covered or icy conditions - as well as working on a hillside or uneven ground, etc. - risk of skidding!

Clear away brush and cut branches so that they do not obstruct the path.
Watch out for obstacles: stumps, trees, roots - so as not to risk to stumble!

Always stand in a stable, safe position.

For working at height:

- Always use a cherry picker.
- Never work on a ladder.
- Never work in areas where there is a lack of stability.
- Never work with just one hand.

When working with earmuffs, you need to be particularly careful - because noises that signal danger (screams, beeps, etc.) are less easily heard.

Take breaks in good time to avoid the risk of reaching a state of fatigue or exhaustion that could lead to an accident!

Work calmly and carefully
- only in good visibility and lighting conditions.

Take the necessary precautions to exclude the risk of injuring other people.

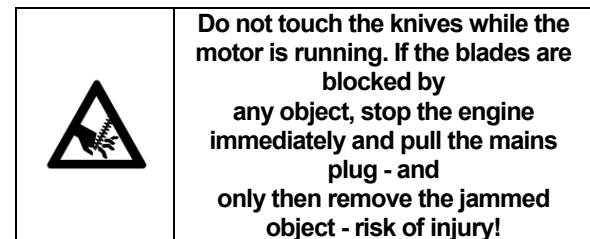
When in use, the gearbox becomes very hot. Do not touch the gearbox housing - risk of burns!

If the machine has been subjected to stresses outside the scope of normal use (e.g. if it has been subjected to violent loads, in the event of If it has been damaged (e.g. by impact or fall), before restarting it is essential to ensure that it is in perfect working order - see also "Before work. In particular, check the reliability of the safety devices. Under no circumstances should you continue to use the machine if the The safety of its operation is not guaranteed. If in doubt, consult your specialist dealer.

Examine the hedge and the working area - to avoid damaging the knives:

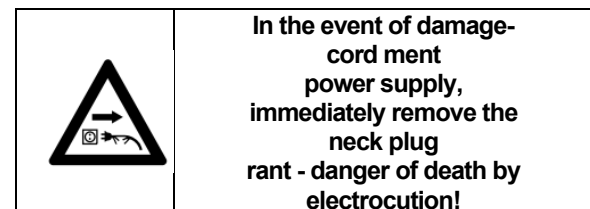
- Remove any stones, pieces of metal or other solid objects.
- Make sure that no sand or stones get between the blades, e.g. when working close to the ground.
- In the case of hedges with wire fencing, do not touch the wire with the knives.

Avoid contact with live electrical cables - do not cut electrical cables - risk of electric shock!



For very dusty or dirty hedges, spray the knives with resin dissolver - as required. This product reduces considerably reduces knife friction, the corrosive effect of sap and the clumping of dirt on the knives.

Dust raised during work can damage your health. If dust is generated, wear a dust mask.



To remove the plug from the socket, do not pull on the power cord, but always grasp the plug.

Do not damage the power cord by rolling on it, crushing it, stretching it, etc.

Lay the power cord and extension lead correctly:
-Make sure that the cables do not rub against sharp edges or pointed objects.
Do not pinch them in a half-open door or window.
-If the cables are tangled - pull the plug out of the socket and untangle the cables.
-Avoid all contact with the cutting tool.
-Always unwind the cable from the reel completely, to avoid overheating and the risk of injury.
of fire.

Before leaving the machine: stop - remove the plug from the socket.

Check the knives at short regular intervals - and immediately

if their behaviour changes:

- Stop the machine, wait for the

When the knives have stopped, disconnect the mains plug.

- Check that it is in good condition and securely fastened - there should be no signs of cracking.

- Check sharpness.

To replace the knives, stop the machine and disconnect the plug from the socket to avoid the risk of accidentally starting the motor - risk of injury!

Always remove any twigs, shavings, leaves, etc. deposited on the engine, as well as any excess lubricant deposits - risk of fire!

After work

Remove dust and dirt from the machine - do not use grease-dissolving products.

Spray the knives with the resin remover - briefly restart the motor to remove the resin. the aerosol product spreads evenly over the knives.

Vibrations

After the machine has been in use for a fairly long time, the vibrations can cause a disturbance in the blood supply to the hands. ("white finger disease").

It is not possible to fix a generally valid period of use, as the effect of vibrations depends on a number of factors.

The following precautions can help extend the useful life of the product:

- Keep your hands warm (wear warm gloves);
- Take breaks.

The following factors shorten the useful life:

- personal tendency to suffer from poor blood circulation (symptoms: fingers often cold, tingling);
- use at low ambient temperatures ;
- the effort exerted on the handles (a very firm grip hinders blood flow).

If you use the machine regularly for long periods and the symptoms described above (e.g. tingling in the fingers) occur, you should consult your doctor.

If the symptoms appear repeatedly, it is advisable to be examined by a doctor.

Maintenance and repair

Before carrying out any work on this motorised device, remove the plug from the socket to avoid

the risk of the motor starting unexpectedly - risk of injury!

The motorised device must be serviced regularly. Only carry out the maintenance and repairs described in the Operating Instructions. Have all other operations by a specialist dealer.

Only use high quality spare parts. Otherwise, accidents could occur and the device could be damaged.

If you have any questions on this subject, please contact a specialist dealer.

Do not make any changes to the motorised device - this could lead to compromise safety - risk accidents!

Periodically check insulation impeccable and the absence of any traces of ageing (weakening) of the cord power supply and the plug connection to the mains.

Electrical components, e.g. the power supply cord, should only be repaired or replaced by professional electricians.

Clean plastic parts with a cloth. Aggressive detergents may damage the parts. damage plastic parts.

Do not clean the power unit with water jet.

Check that the screws securing the protective devices and the cutting tool are tight and retighten them if necessary.

If necessary, clean the cooling air intake vents on the engine crankcase.

Keep the motorised device in a dry place.

GENERAL DESCRIPTION FOR THE PRUNER

	Illustrations of use and maintenance can be found on the front page.
---	--

Description of the appliance (Figure 1/2)

1. Sawing unit
2. Handle surface
3. Start-up interlock
4. Handle
5. Shoulder strap
6. Electric cable
7. On/off switch
8. Rotating element
9. Tube housing
10. Fixing screw
11. Extension tube
12. Chainsaw blade
13. Chainsaw chain
14. Motor unit
15. Cable fastener
16. Hand guard
17. Shoulder strap holder
18. Release for handle adjustment
19. Oil filler cap
20. Chain wheel cover
21. Blade guard
22. Multifunction spanner (SN13/4 mm)

PROPER USE OF THE PRUNER

The electric telescopic delimber is designed for tree pruning work. It is not suitable for heavy cutting or felling work, or for sawing materials other than wood.

The machine may only be used in accordance with its intended use. Any use beyond this is considered improper use. The manufacturer accepts no liability for any resulting damage or injury of any kind, and the operator is responsible.

Please ensure that our appliances, in accordance with

their aff ection, have not been built, for be used in a professional, industrial or craft environment. We accept no liability liability if the appliance is used professionally, by craftsmen or in industrial companies, or for any other activity. equivalent.

	Pay attention to the trigger! Be careful of the machine's trigger while you are working. You could injure yourself. You can avoid triggers by being careful and using the correct sawing technique.
---	--

	Be careful! Residual risks
---	---

Even when using this power tool in accordance to the instructions, there are always residual risks. The following hazards may arise from the construction and model of this power tool:

1. Cut wounds, if no protective clothing is worn.
2. Lung damage if no dust mask is worn.
3. Hearing impairment if appropriate hearing protection is not worn.
4. Damage to health caused by hand-arm vibration, if the equipment is used for a long period or if it has not been used or maintained in accordance with good practice.

BEFORE COMMISSIONING

Before connecting the machine, make sure that the data on the nameplate matches the data on the network.

	Warning! Always remove the mains plug before setting up the device.
---	--

Only connect the chainsaw to the mains when it is fully assembled and the chain tension has been adjusted.

Always wear protective gloves when working on the chainsaw to avoid injury.

Carefully unpack all the parts and check that they are complete.

Fitting the extension tube and saw unit

Depending on the working height required, you can use the electric telescopic delimber with or without an extension tube (Figure 2/Pos. 11).

Fitting the extension tube (Figures 3a-3b)

- a) Loosen the fixing screw (pos. 10) on the housing tube (pos. 9) from the motor unit (fig. 2/pos. 14).
- b) Insert the extension tube (pos. 11) into the tube housing (pos. 9) on the motor unit.
- c) Pull the ring out of the spring bolt (pos. 9b) and push the extension tube (pos. 11) approx. 45 mm in the tube housing (pos. 9). Release the spring bolt ring (pos. 9b)

d) Turn the extension tube (pos. 11) until the spring bolt (pos. 9a) audibly engages in the locking hole (pos. 11a). To lock it in place, tighten the fixing screw (pos. 10) fully.

Fitting the saw unit (Figure 4)

To fit the saw unit (figure 2/pos. 1) on the extension tube (figure 2/pos. 11), proceed as described in point 5.1.1. Fig. 4 shows the completed assembly.

The extension tube and saw unit are removed in reverse order.

If you don't need the extension tube (fig. 2/pos. 11), fit the saw unit (figure 2/pos.1) directly on the motor unit (figure 2/pos. 14).

Fitting the blade and chain chainsaw (Figures 5-7)

1. Remove with multifunction tool SN13/4mm (pos. 22) the fixing screw for the cover of the chain wheel (pos. 20).
2. Remove the chain wheel cover.
3. Fit the chainsaw chain (pos. 13) in the peripheral groove of the blade (pos.12).
4. Insert the chain saw blade (pos. 12) and chain (pos. 13) in the chain saw housing. the telescopic delimeter. Guide the chainsaw chain around the sprocket (pos. 1a) and hook the blade into the chain clamp bolt (pos. 1b).
5. Fit the chain wheel cover and tighten the fixing screw by hand.

Note: Only fully tighten the fixing screw. after adjusting the chain tension.

Chain saw chain tension (Figures 8-10)

1. Slightly loosen the fixing screw for the chain wheel cover (use SN13/4mm multifunction tool).
2. Adjust the chainsaw chain tension with the SN13/4mm multifunction tool (pos. 22) using the chain tightening screw (pos. 1c). Turning to the right increases chain tension, turning to the left reduces chain tension. The chainsaw chain is properly tensioned when it can be lifted about 2 mm from the middle of the blade.
3. Tighten the fixing screw (item 1d) for the chain wheel cover (item 20) fully (use SN13/4mm multifunction tool).



Danger! All chain links must rest correctly in the guide groove. of the blade.

Notes on voltage adjustment of the chain :

The chainsaw chain must be correctly tensioned to ensure it runs smoothly.

Optimum chain tension is achieved when the chain can be lifted approx. 2 mm from the middle of the blade (Figure 9). As the chainsaw chain heats up during sawing and its length changes as a result, check the chain tension every 10 minutes at the latest and adjust it if necessary.

This applies especially to new chainsaws. Loosen the tension on the chainsaw chain when you have finished work, as it will shorten as it cools. This will prevent damage to the chain.

Lubricating the chainsaw chain

Warning! Always disconnect the mains plug before carrying out checks and adjustments. Always wear protective gloves when working on the chainsaw to avoid injury.

Please note! Never use the chain without chainsaw chain oil! Using the chain saw without chain saw oil or with the oil level below the minimum mark will damage the chain saw!

Please note! Observe the temperature conditions: Different ambient temperatures require greases with very different viscosities. When temperatures are low, you need oils that are (low viscosity) to obtain a sufficient film of grease. But if you continue to use this oil in summer, There is a risk that it will continue to liquefy, if only because of the high temperatures. As a result, the grease film can tear, and the chain can overheat and become damaged. What's more, the oil burns, causing unnecessary environmental pollution.

Filling the oil tank (Figure 11) :

Warning! Only fill the tank in the open air and do not smoke during the filling procedure.

- Place the chainsaw on a flat surface.
- Clean the area around the oil tank cap (pos. 19) and then open it.
- Fill the tank (pos. 19a) with chain saw oil. Make sure that no dirt enters the tank to prevent the oil nozzle from clogging.
- Close the oil tank cap (pos. 19).

OPERATION

Please comply with the legal guidelines on to the Noise Protection Ordinance. They may differ from one place to another.

Putting on the shoulder strap

Warning! When working, always wear a shoulder strap. Always switch off the appliance before removing the shoulder strap. There is a risk of injury.

1. Figure 12: Push the hooks (pos. 5a) from fixing the shoulder strap in the housing (pos. 17).

2. Figure 13: Place the shoulder strap (pos. 5) on the shoulder.
the shoulder and adjust the length of the strap so that the strap attachment is at hip height.

3. **Caution!**

Figure 14: The shoulder strap has a quick-release mechanism. Press down on the hooks (pos. 5a) if you need to remove the appliance quickly, and pull the shoulder strap (pos. 5) out of its holder.

Adjusting the handle (Figure 15)

Caution: Disconnect the contact plug before adjust the handle.

Push the release (pos. 18) to the the rotating element (pos. 8) forwards and turn the the handle (pos. 4) in the desired position (-90°/-45°/0°/45°/90°).

Make sure the release engages.
good!

Connecting to the power supply

- Connect the mains cable to a suitable extension cable. Ensure that the extension cable is designed for the power of the chainsaw.
- Secure the extension cable (pos. A) against pulling and unintentional disconnection as shown in fig. 16.
- Connect the extension cable to a properly installed mains socket with a protective contact. We recommend using a signal-coloured cable (red or yellow). This reduces the risk of accidental damage by the chainsaw.

Switching on/off (Figure 15)

a) Switching on

- Hold the chainsaw securely with one hand. hand on the handle (pos. 4) and the other hand on the handle surface (fi g. 1/pos. 2).
- Push the start lock (pos. 3) forwards and press the switch on/off (pos. 7). Release the lock (Figure 8/Pos. 3).

b) Switching off

- Release the on/off switch (pos. 7).
- Always disconnect the contact plug when you stop work.

WORKING WITH A CHAINSAW

Preparation

Check before each intervention and in case of the following points in order to working safely :

Condition of the chainsaw

Before starting any work, check that the the chainsaw is not damaged in any way. the housing, the network cable, the chain

and the blade. Never use a obviously damaged device. - **Risks accidents!**

Danger! Protective devices must not not be removed or modified. - **Risk of accident!** Do not use the chainsaw when the devices do not work perfectly.

Do not attempt to repair safety-related protective devices yourself. Instead, contact our after-sales service or a workshop with the same qualifications. Only use accessories and spare parts authorised by the manufacturer. Otherwise there is a risk of accidents or damage to the appliance.

Oil tank

Oil tank level. Also check during the work if there is still enough oil. Do not use never use the chainsaw when it is out of oil. or the oil level has fallen below of the minimum mark, to avoid the risk of a damage to the chainsaw. Refilling is enough for an average of 10 minutes, depending on breaks and workload.

Chain saw chain

Tension of the chainsaw chain, condition of the blades. The sharper the chain, the easier it is to use and control.

The same applies to chain tension. Check the chain tension every 10 minutes at the latest while you're working, to increase your safety!

New chainsaw chains are particularly prone to distortion.

Do not touch the chain when the appliance is switched on. If the chainsaw is blocked by an object, switch off the appliance immediately - Then remove the object - **Risk of injury!**

Protective clothing

Always wear protective clothing suitable tight-fitting trousers gloves and safety shoes. security.

Hearing protection and safety goggles.

Wear a helmet with hearing protection, and integrated face shield. This protects against the branches and branches falling back.

Working in complete safety

- To ensure your safety during work, a maximum working angle of 60° must be observed.
- Never stand under the branch to be sawn.
- When sawing, be careful of branches tension and splintering wood.
- Possible risk of injury from branches and pieces of wood being thrown around!
- When the machine is in operation, keep people and animals out of the danger zone.
- The appliance has no protection against

electrocution in the event of contact with high-voltage lines. Keep at least 10 m away from power lines.

Danger of death from electrocution!

- On a slope, always stay on top or next to the branch to be sawn.
- Hold the device as close to your body as possible. This way, you get a better balance.

SAWING TECHNIQUES



Warning!
Always remove the mains plug
before setting up the device.

- When pruning, keep the appliance at a maximum angle of 60° to the horizontal, to avoid being hit by a falling branch.
 - First saw off the tree's lower branches. This will make it easier for the sawn branches to fall.
- Be very aware of the danger of bouncing branches.

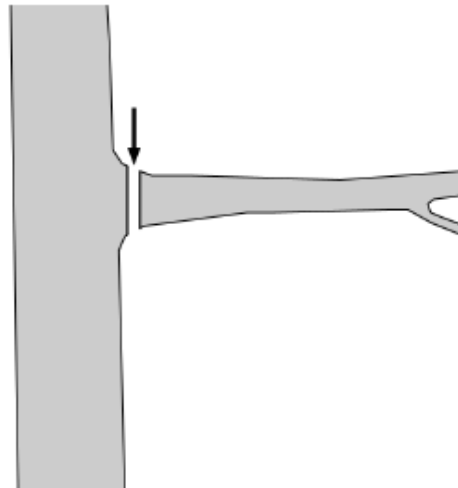


WARNING!
Never stand under
the branch that is being sawn,
please take account of the area in
which the branches are falling!
Falling branches can bounce off
the ground.
Risk of injury

- At the end of the cut, the chainsaw becomes suddenly much heavier because it is no longer resting on the branch. There is a risk of losing control of the chainsaw.
- Only remove the chainsaw from the cut with the chainsaw chain running. This will prevent the chainsaw from jamming.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Don't saw where the branches start from. This prevents the tree from healing.

Sawing small branches

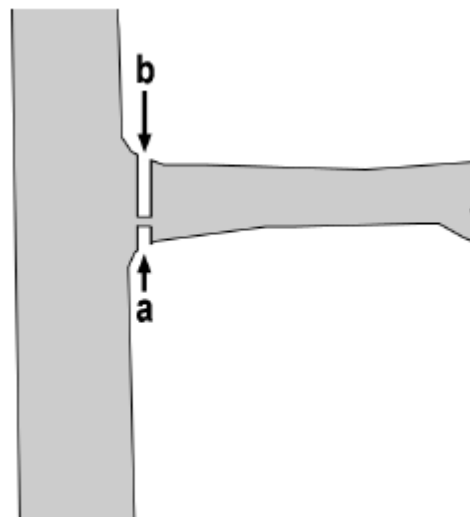
Position the stop surface of the chainsaw on the branch. This prevents movement of the chain at the start of the cut. Guide the chainsaw up and down the branch using gentle pressure.

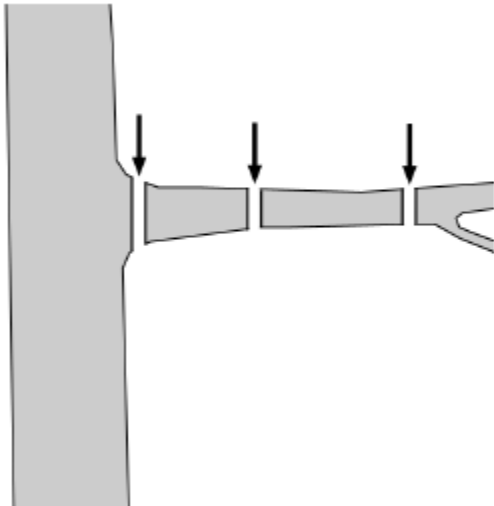


Sawing larger and longer branches

For large branches, make a discharge. First, saw off 1/3 of the branch's diameter using a saw.

the top of the blade from bottom to top (a). Then saw with the lower part of the blade from top to bottom to reach the first cut (b). Cut the longest branches into several control over the point of sale.





Step back

A recoil occurs when the chainsaw in operation rises to its feet and abruptly back. This happens most of the time when the chainsaw touches the workpiece with the tip of the blade or for it to get stuck. In the event of a setback, major forces immediately come into play.

For this reason, the chainsaw reacts uncontrollably most of the time. The consequences are often very serious injuries to the worker or others in the vicinity. The risk of kickback is greatest when you place the chainsaw at the tip of the blade, where the leverage is strongest. For this reason, always place the chainsaw as flat as possible.

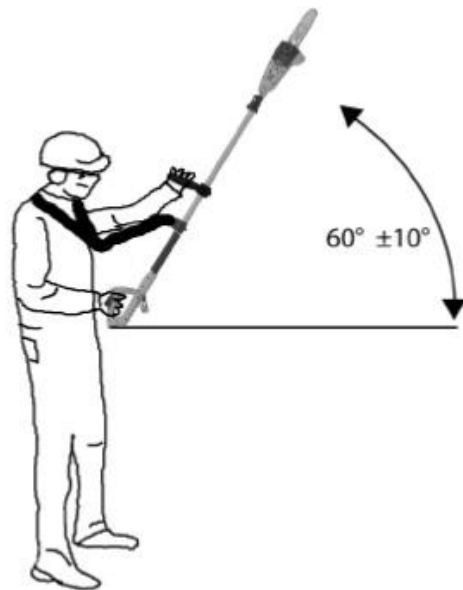
Warning!

- Always ensure correct chain tension!
- Only use chainsaws that are in perfect condition!
- Always use a chainsaw chain that has been sharpened to the correct standard!
- Never saw with the top or bottom edge of the saw blade.
- tip of the blade!
- Always hold the chainsaw firmly with both hands!

Sawing wood under tension Danger!

Special care must be taken when sawing live wood!
Wood under tension, whose tension is released during sawing, sometimes reacts completely uncontrollably. This can lead to very serious or even fatal injuries. Such work should only be carried out by trained specialists.

WORKING SAFELY



Observe the specified operating angle (see illustration above) to ensure safe operation.

Do not use the pruning saw when you are on a ladder or in a dangerous position.

Don't try to make rash cuts.
You risk injuring yourself and others.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

MAINTENANCE

Keep the machine and the safety equipment cutting and protection of cutting equipment in good working order. Maintenance can damage the appliance and result in a loss of life.
very serious injuries.
No other parts inside the appliance are damaged.
need for maintenance.

Replacing the chainsaw chain and the blade

The blade must be replaced when the blade groove is damaged.
blade guide is worn.

Only use chainsaw chains
and blades authorised by the manufacturer.

Automatic lubrication control of the chain

Regularly check the operation of the automatic lubrication of the chain to prevent overheating and the associated damage to the chainsaw blade and chain. For this to do this, position the tip of the blade against a smooth surface (plank, tree notch) and make the chainsaw. If, during this process, a trace of oil is formed which is increasingly more important, this means that the lubrication the chain works perfectly. If there are no obvious traces of oil, please read the relevant notes in the "Problem solving" chapter! If these instructions do not provide a solution either, please contact our after-sales service. Info@eco-repa.com or a similarly qualified workshop.

	Warning! Do not touch the surface. Maintain a sufficient safety distance (approx. 20 cm).
---	--

Oil quantity adjustment screw (fig. 20/pos. B)

The oil quantity is optimally adjusted ex works (4-6 ml/min). If no trace of oil, use a screwdriver to press lightly on the oil quantity adjustment screw and turn it counter-clockwise. The quantity of oil emitted increases (MAX). If the operation is carried out in a clockwise direction shows, oil quantity decreases (MIN)

Sharpening the chainsaw chain

Efficient work with a chainsaw is only possible when the chainsaw chain is in good condition and sharp. From this In this way, the risk of a setback is also reduced. The chainsaw chain can be sharpened by any specialist. Do not attempt to sharpen the chainsaw chain yourself when you don't have the right tools and the right equipment. the necessary experience.

REPLACING THE MAINS POWER CABLE

Danger!

* If this device's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or by a similarly qualified person to avoid any risk.

* A damaged switch must be replaced in our after-sales service workshops. info@eco-repa.com

TRANSPORT

Fit the blade cover 21.
Make sure you don't light the equipment while wearing it.

CLEANING AND STORAGE

	Danger! - Before each cleaning, remove the contact plug. - Never immerse the appliance in water or other liquids to clean it.
---	--

Clean and maintain before storing.

Cleaning

- Clean the clamping mechanism regularly by blowing on it with compressed air or using a brush. Do not use tools to clean.
- Do not apply grease to the handles, so you always have a good grip.
- Clean the appliance as required with a cloth. damp and, if necessary, with a cleaner. soft.

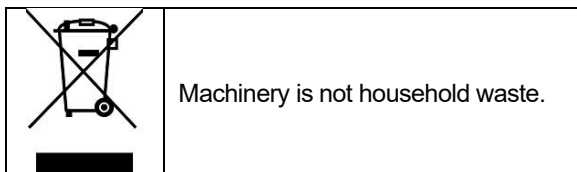
Storage and transport

- If the chainsaw is not used for an extended period
The chain oil should be removed from the reservoir over a long period. Place the chainsaw chain and blade briefly in an oil bath and then wrap them in oiled paper.
- Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Always carry the appliance with one hand on each side.
on the retaining handle and the other hand on the the additional handle.
- Do not carry the appliance by the motor housing.
- Protect the appliance from slipping, when transported in a vehicle.
- If possible, use the original packaging to transport.
- Clean and maintain your telescopic delimber before storing it.
- If the electric telescopic delimber is not
If the engine is not to be used for a long period, the chain oil must be removed from the reservoir. Position the chainsaw chain and blade briefly in an oil bath and then wrap in oiled paper.
- Use during storage or transport, the protective covers provided for the crosscut saw blade/chainsaw chain.

RECYCLING AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not dispose of used oil in the sewage or drainage system. Dispose of used oil in an environmentally correct way - take it to a waste centre.

Be respectful of the environment. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you no longer need them.



Carefully empty the oil tank and take your saw to a waste management centre. Plastic and metal parts can be separated and recycled. Ask our service centre for details.

MAINTENANCE INTERVAL TABLE

Machine part	Action	Before each use	After each use
Complete machine	Check condition, replace damaged parts if necessary	✓	
Accessible nuts and bolts	Tighten	✓	
Chain sprocket (18)	Check, replace if necessary	✓	
Saw chain (1)	Check, sharpen or replace if necessary	✓	
Saw chain (1)	Clean (even after a long period of non-use)		✓
Handlebar bar (2)	Check	✓	
Handlebar bar (2)	Clean (also oil after a long period of disuse)		✓
Oil tank (22)	Check and fill in if necessary	✓	

PROBLEM SOLVING

Be careful!

Before troubleshooting, switch off the device and pull out the mains plug.

The following table shows the symptoms of errors and describes how they can be corrected, if necessary. Sometimes your machine doesn't work properly. If, despite this, you are unable to locate the problem, please contact our after-sales service: info@eco-repa.com

Problem	Possible cause	Error correction
The chainsaw does not work	- No power supply - Faulty socket outlet - Damaged extension cable - Faulty fuse	- Check the power supply - Try another source replace it if necessary as required - Check the cable, replace if necessary - Replace the fuse
The chainsaw works intermittently	- False external contact - False interior contact - Faulty on/off switch	- Consult a specialist workshop - Consult a specialist workshop - Consult a specialist workshop info@eco-repa.com
The chainsaw chain is dry	- No oil in the tank - Air vent in tank cap clogged oil - Clogged oil drain	- Fill with oil - Clean the fuel tank cap oil - Free the drainage channel oil
Chain/guide rail hot	- No oil in the tank - Air vent in oil tank cap blocked - Clogged oil drain - Dull chain - Chain too tight	- Fill with oil - Clean the fuel tank cap oil - Free the drainage channel oil - Sharpen or replace the chain - Check chain tension
The chainsaw pulls, vibrates or does not saw really	- The chain is too slack - Dull chain - Worn chain - The saw teeth are in the wrong way	- Adjust the chain tension - Sharpen or replace the chain - Replace the chain - Reassemble the chainsaw chain with the saw teeth in the right direction

Contact our after-sales service if necessary: info@eco-repa.com

GENERAL DESCRIPTION FOR THE HEDGE TRIMMER

	Illustrations of use and maintenance can be found on the front page.
---	--

Description of the appliance (Figure 1/2)

1. Hedge trimmer unit
2. Handle surface
3. Start-up interlock
4. Handle
5. Shoulder strap
6. Network cable
7. On/off switch
8. Rotating element
9. Tube housing
10. Fixing screw
11. Extension tube
14. Motor unit
15. Cable fastener
16. Hand guard
17. Shoulder strap holder
18. Release for handle adjustment
19. Stop lever
20. Locking lever
21. Handle
22. Blade guard

PROPER USE OF HEDGE TRIMMERS

	Caution! This hedge trimmer is ideal for cutting hedges, bushes and shrubs.
---	---

	Caution! Do not use the appliance to cut grass.
---	---

The machine may only be used in accordance with its purpose. Each use
The manufacturer accepts no liability for any damage or injury of any kind resulting from this.
The manufacturer declines all responsibility for any resulting damage or injury of any kind.
and the operator is responsible.

Please ensure that our equipment, in accordance with

their aff ectation, have not been built, for be used in a professional environment, industrial or artisanal. We accept no liability liability if the appliance is used professionally, by craftsmen or in industrial companies, or for any other activity.
equivalent.

	Be careful! Residual risks
---	--------------------------------------

Even if this power tool is used in accordance with the instructions, there are still residual risks. The following hazards may arise in connection with the construction and model of this power tool:

1. Cut wounds, if no protective clothing is worn. protection is worn.
2. Lung damage if no suitable dust mask is worn.
3. Hearing impairment if no hearing protection is worn.
4. Damage to health caused by vibrations hand-arm, if the appliance is used during a long time or if it has not been employed or properly maintained.

BEFORE COMMISSIONING

Before connecting the machine, make sure that that the data on the nameplate is correct. signaling correspond to the data in the network.
Check the machine every day before use and after dropping it or after other shocks in order to detect any significant damage or defects.

	Warning! Systematically remove the contact plug before setting up the device.
---	---

Warning! Do not connect the hedge trimmer to Only connect the hedge trimmer to the mains when it is fully assembled. Always wear protective gloves when working on the hedge trimmer to avoid injury. Carefully unpack all parts and check that they are intact.
are complete.

Fitting the extension tube and unit hedge trimmer

Depending on the working height required, you can use the electric hedge trimmer with or without extension tube (Figure 2/ Item 11).

Fitting the extension tube (Figures 3a-3b)

a) Loosen the fixing screw (item 10) on the tube housing (item 9) of the motor unit (Figure 2/item 14).

b) Insert the extension tube (pos. 11) into the tube housing (pos. 9) on the motor unit.

c) Pull the ring out of the spring bolt (pos. 9b) and push the extension tube (pos. 11) approx. 45 mm in the tube housing (pos. 9).

Release the spring bolt ring (pos. 9b)

d) Turn the extension tube (pos. 11) until the spring bolt (pos. 9a) audibly engages in the hole (pos. 11a). To lock it, tighten fully tighten the fixing screw (pos. 10).

Fitting the hedge trimmer unit (Figure 4)

To mount the hedge trimmer unit (Figure 2/pos. 1) on the

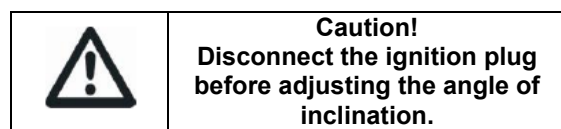
the extension tube (Figure 2/ Item 11).

Figure 4 shows the completed assembly.

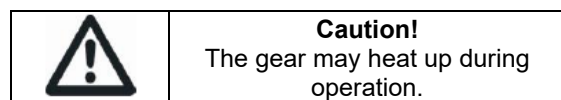
Removing the extension tube and unit Hedge trimming is done in reverse order.

If you don't need the extension tube (Figure 2/Pos. 11), fit the hedge trimmer unit (Figure 2/pos.1) directly on the motor unit (Figure 2/pos. 14)

Adjusting the angle of inclination (Figure 5)



Push the locking lever (pos. 20) towards the the handle (pos. 21) and push it upwards. the locking lever (pos. 19) downwards. Tilt the the hedge trimmer blade and release the stop lever (pos. 19) and the locking lever (pos. 20) when the desired angle of inclination is reached. Make sure that correct engagement of the stop lever on the ring gear (pos. A).



OPERATION

Please comply with the legal guidelines on to the Noise Protection Ordinance. They may differ from one place to another.

Putting on the shoulder strap

Warning! When working, always wear a shoulder strap. Always switch off the appliance before unfastening the shoulder strap. There is a risk injury.

1. Figure 6: Push the hooks (pos. 5a) from fastening the shoulder strap in the housing

(pos. 17).

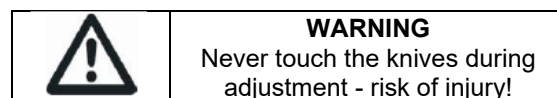
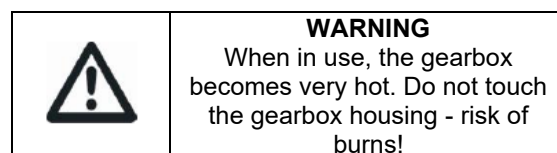
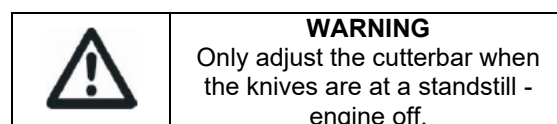
2. Figure 7: Place the shoulder strap (pos. 5) on the and adjust the length of the shoulder strap. so that the strap fastener is in the correct position at hip level.

3. Caution!

Figure 8: The shoulder strap is fitted with a quick release. Press the hooks (pos. 5a), if you need to remove the device quickly, and pull the shoulder strap (pos. 5) from its housing.

Adjusting the handle (Figure 9)

Caution: Disconnect the contact plug before adjust the handle.



Push the release (pos. 18) to the rotating element (pos. 8) forwards and turn the the handle (pos. 4) in the desired position (-90°/-45°/0°/45°/90°). Make sure the release engages.

Connection to power supply

- Connect the network cable to a extension cable. Make sure that the cable extension cord is designed for the power of the electric hedge trimmer.

- Secure the extension cable (pos. A) against tensile forces and a disconnection as shown in fig. 10.

- Connect the extension cable to a mains socket. electrical contact protection installed from regulatory requirements. We recommend use of a coloured signalling cable (red or yellow). This reduces the risk of accidental damage by the electric hedge trimmer.

Switching on/off (Figure 9)

a) Switching on

- Hold the electric hedge trimmer by placing a hand on the handle (pos. 4) and the other hand on the handle surface (Figure 1/pos. 2).

- Push the start lock towards forward (pos. 3) and press the switch. on/off switch (pos. 7). Release the lock (pos. 3).

b) Switching off

- Release the on/off switch (pos. 7).
- Always disconnect the contact plug when you stop work.

	WARNING When the switch and switch-on lock are released, the cutting tool continues to turn for a few moments - due to inertia!
	Check the operation of the knives and pay attention to their inertia.

WORKING WITH ELECTRIC HEDGE TRIMMERS

- In addition to cutting hedges, an electric hedge trimmer can also be used for cutting shrubs and bushes.
- The sharp, bi-directional blades of the on both sides for cutting in the in both directions (see Figure 11).
- To obtain an even hedge height, it is recommended to stretch a wire like along the edge of the hedge. Visit overhanging branches are cut back (Figure 12)
- The sides of a hedge cut from bottom to top. upwards in an arc (see figure 13).
- Comply with noise protection regulations and local by-laws. Use of the appliance may be restricted or prohibited on certain days (e.g. Sundays and public holidays), during certain times of the day (lunchtimes, at night) or in particular areas (e.g. spas, clinics, etc.).
- When cutting, make sure that you do not touch any objects such as wire mesh or plant stakes. This can damage the knife bar.
- Always hold the appliance firmly with the two-handed, with one hand on the rear handle and the other on the front handle. Your thumbs and fingers should be firmly around the handles.
- If the blades are blocked by hard objects, switch off the appliance immediately, pull out the mains plug and remove the object.
- Always work away from the socket of current. To do this, determine the direction before starting work.
- Make sure that the extension cable is kept in a safe place. away from the work area. Never place the cable over the hedge, it could to be seized by the knives.
- Avoid overloading the appliance during the work.
- We recommend cutting hedges to shape trapezium shape to prevent the branches

lose their leaves. This corresponds to the natural growth of plants and allows the hedges to develop in the best possible way. When cutting, only the new shoots of the year are shortened, The result is dense foliage and good protection from view.

REPLACING THE MAINS POWER CABLE

Danger!

If this device's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or by a similarly qualified person to avoid any risk.

PRUNING SEASON

When pruning hedges, follow the national or local regulations in force.

Do not trim hedges during normal rest periods.

PREPARATION

Pre-cut any thick branches with pruning shears or a chainsaw.

CHRONOLOGICAL CUTTING ORDER

If you need to cut long branches.

- Proceed gradually in several passes.
- Trim both sides first, then the top of the hedge.

Waste disposal

Don't throw cut plants in the bin

- Plants make good compost.

WORK TECHNIQUE

Horizontal cut (with bar angled cut)



For cutting close to the ground - e.g. cover crops, standing upright.



WARNING
Variant K is not authorised for cutting close to the ground.

Vertical cutting (with angled cut)



For trimming hedges from a safe distance, e.g. to avoid stepping on flowerbeds.

Move forward in an arc with the hedge trimmer, climbing and descending - use both sides of the knives.

Vertical cutting (with straight cut)



Long range - even without a device additional.

Move forward in an arc with the hedge trimmer, climbing and descending - use both sides of the knives.

Cutting the ridge of the hedge (with an angled cutter bar)



Hold the hedge trimmer vertically and rotate it - this gives you a long reach.



WARNING
Working with your arms raised is tiring and, for safety reasons, such a working position should be limited to a few moments only. Angle the cutterbar as far as it will go - this allows you to reach a great working height,

	while still holding the machine steady. at a reduced height, in a position less tiring.
--	--

Horizontal cut (with bar straight cut)



For trimming a hedge from a safe distance, e.g. to avoid stepping on a flowerbed.

Present the cutter bar at an angle of 0° to 10° - but keep it horizontal.

Drive the hedge trimmer like a sickle, making an arc in the direction of the edge so that the cut branches fall to the ground.

STORAGE

If you are off work for 3 months or more, clean the knives, check their condition and spray them with resin remover;
fit the knife guard; thoroughly clean the machine, especially the cooling air intake slots ;
Store the machine in a dry, safe place - to hang it up, use the built-in suspension ring on the underside of the motor housing. Store it in such a way that it cannot be used.
without authorisation (e.g. by children).

CLEANING, MAINTENANCE

	Danger! Remove the mains plug before any cleaning work.
--	--

Cleaning

- Keep the protective devices, air slots and motor housing as clean (dust-free) as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blow on it with low-pressure compressed air.
- We recommend cleaning the appliance immediately after use.

- Clean the appliance regularly using a damp cloth.
- Use a damp cloth and a little soap. Do not use no cleaning products or detergents; they could damage the plastic parts of the appliance. Make sure that no water enters the appliance. Water entering an electrical appliance increases the risk of electric shock.

Maintenance

- So you always get the best performance, The knives must be cleaned and lubricated after work has been completed or as required. Remove deposits with a brush and apply a thin film of oil (see figure 14).
- Clean all the adjustment parts of the the angle of inclination after work has been completed, or if necessary (fig. 5) Remove deposits with a brush and ensure that all moving parts run smoothly by spraying them with a small amount of oil.
- No other parts inside the appliance requires no maintenance.

Disturbances

The appliance does not work:

Check that the network cable is connected correctly and check the fuses. If the appliance does not work when the voltage is too low, check the fuses.

is present, contact the after-sales service:
info@eco-repa.com

SHARPENING

If cutting performance drops, the cut is no longer impeccable or branches often get stuck: resharpen the blades.

Knives should be resharpened by a specialist retailer, using a sharpening machine.

If not, use a flat sharpening file.

Only sharpen the cutting edge - do not file unsharpened areas of the knife or the cut protection.

Always file towards the cutting edge the file should only bite when moving forward - raise it when returning ;

Remove the morfil from the knife using an ironing stone;

remove very little material;

after sharpening - remove the filings and grinding dust and spray the knives with resin dissolver.

	Do not work with dull or damaged knives - this will damage the blade. would put too much strain on the machine and the cutting result would be unsatisfactory.
---	--

STORAGE AND TRANSPORT

- Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free place that is inaccessible to children. Temperature
The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Always carry the appliance with one hand on each side.
on the retaining handle and the other hand on the additional handle.
- Do not carry the appliance by the motor housing.
- Protect the appliance from slipping, when transported in a vehicle.
- If possible, use the original packaging to transport.
- Clean and maintain your electric hedge trimmer before storing.
- Use during storage or transport, the protective cover joined for the Hedge trimmer blade.

DISPOSAL AND RECYCLING

Defective appliances must not be disposed of in household rubbish bins.
For proper disposal, the appliance must be taken to an appropriate collection centre. If you do not know of a collection centre, please ask with your local authority.

TECHNICAL DATA

Estimated input voltage 230-240V~, 50 Hz
Power input.....1010 W
Safety class II

TRIMMER

Speed..... 6500min⁻¹
Chain speed 7 m/s
Weight (without guide rail and chain) 4.0kg
Weight (with guide rail and chain) 4.5kg
Oil tank 100 ml
Chain tip 10"

Bar 25.4 cm
Cutting length 20 cm long

Channel
Number of chain links 40
Chain width 5.5 mm
Chain wheel teeth 20

Maximum height 2.4m

HEDGE TRIMMING

Speed..... 1200min⁻¹
Weight..... 4.2kg
Rail length..... 46cm
Cutting length..... 41.2cm
Space between teeth 20 mm
Swivel head..... 12 positions
+90° à -75°
Maximum height 2.6m

Noise emission values measured in accordance with the applicable standard :

Sound pressure L_{PA}
86.5 dB(A) K = 3 dB(A)

Sound power level L_{WA}
99.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Sound power level)

Guaranteed: L_{WA} 103 dB(A)

	ATTENTION! If the sound pressure exceeds 85 dB(A), personal hearing protection must be worn.
---	---

Hand/arm vibration level in accordance with the applicable standard :

Front handle = Max. 2.727 m/s².
Rear handle = Max. 3.526 m/s²
K= 1.5 m/s²

 The declared total vibration value has been measured in accordance with a standardised test method and can be used to

www.elemtchnic.com

compare one tool with another; an indication that the declared total vibration value can also be used for an assessment of the exhibition.



Vibration emission during actual use of the power tool may differ from the total declared value, depending on the methods of use of the tool; and signifying the need to identify safety measures to protect the operator, which are based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account all the constituent parts of the operating cycle, such as tool stop and idle times, in addition to the trip time).

	Warning Vibration and noise emissions may vary from the values indicated. during effective use of the power tool, depending on how the power tool is used, in particular the type of workpiece being processed.
---	--

Take steps to protect yourself from the stresses of vibration!
In so doing, take into account all the stages of the work, as well as the times when the appliance is running with no load or is switched off!
Appropriate measures include regular maintenance and servicing of the equipment and tool tips, keeping tools warm and hands, regular breaks and a good workout.
planning work stages!

Limit noise and vibration levels to a minimum!

- Only use equipment that is in excellent condition.
- Maintain and clean the appliance regularly.
- Adapt the way you work to the machine.
- Do not overload the equipment.
- Have the appliance checked if necessary.
- Switch off the appliance when not in use.
- do not use it.
- Wear gloves.

	Be careful! Residual risks
---	-----------------------------------

Even if this power tool is used in accordance with the instructions, there are still residual risks. The following hazards may arise in

connection with the construction and model of this power tool:

1. Cut wounds, if no protective clothing. protection is worn.
2. Lung damage if no suitable dust mask is worn.
3. Hearing impairment if no hearing protection is worn.
4. Damage to health caused by vibrations hand-arm, if the appliance is used during a long time or if it has not been employed or properly maintained.

AFTER-SALES SERVICE

_ A damaged switch must be replaced in our service workshops.

If it is necessary to replace the power cable, this must be done by the manufacturer or his agent to avoid danger.

after-sales service and assistance

Our After-Sales Service will answer any questions you may have about repairing and maintaining your product and about spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found at: **www.eco-repa.com** ELEM GARDEN TECHNIC's technical advisors and assistants are available to answer any questions you may have about our products and their accessories: sav@eco-repa.com

Tips to reduce wear and tear and avoid damage

Compliance with the instructions in this manual will prevent excessive wear and damage to the motorised device.

The user assumes full responsibility for all damage caused by failure to comply with the safety regulations and instructions for use and maintenance. This applies in particular to the following points:

- unauthorised modifications to the product.
- Use of tools or accessories which are not authorised for this device, are unsuitable or of poor quality;
- use for work other than that specified for this device :
- use of the device in competitions or sporting events ;
- Damage caused by the use of defective parts.

GUARANTEE

For warranty terms, please refer to the enclosed warranty conditions.



**DOUBLE YOUR
GUARANTEE**
Register your warranty on
www.elemtechnic.com

BY REGISTERING :

- * double **the** duration of your
guarantee
- * receive regular information
about new products and
promotions

The manual in PDF format is available on
our website: www.eco-repa.com

Made in China 2025

IT POTATORE AD ASTA / TAGLIASIEPI ELETTRICO

Prima di leggere questo manuale, consultare la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni dell'apparecchio.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale, per la propria sicurezza e per quella degli altri. Conservare il manuale in un luogo sicuro e consegnarlo a qualsiasi futuro proprietario per garantire che le informazioni contenute nel manuale siano sempre disponibili. La mancata osservanza delle istruzioni e delle linee guida di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

UTILIZZO

La sega da potatura lunga è progettata per la potatura dei rami degli alberi. Non è stata progettata per lavori di segatura su larga scala, per l'abbattimento di alberi o per il taglio di materiali come muratura, plastica o alimenti.

L'utensile è progettato per l'uso da parte di adulti. I giovani di età superiore ai 16 anni possono utilizzare questa sega solo sotto supervisione. È importante assicurarsi di essere in una posizione sicura per evitare incidenti. L'attrezzatura non è progettata per essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Questo vale anche per i bambini. Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati dall'utilizzo di questo strumento per lavori per i quali non è stato progettato o da un uso non corretto. La sega per potatura è progettata per l'uso nel settore del fai-da-te. Non è destinata a un uso intensivo nel settore commerciale.

NOTE SULLA SICUREZZA

Questa sezione illustra le regole di sicurezza fondamentali per lavorare con la sega da potatura lunga.

	La sega da potatura è uno strumento pericoloso, che può causare lesioni gravi o addirittura mortali se usato in modo scorretto o negligente. Per questo motivo, per la vostra sicurezza e per quella degli altri, dovrete sempre osservare queste istruzioni di sicurezza e, in caso di problemi, consultare uno specialista per una consulenza.
---	---

SIMBOLI

	Familiarizzare con tutti i comandi prima di iniziare il lavoro. Esercitarsi nell'uso della sega e chiedere a un utente esperto o a uno specialista le sue funzioni, i metodi d'uso e le tecniche di taglio.
---	---

	Leggete e prendete nota del manuale della macchina!
---	---

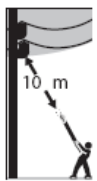
	Indossare sempre occhiali e guanti protettivi. Si raccomanda l'uso di dispositivi di protezione. calzature di sicurezza, come gli stivaletti. e un casco. Gli indumenti di protezione apper ridurre il rischio di lesioni dovute a rami che contatto accidentale con la catena.
---	--

	Assicurarsi che le persone che si trovano nelle vicinanze non vengano ferite da proiezioni dalla macchina.
	Mantenere una distanza di sicurezza tra l'attrezzo da giardino e le persone nelle vicinanze.

	ATTENZIONE ALLA CADUTA DI OGGETTI
---	--

	Non toccare il dispositivo di taglio! Tenere le mani lontane dalle lame e non toccarle quando si avvia o si utilizza l'apparecchio.
---	---

	Non esporre la macchina alla pioggia. Non lasciare che l'apparecchiatura si bagni e non utilizzarla in ambienti umidi.
---	--

	Non toccare mai i cavi o cavi telefonici. Questi cavi sono ad alta tensione. Esiste il rischio immediato di scosse elettriche. Mantenere una distanza minima di 10 m. Assicurarsi che le persone nelle vicinanze non vengano ferite dalle proiezioni dell'utensile. Mantenere una distanza di sicurezza tra l'attrezzo da giardino e le persone nelle vicinanze.
---	---

	Spegnere l'attrezzo da giardino e togliere la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi regolazione. l'apparecchio o per pulirlo, quando il cavo è incastrato o l'apparecchio è lasciato incustodito. monitoraggio, anche per brevi periodi.
---	--

	Informazioni sul livello di potenza sonora L in dB.
---	---

	Classe di sicurezza II
---	------------------------

	Le macchine non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.
---	---

NOTE GENERALI SULLA SICUREZZA

	Prima di lavorare con la sega da potatura, familiarizzare con tutti gli elementi operativi. Esercitarsi nell'uso della motosega (segando tronchi su un cavalletto) e rivolgersi a un utente esperto o a uno specialista per farsi spiegare il funzionamento della motosega, le modalità di lavoro, le tecniche di taglio e i dispositivi di protezione individuale.
---	---

	Leggere anche le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare lesioni e danni alle cose:
---	--

	Rispettare la protezione dal rumore e le altre normative locali.
--	--

	La manutenzione e la rimozione non corretta dei dispositivi di sicurezza comporta il rischio di gravi lesioni.
---	--

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'UTENSILE

	Leggi tutte le avvertenze e tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni. sicurezza seria.
---	--

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Prima di utilizzare l'utensile, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino danni o segni di usura. Togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

non toccare il cavo finché non è stato scollegato. **NON TOCCARE IL CAVO FINCHÉ NON È STATO SCOLLEGATO.** Non utilizzare l'attrezzo da giardino se il cavo è danneggiato o usurato.

- Se è necessario sostituire la spina, l'operazione deve essere eseguita solo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata, per evitare rischi per la sicurezza.

- Se l'attrezzo è in uso, controllatelo quotidianamente per verificare che non abbia subito danni rilevanti. Questo controllo è essenziale anche se l'attrezzo da giardino è caduto o ha subito un forte impatto.

- Per una maggiore sicurezza, si consiglia di utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di guasto massima di 30 mA. Prima di ogni utilizzo della macchina, controllare questo interruttore differenziale.

- Assicurarsi che i fori di ventilazione non siano ostruiti da detriti.

- Osservare anche le norme di sicurezza e le istruzioni del manuale dell'unità di azionamento.

- Prima di avviare l'utensile, accertarsi che l'adattatore sia collegato correttamente all'unità di azionamento e fissato con la vite di fissaggio e il terminale. Un collegamento errato potrebbe causare il distacco dell'adattatore, la sua caduta e il rischio di lesioni.

Avvertenze di sicurezza per la prolunga del potatore ad asta

- L'uso prolungato di un elettro-utensile (o di un altro macchinario) espone l'utente a vibrazioni che possono portare a dita bianche (sindrome di Raynaud) o alla sindrome del tunnel carpale.

Tali condizioni compromettono la capacità della mano di percepire e regolare la temperatura, generano una sensazione di intorpidimento e bruciore e possono portare a disturbi nervosi e vascolari, nonché alla necrosi.

Non sono ancora noti tutti i fattori che contribuiscono alla malattia del dito bianco: i fattori più noti che favoriscono la malattia sono, da un lato, il freddo, il fumo, precedenti malattie o condizioni fisiche che interessano il sistema vascolare e la circolazione sanguigna; dall'altro, forti vibrazioni e effetti dell'esposizione prolungata alle vibrazioni. Per ridurre il rischio di contrarre la malattia del dito bianco, seguire queste istruzioni:

- Indossare guanti e tenere le mani al caldo
- Tenere sempre l'apparecchio con fermezza, ma non esercitare una pressione costante sulle maniglie.
- Fare pause frequenti

Tutte le misure precauzionali sopra indicate non possono escludere il rischio di contrarre la malattia del dito bianco o la sindrome del tunnel carpale. In caso di uso frequente e prolungato, si consiglia di adottare le seguenti precauzioni tenere sotto controllo le mani e le dita. Se si verifica uno dei sintomi sopra descritti, consultare immediatamente un medico.

- Regolate la cinghia in base alla vostra taglia per lavorare in modo sicuro e confortevole.

- Riempire il serbatoio con olio per catena biodegradabile.

- Prima di iniziare il lavoro, controllare l'area di lavoro ed eliminare le potenziali fonti di pericolo.

- **INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADEGUATO:** oltre ai dispositivi di protezione necessari, si consiglia di indossare un abbigliamento adeguato (camicia a maniche lunghe e pantaloni lunghi) quando si lavora con gli attrezzi da giardino.

- Non avvicinare alcuna parte del corpo alla catena quando l'estensione del potatore ad asta è in funzione. Prima di avviare l'estensione del potatore ad asta, accertarsi che la catena giri liberamente e che non sia a contatto con oggetti estranei. Spegnerla la macchina ed estrarre la spina prima di rimuovere il materiale inceppato. La minima disattenzione nell'uso di una prolunga per potatura di pali e gli oggetti potrebbero impigliarsi nella catena. aumentando il rischio di incidenti.

- Tenere l'utensile solo per le superfici di presa isolate, poiché la motosega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo di alimentazione dell'utensile stesso. Le catene delle motoseghe che entrano in contatto con un filo "in tensione" possono "energizzare" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse elettriche all'operatore.

- Tenere l'estensione del potatore con entrambe le mani, con il pollice e le dita che circondano le

impugnature dell'estensione. Assicurarsi di posizionare il corpo e le braccia in modo da poter resistere alle forze di rimbalzo. Le forze di rimbalzo possono essere controllate dall'operatore se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare mai la prolunga del potatore ad asta.
se sur perche".

- Non posizionare l'estensione del potatore ad asta su un albero. L'uso dell'estensione del potatore ad asta su un albero può provocare lesioni personali.

- Mantenere sempre una posizione stabile e azionare il potatore ad asta Extension solo se si è ben posizionati su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili, come una scala, possono far perdere l'equilibrio o il controllo del potatore ad asta Extension.

- Se state tagliando dei rami, lasciate che l'attrezzo rimbalzi. Una volta tagliato parzialmente, il ramo può piegarsi verso il basso e bloccare la catena.

- Tenere la prolunga del "potatore ad asta" quando è spenta per l'impugnatura anteriore, con la catena rivolta in avanti. Coprire sempre l'apparecchio con il suo coperchio protettivo quando lo si trasporta o lo si ripone. Utilizzando con cura la prolunga del potatore ad asta si riduce il rischio di contatto accidentale con la catena rotante.

- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento e il cambio degli accessori della catena.
Una catena non correttamente tesa e lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.

- Mantenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte e grasse sono scivolose e causano la perdita di controllo.

- Tagliare solo la legna. Non utilizzare la prolunga del potatore ad asta per scopi per i quali non è stata progettata. Esempio: non utilizzare mai la prolunga del potatore ad asta per tagliare plastica, pareti o materiali da costruzione non in legno. L'uso della prolunga del potatore ad asta per operazioni diverse dal legno è pericoloso.
può portare a situazioni pericolose.

- Cause del rimbalzo e prevenzione da parte dell'operatore :

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena di taglio si impiglia nel legno.

- Il contatto con la punta della barra di guida può, in alcuni casi, far rimbalzare la barra di guida verso l'operatore.

- Se la catena si impiglia nel bordo superiore della punta della barra di guida, quest'ultima potrebbe improvvisamente rimbalzare verso l'operatore.

- Una qualsiasi di queste reazioni può portare alla perdita di controllo dell'estensione del potatore ad asta e causare gravi lesioni. In qualità di utilizzatori dell'estensione del potatore ad asta, è necessario adottare le seguenti precauzioni

misure per prevenire il rischio di incidenti o lesioni durante l'uso dell'apparecchio.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto o improprio dell'attrezzo da giardino. Può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

- Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura e/o il rimbalzo della catena.

- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega. Una diminuzione del livello del profundimetro può provocare un aumento del contraccolpo.

- Questo attrezzo da giardino non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali o da persone prive della necessaria esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o siano state istruite sull'uso dell'attrezzo da giardino.
Tenete d'occhio i bambini per assicurarvi che non giochino con l'attrezzo da giardino.

- Non permettere mai ai bambini o a chiunque non abbia letto queste istruzioni di utilizzare il potatore ad asta estensibile. Le normative locali possono specificare un'età minima per l'utilizzo. Tenere il potatore con asta di prolunga fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.

- I bambini e gli adolescenti non devono utilizzare la prolunga del potatore ad asta; gli apprendisti a partire dai 16 anni possono utilizzarla solo sotto supervisione. Questo vale anche per le persone che hanno poche o nessuna conoscenza dell'uso della prolunga per potatori ad asta. Le istruzioni per l'uso devono sempre essere tenute a portata di mano. Le persone stanche o fisicamente deboli non devono utilizzare la prolunga del potatore ad asta.

- Tenere sempre l'attrezzo da giardino con entrambe le mani e assicurarsi di essere sempre in una posizione stabile.
L'attrezzo da giardino viene guidato in modo più sicuro se viene tenuto con entrambe le mani.

- Attendere che l'attrezzo da giardino si arresti completamente prima di riporlo. C'è il rischio che l'attrezzo si incastri, causando la perdita di controllo dell'attrezzo stesso.

- Spegnerne il potatore ad asta estensibile e scollegare la spina prima di cambiare la posizione di lavoro, riporre o trasportare l'utensile.

- I rami tagliati possono cadere su di voi o rimbalzare sul terreno e ferirvi. Tagliate i rami lunghi in più sezioni.

- Posizionare saldamente la barra di guida sul ramo senza applicare forza - far funzionare la sega a velocità normale.

f Prima di tagliare completamente il ramo, spingerlo leggermente verso il basso. Potreste ferirvi se l'attrezzo da giardino cade improvvisamente a terra e perdetevi l'equilibrio e il controllo dell'estensione di potatura.
se sur perche".

- Per i rami spessi, lavorare in più fasi: 1. effettuare il primo taglio dal basso, vicino al tronco, a una profondità di circa un quarto del diametro ($1/4$) del ramo;
2. eseguire il secondo taglio un po' più avanti. Esterno dall'alto ;
3. Segare il moncone direttamente all'interno della curva del tronco.

PRECAUZIONI CONTRO IL RILASSAMENTO

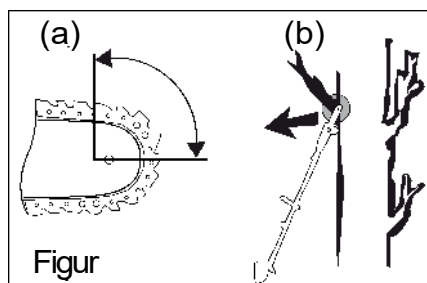


Prestare attenzione al grilletto! Fare attenzione al grilletto della macchina durante il funzionamento. Potreste ferirvi. È possibile evitare i grilletti facendo attenzione e utilizzando la tecnica di taglio corretta.

L'innesco significa che la sega da potatura e la barra della catena si allontanano molto rapidamente dall'oggetto da tagliare. Si verifica quando l'area di spinta (vedi Fig. 1, a) della punta della lama entra in contatto con un oggetto o quando il legno blocca la sega da potatura durante il taglio.

Se il grilletto viene rilasciato, l'utente riceve una forte scossa all'indietro dalla sega e dalla barra della catena. Il risultato è la perdita di controllo della motosega e gravi lesioni.

- Tenere sempre la sega saldamente con entrambe le mani, con la mano destra sul retro e la sinistra sull'impugnatura anteriore. Il pollice e l'indice devono essere il più vicino possibile alle impugnature.
- Non segare con la punta della lama (vedi Fig. 1, b) o al di sopra dell'altezza delle spalle. Non sporgersi troppo durante la segatura.
- Il controllo è migliore quando si sega con il lato inferiore della barra della catena piuttosto che con quello superiore.
- Fate particolare attenzione quando rimuovete i rami. Assicuratevi che non ci siano oggetti a terra che possano farvi inciampare.
- Prestare attenzione alle istruzioni per l'affilatura e la manutenzione della sega.



Trasporto

Arrestare sempre la macchina e scollegare la spina di rete.

Montare sempre la protezione per il coltello, anche per il trasporto su brevi distanze.

Nel caso di una macchina dotata di barra falciante ad angolo regolabile: far scattare la barra falciante in posizione.

Nel caso di una macchina con posizione di trasporto speciale: portare la barra falciante in posizione di trasporto.
posizione di trasporto e farla scattare in posizione.

Trasportare sempre la macchina per il tubo, in modo che sia ben bilanciata.

- con la barra di taglio rivolta all'indietro. Non toccare l'alloggiamento del cambio
- rischio di ustioni!

Per il trasporto in un veicolo :

Assicurare la macchina in modo che non fuoriuscire e danneggiarsi.

Prima del lavoro

Assicurarsi che la macchina sia in perfette condizioni per un funzionamento sicuro.

-La tensione e la frequenza della macchina (vedere la targhetta) devono corrispondere alla tensione e alla frequenza di rete.

-Verificare che il cavo di alimentazione, la spina di rete e la prolunga siano integri. Non utilizzare cavi, spine o prese danneggiati o prolunghe non conformi alle norme.

-Le prese dei cavi di prolunga devono essere protette dagli spruzzi d'acqua.

-Posizionare il cavo di alimentazione e contrassegnarlo in modo da non rischiare che venga calpestato.
danneggiato e non rappresenta un rischio per altre persone

- garantire che nessuno venga messo a rischio inciampare.

Il blocco dell'accensione e l'interruttore devono funzionare facilmente: non appena l'interruttore viene rilasciato, deve tornare in posizione ON. posizione di partenza.

-I coltelli devono essere in condizioni impeccabili (puliti, facili da usare, senza deformazioni), ben serrati, ben affilati e rivestiti con cura.

Nel caso di una macchina dotata di barra falciante ad angolo regolabile: il meccanismo di regolazione deve essere innestato in posizione per l'avvio.

-Nel caso di una macchina con una posizione di trasporto speciale (barra falciante ripiegata contro il telaio).

tubo); non avviare mai la macchina con la barra falciante in posizione di trasporto.

-Non apportare modifiche ai dispositivi di controllo e sicurezza.

-Le maniglie devono essere pulite e asciutte, prive di olio e di altre impurità.

- un punto molto importante per un utilizzo sicuro della macchina.

-Regolare l'imbracatura e le maniglie in base all'altezza dell'utente.

Seguire le istruzioni della sezione
"Uso dell'imbracatura".

Non utilizzare la macchina se non è perfettamente funzionante - rischio di incidenti!

Per essere preparati a qualsiasi evenienza, quando si utilizza un'imbracatura: allenarsi a sganciarsi rapidamente dalla macchina. Durante questo esercizio, non gettare la macchina a terra, per evitare di
rischio di danneggiarlo.

Per evitare il rischio di scosse elettriche, adottare le seguenti precauzioni:

-Collegare la macchina solo a una presa di corrente installata.

in conformità con i regolamenti.

-Utilizzare un cavo di prolunga conforme alle normative vigenti per l'applicazione in questione.

-Assicurarsi che l'isolamento del cavo di alimentazione e della prolunga, della spina e della presa siano in perfette condizioni.

Iniziare e utilizzare

Tenere sempre saldamente la macchina con entrambe le mani, per i manici.



Prendere la maniglia di controllo in la mano destra e l'impugnatura circolare della tubo nella mano sinistra - questo è si applica anche ai mancini.

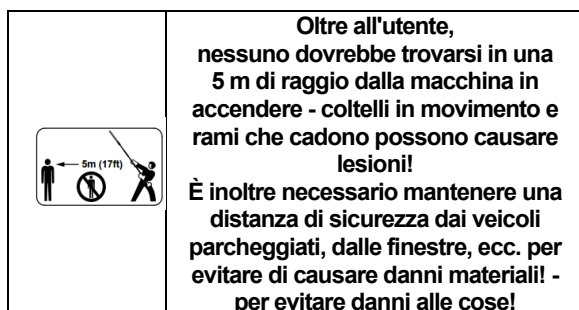
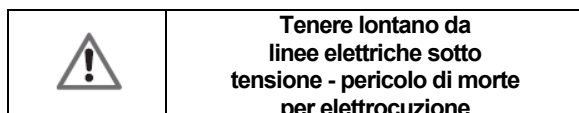
Avvolgere saldamente i manici intorno

pollici.

Mantenetevi in una posizione stabile e guidare la macchina in modo tale che il I coltelli sono sempre allineati in direzione opposta al corpo dell'utente. La macchina può essere collegata a un che sostiene il peso dell'intero gruppo.

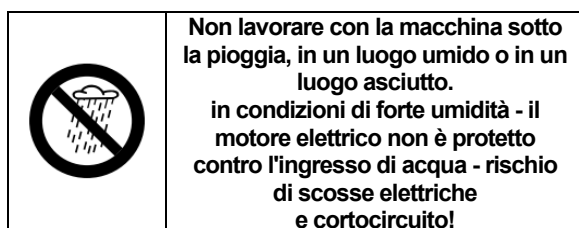
Durante il lavoro

In caso di emergenza o pericolo imminente, arrestare immediatamente il macchina - rilasciare l'interruttore e il blocco del circuito.



Osservate la barra di taglio: non tagliate mai un pezzo di siepe senza vedere esattamente dove verrà tagliato.

Fate molta attenzione quando tagliate le siepi alte: prima di iniziare, assicuratevi che non ci sia nessuno dall'altra parte.



Non lasciare la macchina all'aperto in caso di pioggia.

Prestare particolare attenzione su un terreno scivoloso - bagnato, coperto di neve o condizioni di ghiaccio - così come lavorare in collina o su terreni irregolari, ecc. - rischio di sbandamento!

Eliminate le sterpaglie e i rami tagliati in modo che non ostruiscano il sentiero.

Attenzione agli ostacoli: i ceppi alberi, radici, per non rischiare inciampare!

Rimanere sempre in piedi in una posizione stabile e sicura.

Per i lavori in quota:

Usare sempre un pick-up per ciliegie.

-Non lavorate mai su una scala.

-Non lavorate mai in aree dove c'è mancanza di stabilità.

-Non lavorate mai con una sola mano.

Quando si lavora con i paraorecchie, è necessario prestare particolare attenzione, perché i rumori che segnalano il pericolo (urla, segnali acustici, ecc.) si sentono meno facilmente.

Fate delle pause tempestive per evitare il rischio di raggiungere uno stato di stanchezza o di esaurimento che potrebbe portare a un incidente!

Lavorare con calma e attenzione

- solo in condizioni di buona visibilità e illuminazione.

Adottare le precauzioni necessarie per escludere il rischio di ferire altre persone.

Durante l'uso, la scatola del cambio diventa molto calda. Non toccare l'alloggiamento del cambio: rischio di ustioni!

Se la macchina è stata sottoposta a sollecitazioni che esulano dall'uso normale (ad esempio se è stata sottoposta a forze violente, nel caso di Se è danneggiato (ad esempio a causa di un urto o di una caduta), prima di rimetterlo in funzione è indispensabile assicurarsi che sia perfettamente funzionante - vedere anche "Prima del lavoro. In particolare, verificare l'affidabilità dei dispositivi di sicurezza. Non si deve in nessun caso continuare a utilizzare la macchina se il dispositivo di sicurezza La sicurezza del suo funzionamento non è garantita. In caso di dubbio, consultare il rivenditore specializzato.

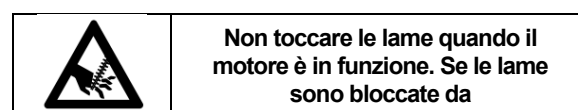
Esaminare la siepe e l'area di lavoro per evitare di danneggiare i coltelli:

-Rimuovere eventuali pietre, pezzi di metallo o altri oggetti solidi.

-Assicurarsi che sabbia o sassi non finiscano tra le lame, ad esempio quando si lavora vicino al terreno.

-Nel caso di siepi con recinzione in filo metallico, non toccare il filo con i coltelli.

Evitare il contatto con cavi elettrici sotto tensione - non tagliare i cavi elettrici - rischio di scosse elettriche!



	qualsiasi oggetto, arrestare immediatamente il motore e staccare la spina dalla presa di corrente - e Solo a questo punto rimuovere l'oggetto incastrato - rischio di lesioni!
--	---

Per le siepi molto polverose o sporche, spruzzare i coltelli con un dissolutore di resina, a seconda delle necessità. Questo prodotto riduce notevolmente l'attrito dei coltelli, l'effetto corrosivo della linfa e l'accumulo di sporco sui coltelli.

La polvere sollevata durante il lavoro può danneggiare la salute. In caso di formazione di polvere, indossare una maschera antipolvere.

	In caso di danni cavo menta alimentazione, rimuovere immediatamente il tappo del collo rant - pericolo di morte per folgorazione!
---	--

Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, ma afferrare sempre la spina.

Non danneggiare il cavo di alimentazione rotolandolo, schiacciandolo, allungandolo, ecc.

Posare correttamente il cavo di alimentazione e la prolunga:

- Assicurarsi che i cavi non sfreghino contro bordi taglienti o oggetti appuntiti.
- Non pizzicarsi in una porta o finestra semiaperta.
- Se i cavi sono aggrovigliati, estrarre la spina dalla presa e districare i cavi.
- Evitare qualsiasi contatto con l'utensile da taglio.
- Svolgere sempre completamente il cavo dalla bobina, per evitare il surriscaldamento e il rischio di lesioni.
- di fuoco.

Prima di lasciare la macchina: fermarsi - rimuovere la spina dalla presa.

Controllare i coltelli a brevi intervalli regolari - e immediatamente

se il loro comportamento cambia:

-Arrestare la macchina, attendere che il Quando i coltelli si sono fermati, scollegare la spina di alimentazione.

-Controllare che sia in buone condizioni e che sia fissato saldamente: non deve presentare segni di incrinatura.

-Controllare la nitidezza.

Per sostituire i coltelli, arrestare il e scollegare la spina dalla presa di corrente per evitare il rischio di avviare accidentalmente il motore - pericolo di lesioni!

Rimuovere sempre eventuali ramoscelli, trucioli, foglie, ecc. depositati sul motore, nonché eventuali

depositi di lubrificante in eccesso: rischio di incendio!

Dopo il lavoro

Rimuovere la polvere e lo sporco dalla macchina - non utilizzare prodotti sgrassanti.

Spruzzare i coltelli con il prodotto per la rimozione della resina - riavviare brevemente il motore per rimuovere la resina.

il prodotto aerosol si distribuisce uniformemente sui coltelli.

Vibrazioni

Dopo un uso abbastanza prolungato della macchina, le vibrazioni possono provocare un'alterazione dell'irrorazione sanguigna delle mani ("malattia del dito bianco").

Non è possibile stabilire un periodo di utilizzo generalmente valido, poiché l'effetto delle vibrazioni dipende da una serie di fattori.

Le seguenti precauzioni possono contribuire a prolungare la vita utile del prodotto:

- Tenere le mani calde (indossare guanti caldi);
- Fare delle pause.

I seguenti fattori riducono la vita utile:

- Tendenza personale a soffrire di cattiva circolazione sanguigna (sintomi: dita spesso fredde, formicolio);
 - Utilizzo a basse temperature ambientali ;
 - lo sforzo esercitato sulle maniglie (una presa molto salda ostacola il flusso sanguigno).
- Se l'apparecchio viene utilizzato regolarmente per lunghi periodi e si verificano i sintomi sopra descritti (ad es. formicolio alle dita)
- Se i sintomi compaiono ripetutamente, è consigliabile farsi visitare da un medico.

Manutenzione e riparazione

Prima di effettuare qualsiasi intervento su questo apparecchio motorizzato, togliere la spina dalla presa di corrente per evitare il rischio che il motore si avvii inaspettatamente - rischio di lesioni!

Il dispositivo motorizzato deve essere sottoposto a regolare manutenzione. Eseguire solo la manutenzione e le riparazioni descritte nelle istruzioni per l'uso. Avere tutte le altre operazioni da un rivenditore specializzato.

Utilizzare solo ricambi di alta qualità. In caso contrario, potrebbero verificarsi incidenti e il dispositivo potrebbe essere danneggiato. In caso di domande su questo argomento, rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Non apportare alcuna modifica al file dispositivo motorizzato - questo potrebbe portare a compromettere la sicurezza - rischio incidenti!

Controllo periodico dell'isolamento
impeccabile e l'assenza di tracce di
invecchiamento (indebolimento) del midollo
alimentazione e la spina
collegamento alla rete elettrica.

I componenti elettrici, ad esempio il cavo di
alimentazione, devono essere riparati o sostituiti
solo da elettricisti professionisti.

Pulire le parti in plastica con un panno. I detergenti
aggressivi possono danneggiare le parti.
danneggiare le parti in plastica.

Non pulire il dispositivo motorizzato con
getto d'acqua.

Controllare che le viti di fissaggio dei dispositivi di
protezione e dell'utensile di taglio siano ben strette
e, se necessario, serrarle.

Se necessario, pulire le prese d'aria di
raffreddamento sul basamento del motore.

Conservare il dispositivo motorizzato in un luogo
asciutto.

DESCRIZIONE GENERALE PER IL PUNTATORE

	Le illustrazioni di utilizzo e manutenzione sono riportate in prima pagina.
---	---

Descrizione dell'apparecchio (Figura 1/2)

1. Unità di taglio
2. Superficie della maniglia
3. Blocco all'avvio
4. Maniglia
5. Tracolla
6. Cavo elettrico
7. Interruttore on/off
8. Elemento rotante
9. Alloggiamento del tubo
10. Vite di fissaggio
11. Tubo di prolunga
12. Lama della motosega
13. Catena della motosega
14. Unità motore
15. Fissaggio del cavo
16. Protezione per le mani
17. Supporto per la tracolla
18. Sblocco per la regolazione della maniglia
19. Tappo di riempimento dell'olio
20. Coperchio della ruota dentata
21. Protezione della lama
22. Chiave multifunzione (SN13/4 mm)

USO CORRETTO DEL POTATORE

Il delimitatore telescopico elettrico è progettato per i lavori di potatura degli alberi. Non è adatto per lavori di taglio o abbattimento pesanti, né per segare materiali diversi dal legno.

La macchina può essere utilizzata solo in conformità all'uso previsto. Qualsiasi uso diverso da questo è da considerarsi improprio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo e l'operatore ne è responsabile.

Assicuratevi che i nostri apparecchi, in conformità con non sono stati costruiti, per essere utilizzati in un ambiente professionale, industriale o artigianale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato a livello professionale, da artigiani o da aziende industriali, o per qualsiasi altra attività equivalente.

	Attenzione al grilletto! Fare attenzione al grilletto della macchina mentre si lavora. Potreste ferirvi. È possibile evitare i grilletti facendo attenzione e utilizzando la tecnica di taglio corretta.
---	--

	Fate attenzione! Rischi residui
---	--

Anche quando si utilizza questo elettroutensile in conformità con alle istruzioni, ci sono sempre dei rischi residui. I seguenti rischi possono derivare dalla costruzione e dal modello di questo elettroutensile:

1. Ferite da taglio, se non si indossano indumenti protettivi.
2. Danni ai polmoni se non si indossa la maschera antipolvere è indossata.
3. Se non si indossa un'adeguata protezione per l'udito, si rischia di compromettere l'udito.
4. Danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio, se l'apparecchiatura viene utilizzata per un lungo periodo o se non è stata utilizzata o mantenuta secondo le buone prassi.

PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

Prima di collegare la macchina, accertarsi che i dati della targhetta corrispondano a quelli della rete.

	Attenzione! Rimuovere sempre la spina di rete prima di installare l'apparecchio.
---	---

Collegare la motosega alla rete elettrica solo quando è completamente assemblata e la tensione della catena è stata regolata.

Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora sulla motosega per evitare lesioni.

Disimballare con cura tutte le parti e verificare che siano complete.

Montaggio del tubo di prolunga e dell'unità di taglio

A seconda dell'altezza di lavoro richiesta, è possibile utilizzare il delimitatore telescopico elettrico con o senza tubo di prolunga (Figura 2/Pos. 11).

Montaggio del tubo di prolunga (Figure 3a-3b)

- a) Allentare la vite di fissaggio (pos. 10) sull'involucro (pos. 9) dall'unità motore (fig. 2/pos. 14).
- b) Inserire il tubo di prolunga (pos. 11) nel alloggiamento del tubo (pos. 9) sull'unità motore.
- c) Estrarre l'anello dal bullone a molla (pos. 9b).

e spingere il tubo di prolunga (pos. 11) circa 45 mm nell'alloggiamento del tubo (pos. 9).
Sganciare l'anello elastico (pos. 9b)
d) Ruotare il tubo di prolunga (pos. 11) fino al bullone a molla (pos. 9a) si innesta in modo percettibile nel foro di bloccaggio (pos. 11a). Per bloccarlo in posizione, serrare a fondo la vite di fissaggio (pos. 10).

Montaggio del gruppo sega (Figura 4)

Per montare il gruppo sega (figura 2/pos. 1) su il tubo di prolunga (figura 2/pos. 11), procedere come descritto al punto 5.1.1. La Fig. 4 mostra il montaggio completato.
Il tubo di prolunga e l'unità della sega vengono rimossi in ordine inverso.
Se non è necessario il tubo di prolunga (fig. 2/pos. 11), montare il gruppo sega (figura 2/pos. 1) direttamente sull'unità motore (figura 2/posizione 14).

Montaggio della lama e della catena motosega (Figure 5-7)

1. Rimuovere con l'utensile multifunzione SN13/4mm (pos. 22) la vite di fissaggio del coperchio della ruota dentata (pos. 20).
2. Rimuovere il coperchio della ruota dentata.
3. Montare la catena della motosega (pos. 13) nella scanalatura periferica della lama (pos. 12).
4. Inserire la lama (pos. 12) e la catena (pos. 13) nell'alloggiamento della motosega.
il delimitatore telescopico. Guidare la catena della motosega intorno al pignone (pos. 1a) e agganciare la lama al bullone di fissaggio della catena (pos. 1b).
5. Montare il coperchio della ruota dentata e serrare a mano la vite di fissaggio.

Nota: serrare a fondo solo la vite di fissaggio dopo aver regolato la tensione della catena.

Tensione della catena della motosega (Figure 8-10)

1. Allentare leggermente la vite di fissaggio del coperchio della ruota dentata (utilizzare l'utensile multifunzione SN13/4 mm).
2. Regolare la tensione della catena della motosega con l'utensile multifunzione SN13/4mm (pos. 22) utilizzando la vite di serraggio della catena (pos. 1c). Ruotando a destra si aumenta la tensione della catena, girando a sinistra si riduce la tensione della catena. La catena della motosega è correttamente tesa quando può essere sollevata di circa 2 mm dal centro della lama.
3. Serrare a fondo la vite di fissaggio (voce 1d) per il coperchio della ruota dentata (voce 20) (utilizzare l'utensile multifunzione SN13/4 mm).



Pericolo! Tutte le maglie della catena devono poggiare correttamente nella scanalatura di guida della lama.

Note sulla regolazione della tensione della catena :

La catena della motosega deve essere tesa correttamente per garantire un funzionamento regolare. La tensione ottimale della catena si ottiene quando la catena può essere sollevata di circa 2 mm dal centro della lama (Figura 9). Poiché la catena della motosega si riscalda durante la segatura e la sua lunghezza cambia di conseguenza, controllare la tensione della catena ogni 10 minuti al massimo e regolarla se necessario.

Questo vale soprattutto per le motoseghe nuove. Al termine del lavoro, allentare la tensione della catena della motosega, che si accorcerà con il raffreddamento. In questo modo si evitano danni alla catena.

Lubrificazione della catena della motosega

Attenzione! Scollegare sempre la spina di rete prima di effettuare controlli e regolazioni. Indossare sempre guanti di protezione quando si lavora sulla motosega per evitare lesioni.

Attenzione! Non utilizzare mai la catena senza olio per motoseghe! L'utilizzo della motosega senza olio per catene o con il livello dell'olio al di sotto del segno minimo danneggia la motosega!

Attenzione! Osservare le condizioni di temperatura: temperature ambientali diverse richiedono grassi con viscosità molto diverse. Quando le temperature sono basse, sono necessari oli con viscosità (bassa viscosità) per ottenere un film di grasso sufficiente.

Ma se si continua a usare questo olio in estate, C'è il rischio che continui a liquefarsi, anche solo a causa delle alte temperature. Di conseguenza, la pellicola di grasso può lacerarsi e la catena può surriscaldarsi e danneggiarsi. Inoltre, l'olio brucia, causando un inutile inquinamento ambientale.

Riempimento del serbatoio dell'olio (Figura 11) :

Attenzione! Riempire il serbatoio solo all'aria aperta e non fumare durante la procedura di riempimento.

- Posizionare la motosega su una superficie piana.
- Pulire l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio (pos. 19) e poi aprirlo.
- Riempire il serbatoio (pos. 19a) con olio per motosega. Assicurarsi che non entri sporcizia nel serbatoio per evitare che l'ugello dell'olio si intasi.
- Chiudere il tappo del serbatoio dell'olio (pos. 19).

FUNZIONAMENTO

Rispettare le linee guida legali su all'ordinanza sulla protezione dal rumore. Possono variare da un luogo all'altro.

Indossare la tracolla

Attenzione! Durante il lavoro, indossare sempre una tracolla. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di rimuovere la tracolla. C'è il rischio di lesioni.

1. Figura 12: Spingete i ganci (pos. 5a) da fissaggio della tracolla nell'alloggiamento (pos. 17).
2. Figura 13: Posizionare la tracolla (pos. 5) sulla spalla. la spalla e regolare la lunghezza della cinghia in modo che l'attacco della cinghia sia all'altezza dell'anca.
3. **Attenzione!**
Figura 14: La tracolla è dotata di un meccanismo di sgancio rapido. Se è necessario rimuovere rapidamente l'apparecchio, premere sui ganci (pos. 5a) ed estrarre la tracolla (pos. 5) dal suo supporto.

Regolazione dell'impugnatura (Figura 15)

Attenzione: scollegare la spina di contatto prima di regolare la maniglia.
Spingere lo sblocco (pos. 18) verso l'alto.
l'elemento rotante (pos. 8) in avanti e ruotare l'elemento la maniglia (pos. 4) nella posizione desiderata (-90°/-45°/0°/45°/90°).
Assicurarsi che lo sblocco si innesti.
Bene!

Collegamento all'alimentazione

- Collegare il cavo di rete a una prolunga adatta. Assicurarsi che la prolunga sia adatta alla potenza della motosega.
- Fissare il cavo di prolunga (pos. A) contro lo strappo e lo scollegamento involontario, come illustrato nella fig. 16.
- Collegare il cavo di prolunga a una presa di rete correttamente installata con un contatto di protezione. Si consiglia di utilizzare un cavo colorato (rosso o giallo). In questo modo si riduce il rischio di danni accidentali da parte della motosega.

Accensione e spegnimento (Figura 15)

a) Accensione

- Tenere la motosega saldamente con una mano. mano sull'impugnatura (pos. 4) e l'altra mano sulla superficie dell'impugnatura (fig. 1/pos. 2).
- Spingere il blocco di avviamento (pos. 3) in avanti e premere l'interruttore on/off (pos. 7). Rilasciare il blocco (Figura 8/Pos. 3).

b) Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (pos. 7).

- Scollegare sempre la spina di contatto quando si smette di lavorare.

LAVORARE CON UNA MOTOSEGA

Preparazione

Controllare prima di ogni intervento e in caso di i seguenti punti al fine di lavorare in sicurezza :

Condizioni della motosega

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, verificare che il la motosega non sia danneggiata in alcun modo. l'alloggiamento, il cavo di rete, la catena e la lama. Non utilizzare mai un dispositivo evidentemente danneggiato. - **Rischi incidenti!**

Pericolo! I dispositivi di protezione non devono non deve essere rimosso o modificato. - **Rischio di incidenti!** Non utilizzare la motosega quando i dispositivi non funzionano perfettamente.

Non tentare di riparare da soli i dispositivi di protezione per la sicurezza, ma rivolgersi al nostro servizio di assistenza o a un'officina con le stesse qualifiche. Utilizzare solo accessori e parti di ricambio autorizzato dal produttore. In caso contrario, sussiste il rischio di incidenti o di danni all'apparecchio.

Serbatoio dell'olio

Livello del serbatoio dell'olio. Controllare anche durante il lavoro se l'olio è ancora sufficiente. Non utilizzare non utilizzare mai la motosega quando è senza olio o il livello dell'olio è sceso al di sotto del segno minimo, per evitare il rischio di una danni alla motosega. Riempimento è sufficiente per una media di 10 minuti, a seconda delle pause e del carico di lavoro.

Catena per motosega

Tensione della catena della motosega, condizioni delle lame. Più la catena è affilata, più è facile da usare e controllare.

Lo stesso vale per la tensione della catena. Controllate la tensione della catena al massimo ogni 10 minuti durante il lavoro, per aumentare la vostra sicurezza! Le catene per motoseghe nuove sono particolarmente soggette a distorsioni.

Non toccare la catena quando l'apparecchio è acceso. Se la motosega è bloccata da un oggetto, spegnere immediatamente l'apparecchio - Quindi rimuovere l'oggetto - **Pericolo di lesioni!**

Abbigliamento di protezione

Indossare sempre indumenti protettivi pantaloni aderenti adatti guanti e scarpe di sicurezza.

sicurezza.

Protezione dell'udito e occhiali di sicurezza.

Indossare un casco con protezione dell'udito e scudo facciale integrato. Questo protegge dai rami e rami che ricadono.

Lavorare in totale sicurezza

- Per garantire la sicurezza durante il lavoro, è necessario rispettare un angolo di lavoro massimo di 60°.
- Non posizionarsi mai sotto il ramo da tagliare.
- Quando si sega, fare attenzione ai rami tensione e scheggiatura del legno.
- Possibile rischio di lesioni da rami e pezzi di legno lanciati in giro!
- Quando la macchina è in funzione, tenere persone e animali fuori dalla zona di pericolo.
- L'apparecchio non è protetto contro la folgorazione in caso di contatto con linee ad alta tensione. Tenersi ad almeno 10 m di distanza dalle linee elettriche. Pericolo di morte per folgorazione!
- Su un pendio, rimanete sempre in cima o accanto al ramo da tagliare.
- Tenere il dispositivo il più vicino possibile al corpo. In questo modo si ottiene un migliore equilibrio.

TECNICHE DI SEGATURA



Attenzione!
Rimuovere sempre la spina di rete prima di installare l'apparecchio.

- Durante la potatura, mantenere l'apparecchio con un angolo massimo di 60° rispetto all'orizzontale, per evitare di essere colpiti dalla caduta di un ramo.
- Per prima cosa segate i rami più bassi dell'albero. In questo modo sarà più facile far cadere i rami segati.

Fate attenzione al pericolo dei rami che rimbalzano.

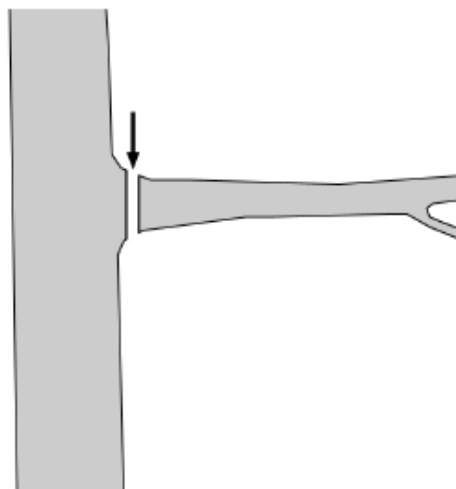


ATTENZIONE!
Non stare mai sotto il ramo che viene tagliato, tenere conto dell'area in cui i rami cadono! I rami che cadono possono rimbalzare sul terreno. Rischio di lesioni

- Alla fine del taglio, la motosega diventa improvvisamente molto più pesante perché non è più appoggiata sul ramo. C'è il rischio di perdere il controllo della motosega.
- Rimuovere la motosega solo dal taglio con la catena della motosega in funzione. In questo modo si evita che la motosega si inceppi.
- Non segare con la punta della lama.
- Non segare nel punto in cui i rami iniziano a rigonfiarsi. Questo impedisce all'albero di guarire.

Segare piccoli rami

Posizionare la superficie di arresto della motosega sul ramo. Questo impedisce il movimento della catena all'inizio del taglio. Guidare la motosega su e giù per il ramo esercitando una leggera pressione.



Segare rami più grandi e più lunghi

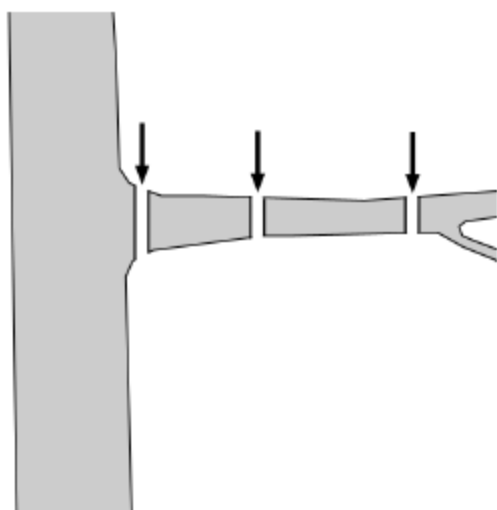
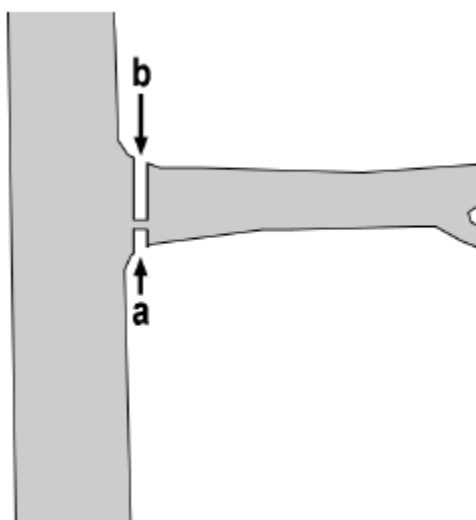
Per i rami grandi, fare un scarico.

Per prima cosa, tagliare 1/3 del diametro del ramo con una sega.

la parte superiore della lama dal basso verso l'alto (a).

Quindi segare con la parte inferiore della lama dall'alto verso il basso per raggiungere il primo taglio (b).

Tagliare i rami più lunghi in più parti controllo del punto vendita. caduta.



Passo indietro

Un contraccolpo si verifica quando la motosega in l'operazione si alza in piedi e bruscamente indietro. Questo accade quasi sempre quando la motosega tocca il pezzo in lavorazione con la punta della lama o che si incastra.

In caso di battuta d'arresto, entrano immediatamente in gioco forze maggiori.

Per questo motivo, la motosega reagisce il più delle volte in modo incontrollato.

Le conseguenze sono spesso lesioni molto gravi per il lavoratore o per altre persone nelle vicinanze. Il rischio di contraccolpo è maggiore quando si posiziona la motosega sulla punta della lama, dove la leva è più forte. Per questo motivo, posizionate sempre la motosega il più possibile in piano.

Attenzione!

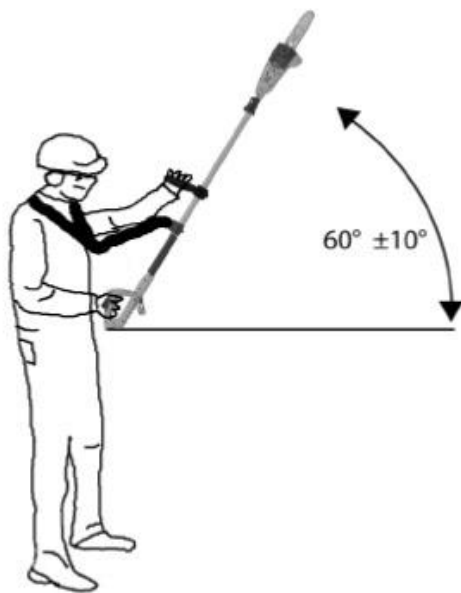
- Assicurare sempre la corretta tensione della catena!
- Utilizzate solo motoseghe in perfette condizioni!
- Utilizzare sempre una catena per motosega affilata secondo gli standard corretti!
- Non segare mai con il bordo superiore o inferiore della lama. punta della lama!
- Tenere sempre saldamente la motosega con entrambe le mani!

Segare il legno in tensione Pericolo!

Prestare particolare attenzione quando si sega il legno sotto tensione!

Il legno in tensione, la cui tensione viene rilasciata durante la segatura, reagisce talvolta in modo del tutto incontrollato. Questo può portare a lesioni molto gravi o addirittura mortali. Questi lavori devono essere eseguiti solo da specialisti qualificati.

LAVORARE IN SICUREZZA



Osservare l'angolo di funzionamento specificato (vedere l'illustrazione sopra) per garantire un funzionamento sicuro.

Non utilizzare la sega per potatura quando si è su una scala o in una posizione pericolosa.

Non cercate di fare tagli avventati. Si rischia di ferire se stessi e gli altri.

I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'attrezzatura.

MANUTENZIONE

Conservare la macchina e i dispositivi di sicurezza taglio e protezione delle attrezzature di taglio in buone condizioni di funzionamento.

Manutenzione può danneggiare l'apparecchio e causare la perdita di vite umane. lesioni molto gravi. Nessun altro componente dell'apparecchio è danneggiato. necessità di manutenzione.

Sostituzione della catena della motosega e la lama

La lama deve essere sostituita quando la scanalatura della lama è danneggiata. La guida della lama è usurata.

Utilizzare solo catene per motoseghe e lame autorizzate dal produttore.

Controllo automatico della lubrificazione della catena

Controllare regolarmente il funzionamento del lubrificazione automatica della catena per evitare surriscaldamento e i relativi danni alla lama e la catena della motosega. Per questo per fare questo, posizionare la punta della lama contro una superficie liscia (asse, intaglio di legno) e fare la motosega. Se durante questo processo si forma una traccia di olio che è sempre più importante, significa che la lubrificazione la catena funziona perfettamente. Se non ci sono tracce evidenti di olio, leggere le note pertinenti in il capitolo "Problem solving"! Se neanche queste istruzioni forniscono una soluzione, si prega di contattare il nostro servizio post-vendita. Info@eco-repa.com o un'officina altrettanto qualificata.



Attenzione! Non toccare la superficie. Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente (circa 20 cm).

Vite di regolazione della quantità d'olio (fig. 20/pos. B)

La quantità di olio è regolata in modo ottimale ex funziona (4-6 ml/min). Se non Se c'è una traccia di olio, usare un cacciavite per premere leggermente sulla vite di regolazione della quantità di olio e ruotarla in senso antiorario. La quantità di petrolio emessa aumenta (MAX). Se l'operazione viene eseguita in senso orario mostra, la quantità di olio diminuisce (MIN)

Affilatura della catena della motosega

Un lavoro efficiente con la motosega è solo se la catena della motosega è in buone condizioni e affilata. Da questo In questo modo, si riduce anche il rischio di una battuta d'arresto. La catena della motosega può essere affilata da qualsiasi specialista. Non tentare di affilare la catena della motosega quando non si hanno gli strumenti e le attrezzature giuste. l'esperienza necessaria.

SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI RETE

Pericolo!

* Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da dal produttore o dal suo servizio post-vendita o da una persona altrettanto qualificata per evitare qualsiasi rischio.

* Un interruttore danneggiato deve essere sostituito presso i nostri laboratori di assistenza post-vendita. info@eco-repa.com

TRASPORTI

Montare il coprilama 21.
Assicurarsi di non accendere l'attrezzatura mentre la si indossa.

PULIZIA E STOCCAGGIO

	Pericolo! - Prima di ogni pulizia, rimuovere la spina di contatto. - Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi per pulirlo.
---	---

Pulire e sottoporre a manutenzione prima di riporlo.

Pulizia

- Pulire regolarmente il meccanismo di serraggio soffiando con aria compressa o utilizzando una spazzola. Non utilizzare attrezzi per la pulizia.
- Non applicare grasso alle maniglie, in modo da avere sempre una buona presa.
- Pulire l'apparecchio come richiesto con un panno umido e, se necessario, con un detergente morbido.

Stoccaggio e trasporto

- Se la motosega non viene utilizzata per un periodo prolungato
L'olio della catena deve essere rimosso dal serbatoio per un lungo periodo. Mettere brevemente la catena e la lama della motosega in un bagno d'olio e poi avvolgerle in carta oleata.
- Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e inaccessibile ai bambini. La temperatura ottimale di conservazione è compresa tra 5 e 30°C.
- Trasportare sempre l'apparecchio con una mano su ciascun lato.
sulla maniglia di fissaggio e l'altra mano sulla la maniglia supplementare.
- Non trasportare l'apparecchio per l'alloggiamento del motore.
- Proteggere l'apparecchio dallo scivolamento, quando viene trasportato in un veicolo.
- Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale per trasporto.
- Pulizia e manutenzione del delimitatore telescopico prima di riporlo.
- Se il delimitatore telescopico elettrico non è
Se il motore non viene utilizzato per un lungo periodo, l'olio della catena deve essere rimosso dal serbatoio.
Posizionare la catena e la lama della motosega brevemente in un bagno d'olio e poi avvolgere in carta oleata.
- Utilizzare durante lo stoccaggio o il trasporto, le coperture di protezione previste per la lama della motosega e la catena della motosega.

RICICLAGGIO E TUTELA DELL'AMBIENTE

Non smaltire l'olio usato nelle fognature o nel sistema di drenaggio. Smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente: portarlo in un centro di raccolta rifiuti.

Rispettate l'ambiente. Restituite l'utensile, gli accessori e l'imballaggio a un centro di riciclaggio quando non ne avete più bisogno.



I macchinari non sono rifiuti domestici.

Svuotare con cura il serbatoio dell'olio e portare la motosega in un centro di smaltimento rifiuti. Le parti in plastica e metallo possono essere separate e riciclate. Chiedete al nostro centro di assistenza per i dettagli.

TABELLA DEGLI INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Parte della macchina	Azione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo
Macchina completa	Controllare le condizioni, sostituire le parti danneggiate se necessario	✓	
Dadi e bulloni accessibili	Stringere	✓	
Pignone per catena (18)	Controllare, sostituire se necessario	✓	
Catena per sega (1)	Controllare, affilare o sostituire se necessario	✓	
Catena per sega (1)	Pulito (anche dopo un lungo periodo di inutilizzo)		✓
Barra del manubrio (2)	Controllo	✓	
Barra del manubrio (2)	Pulito (anche olio dopo un lungo periodo di inutilizzo)		✓
Serbatoio dell'olio (22)	Controllare e compilare se necessario	✓	

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Fate attenzione!

Prima di procedere alla risoluzione dei problemi, spegnere il dispositivo ed estrarre la spina di rete.

La tabella seguente mostra i sintomi degli errori e descrive come possono essere corretti, se necessario.

A volte la macchina non funziona correttamente. Se, nonostante ciò, non si riesce a localizzare il

Per sapere come risolvere il problema, si prega di contattare il nostro servizio post-vendita: info@eco-repa.com

Problema	Possibile causa	Correzione degli errori
La motosega non funziona	- Nessuna alimentazione - Presa di corrente difettosa - Cavo di prolunga danneggiato - Fusibile difettoso	- Controllare l'alimentazione - Prova un'altra fonte sostituirlo se necessario. come richiesto - Controllare il cavo, se necessario sostituirlo - Sostituire il fusibile
La motosega funziona a intermittenza	- Falso contatto esterno - Falso contatto interno - Interruttore on/off difettoso	- Consultare un laboratorio specializzato - Consultare un laboratorio specializzato - Consultare un'officina specializzata info@eco-repa.com
La catena della motosega è asciutta	- Assenza di olio nel serbatoio - Sfiato d'aria nel tappo del serbatoio - Scarico dell'olio intasato	- Riempire con olio - Pulire il tappo del serbatoio del carburante - Liberare il canale di drenaggio olio
Catena/guida caldo	- Assenza di olio nel serbatoio - Sfiato d'aria nel tappo del serbatoio dell'olio bloccato - Scarico dell'olio intasato - Catena opaca - Catena troppo stretta	- Riempire con olio - Pulire il tappo del serbatoio del carburante - Liberare il canale di drenaggio olio - Affilare o sostituire la catena - Controllare la tensione della catena
La motosega tira, vibra o non si muove visto non proprio	- La catena è troppo allentata - Catena opaca - Catena usurata - I denti della sega si trovano nella modo sbagliato	- Regolare la tensione della catena - Affilare o sostituire la catena - Sostituire la catena - Rimontare la catena della motosega con i denti della sega nella direzione giusta

Contattare il nostro servizio post-vendita se necessario: info@eco-repa.com

DESCRIZIONE GENERALE PER IL TAGLIASIEPI

	Le illustrazioni di utilizzo e manutenzione sono riportate in prima pagina.
---	---

Descrizione dell'apparecchio (Figura 1/2)

1. Unità tagliasiepi
2. Superficie della maniglia
3. Blocco all'avvio
4. Maniglia
5. Tracolla
6. Cavo di rete
7. Interruttore on/off
8. Elemento rotante
9. Alloggiamento del tubo
10. Vite di fissaggio
11. Tubo di prolunga
14. Unità motore
15. Fissaggio del cavo
16. Protezione per le mani
17. Supporto per la tracolla
18. Sblocco per la regolazione della maniglia
19. Leva di arresto
20. Leva di bloccaggio
21. Maniglia
22. Protezione della lama

USO CORRETTO DEI TAGLIASIEPI

	Attenzione! Questo tagliasiepi è ideale per tagliare siepi, cespugli e arbusti.
---	---

	Attenzione! Non utilizzare l'apparecchio per tagliare l'erba.
---	---

La macchina può essere utilizzata solo in conformità con il suo scopo. Ogni utilizzo Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da ciò. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo. e l'operatore è responsabile.

Assicuratevi che i nostri apparecchi, in conformità con non sono stati costruiti, per essere utilizzati in un ambiente professionale, industriale o artigianale. Non ci assumiamo alcuna responsabilità

responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato a livello professionale, da artigiani o da aziende industriali, o per qualsiasi altra attività equivalente.

	Fate attenzione! Rischi residui
---	--

Anche se questo elettro utensile viene utilizzato secondo le istruzioni, esistono comunque dei rischi residui. In relazione alla costruzione e al modello di questo elettro utensile possono insorgere i seguenti pericoli:

1. Ferite da taglio, in assenza di indumenti protettivi. protezione è indossata.
2. Danni ai polmoni se non si indossa una maschera antipolvere adeguata.
3. Disturbi dell'udito in assenza di protezioni acustiche è indossato.
4. Danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio, se l'apparecchio viene utilizzato durante un per un lungo periodo di tempo o se non è stato impiegato o manutenzione adeguata.

PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

Prima di collegare la macchina, accertarsi che che i dati riportati sulla targhetta siano corretti. corrispondono ai dati della tabella rete.

Controllare la macchina ogni giorno prima dell'uso e dopo una caduta o altri urti, per rilevare eventuali danni o difetti significativi.

	Attenzione! Rimuovere sistematicamente il prima di configurare il dispositivo.
---	---

Attenzione! Non collegare il tagliasiepi a Collegare il tagliasiepi alla rete elettrica solo quando è completamente assemblato. Indossare sempre guanti di protezione quando si lavora sul tagliasiepi per evitare lesioni. Disimballare con cura tutte le parti e verificare che siano intatte. sono completi.

Montaggio del tubo di prolunga e dell'unità tagliasiepi

A seconda dell'altezza di lavoro richiesta, è possibile utilizzare il tagliasiepi elettrico con o senza tubo di prolunga (Figura 2/voce 11).

Montaggio del tubo di prolunga (Figura 3a-3b)

- Allentare la vite di fissaggio (voce 10) sull'alloggiamento del tubo (voce 9) dell'unità motore (Figura 2/voce 14).
- Inserire il tubo di prolunga (pos. 11) nell'alloggiamento del tubo (pos. 9) sull'unità motore.
- Estrarre l'anello dal bullone a molla (pos. 9b) e spingere il tubo di prolunga (pos. 11) circa 45 mm nell'alloggiamento del tubo (pos. 9). Sganciare l'anello elastico (pos. 9b).
- Ruotare il tubo di prolunga (pos. 11) fino a quando il bullone a molla (pos. 9a) si innesta in modo percettibile nel foro (pos. 11a). Per bloccarlo, stringere serrare a fondo la vite di fissaggio (pos. 10).

Montaggio dell'unità tagliasiepi (Figura 4)

Per montare l'unità tagliasiepi (figura 2/posizione 1) sul tubo di prolunga (Figura 2/voce 11).

La Figura 4 mostra l'assemblaggio completato.

Smontaggio del tubo di prolunga e dell'unità
La potatura delle siepi viene eseguita in ordine inverso.

Se non è necessario il tubo di prolunga (Figura 2/pos. 11), montare l'unità di taglio delle siepi (Figura 2/pos.1) direttamente sull'unità motrice (Figura 2/pos. 14)

Regolazione dell'angolo di inclinazione (Figura 5)

	Attenzione! Scollegare la spina di accensione prima di regolare l'angolo di inclinazione.
---	---

Spingete la leva di bloccaggio (pos. 20) verso la la maniglia (pos. 21) e spingerla verso l'alto. la leva di bloccaggio (pos. 19) verso il basso.

Inclinare il

la lama del tagliasiepi e rilasciare la leva di arresto (pos. 19) e la leva di bloccaggio (pos. 20) quando l'angolo di inclinazione desiderato. Assicurarsi che corretto innesto della leva di arresto sul della corona dentata (pos. A).

	Attenzione! L'ingranaggio può riscaldarsi durante il funzionamento.
---	---

FUNZIONAMENTO

Rispettare le linee guida legali su all'ordinanza sulla protezione dal rumore. Essi possono variare da un luogo all'altro.

Indossare la tracolla

Attenzione! Durante il lavoro, indossare sempre una tracolla. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di slacciare la tracolla. C'è il rischio lesioni.

1. Figura 6: Spingete i ganci (pos. 5a) da fissaggio della tracolla nell'alloggiamento (pos. 17).

2. Figura 7: Posizionate la tracolla (pos. 5) sul e regolare la lunghezza della tracolla. in modo che la chiusura della cinghia sia nella posizione corretta. all'altezza dell'anca.

3. Attenzione!

Figura 8: la tracolla è dotata di un sgancio rapido. Premere il pulsante ganci (pos. 5a), se è necessario rimuovere il dispositivo rapidamente e tirare la tracolla (pos. 5) dal suo alloggiamento.

Regolazione dell'impugnatura (Figura 9)

Attenzione: scollegare la spina di contatto prima di regolare la maniglia.

	ATTENZIONE Regolare la barra falciante solo quando i coltelli sono fermi, a motore spento.
---	--

	ATTENZIONE Durante l'uso, la scatola del cambio diventa molto calda. Non toccare l'alloggiamento del cambio: rischio di ustioni!
---	--

	ATTENZIONE Non toccare mai i coltelli durante la regolazione: rischio di lesioni!
---	---

Spingere lo sblocco (pos. 18) verso l'alto. l'elemento rotante (pos. 8) in avanti e ruotare l'elemento la maniglia (pos. 4) nella posizione desiderata (-90°/-45°/0°/45°/90°). Assicurarsi che lo sblocco si innesti.

Collegamento all'alimentazione

- Collegare il cavo di rete a un cavo di prolunga. Assicurarsi che il cavo La prolunga è progettata per la potenza del tagliasiepi elettrico.
- Fissare il cavo di prolunga (pos. A) contro forze di trazione e disconnessione come illustrato nella figura 10.
- Collegare il cavo di prolunga a una presa di rete. protezione dei contatti elettrici installata da requisiti normativi. Raccomandiamo utilizzo di un cavo di segnalazione colorato

(rosso o giallo). Questo riduce il rischio di danni accidentali da parte del taglia siepi elettrico.

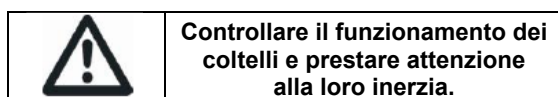
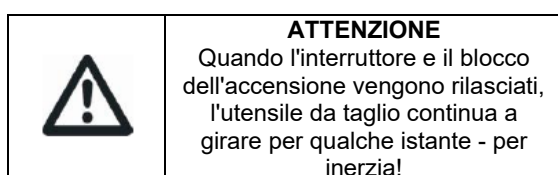
Accensione e spegnimento (Figura 9)

a) Accensione

- Tenere il taglia siepi elettrico posizionando una mano sull'impugnatura (pos. 4) e l'altra mano sulla superficie dell'impugnatura (figura 1/pos. 2).
- Spingere il blocco di avviamento verso in avanti (pos. 3) e premere l'interruttore on/off (pos. 7). Rilasciare il blocco (pos. 3).

b) Spegnimento

- Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (pos. 7).
- Scollegare sempre la spina di contatto quando si smette di lavorare.



LAVORARE CON I TAGLIESIEPI ELETTRICI

- Oltre a tagliare le siepi, un taglia siepi elettrico può essere utilizzato anche per il taglio arbusti e cespugli.
- Le lame affilate e bidirezionali del su entrambi i lati per il taglio nel in entrambe le direzioni (vedi Figura 11).
- Per ottenere un'altezza uniforme della siepe, si consiglia di tendere un filo come lungo il bordo della siepe. Visita i rami sporgenti vengono tagliati (Figura 12)
- I lati di una siepe tagliati dal basso verso l'alto, verso l'alto in un arco (vedi figura 13).
- Rispettare le norme sulla protezione dal rumore e le leggi locali. L'uso dell'apparecchio può essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domenica e giorni festivi), in determinate ore del giorno (pranzo, notte) o in particolari aree (ad es. terme, cliniche, ecc.).
- Quando si taglia, assicurarsi di non toccare nessun oggetti come recinzioni o pali per piante. Questo può danneggiare la barra portacoltelli.
- Tenere sempre l'apparecchio saldamente con il a due mani, con una mano sull'impugnatura posteriore e l'altra su quella anteriore. I pollici e le dita devono essere ben saldi intorno ai manici.
- Se le lame sono bloccate da oggetti duri, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la spina e rimuovere l'oggetto.
- Lavorare sempre lontano dalla presa

www.elemtechnic.com

di corrente. A tal fine, è necessario determinare la direzione

prima di iniziare il lavoro.

- Assicurarsi che il cavo di prolunga sia conservato in un luogo sicuro.

lontano dall'area di lavoro. Non collocare mai il cavo oltre la siepe, potrebbe per essere sequestrati dai coltelli.

- Evitare di sovraccaricare l'apparecchio durante il lavoro.

- Si consiglia di tagliare le siepi in forma a forma di trapezio per evitare che i rami perdono le foglie. Questo corrisponde alla crescita naturale delle piante

e permette alle siepi di svilupparsi nel miglior modo possibile. Durante il taglio, solo il i nuovi germogli dell'anno si accorciano, Il risultato è un fitto fogliame e una buona protezione dalla vista.

SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DI RETE

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito da dal produttore o dal suo servizio post-vendita o da una persona altrettanto qualificata per per evitare qualsiasi rischio.

STAGIONE DI POTATURA

Per la potatura delle siepi, seguire le indicazioni le normative nazionali o locali in vigore.

Non tagliare le siepi durante i normali periodi di riposo.

PREPARAZIONE

Tagliare preventivamente i rami spessi con cesoie o motosega.

ORDINE DI TAGLIO CRONOLOGICO

Se è necessario tagliare rami lunghi.

- Procedere gradualmente in più passaggi.
- Tagliare prima entrambi i lati e poi la parte superiore della siepe.

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Non gettare le piante tagliate nella spazzatura

- Le piante sono un ottimo compost.

TECNICA DI LAVORO

Taglio orizzontale (con barra) taglio angolato)



Per il taglio vicino al terreno, ad esempio per le colture di copertura, in piedi.



ATTENZIONE
La variante K non è autorizzata
per il taglio vicino al terreno.

Taglio verticale (con taglio angolato)



Per tagliare le siepi a distanza di sicurezza, ad esempio per evitare di calpestare le aiuole.

Avanzamento ad arco
con il tagliasiepi, arrampicandosi e
in discesa - utilizzare entrambi i lati dei coltelli.

Taglio verticale (con taglio diritto)



Lunga portata, anche senza dispositivo
aggiuntivo.

Avanzamento ad arco
con il tagliasiepi, arrampicandosi e
in discesa - utilizzare entrambi i lati dei coltelli.

Taglio del colmo della siepe (con una barra di taglio angolata)



Tenere il tagliasiepi in verticale e ruotarlo: in questo
modo si ottiene una lunga portata.

	ATTENZIONE Lavorare con le braccia sollevate è faticoso e, per motivi di sicurezza, questa posizione di lavoro dovrebbe essere limitata a pochi istanti. Piegare la barra falciante fino alla massima estensione: in questo modo potrete raggiungere una grande altezza di lavoro, pur mantenendo la macchina in posizione stabile. ad altezza ridotta, in una posizione meno faticoso.
---	--

Taglio orizzontale (con barra) taglio diritto)



Tagliare una siepe a distanza di sicurezza, ad esempio per evitare di calpestare un'aiuola. Presentare la barra di taglio con un angolo compreso tra 0° e 10°, ma mantenendola orizzontale.

Azionare il tagliasièpi come una falce, facendo un arco in direzione del bordo in modo che i rami tagliati cadano a terra.

IMMAGAZZINAMENTO

Se siete fuori dal lavoro per 3 mesi o più, pulite i coltelli, verificatene le condizioni e spruzzateli con un prodotto per la rimozione della resina; montare la protezione per i coltelli; pulire accuratamente la macchina, in particolare le fessure di aspirazione dell'aria di raffreddamento; Conservare la macchina in un luogo asciutto e sicuro - per appenderla, utilizzare l'anello di sospensione integrato sul lato inferiore dell'alloggiamento del motore. Conservare la macchina in modo che non possa essere utilizzata senza autorizzazione (ad esempio da parte di bambini).

PULIZIA, MANUTENZIONE

	Pericolo! Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, rimuovere la spina di rete.
---	--

Pulizia

- Mantenere il più possibile puliti (senza polvere) i dispositivi di protezione, le fessure dell'aria e l'alloggiamento del motore. Pulire l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido.

panno umido e un po' di sapone. Non utilizzare nessun prodotto per la pulizia o detergente; potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. L'ingresso di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Manutenzione

- In modo da ottenere sempre le migliori prestazioni, I coltelli devono essere puliti e lubrificati al termine del lavoro o quando necessario. Rimuovere i depositi con una spazzola e applicare un sottile strato di olio (vedere figura 14).
- Pulire tutte le parti di regolazione dell'angolo di inclinazione al termine dei lavori, oppure se necessario (fig. 5) Rimuovere i depositi e assicurarsi che tutte le parti mobili funzionino correttamente spruzzando una piccola quantità di olio.
- Non ci sono altre parti all'interno dell'apparecchio non richiede manutenzione.

Disturbi

L'apparecchio non funziona:

Verificare che il cavo di rete sia collegato correttamente e controllare i fusibili. Se l'apparecchio non funziona quando la tensione è troppo bassa, controllare i fusibili. è presente, contattare il servizio di assistenza post-vendita: info@eco-repa.com

AFFILATURA

Se le prestazioni di taglio diminuiscono, il taglio non è più impeccabile o i rami si incastrano spesso: riaffilare le lame.

I coltelli devono essere riaffilati da un rivenditore specializzato, utilizzando una macchina affilatrice.

In caso contrario, utilizzare una lima piatta per affilare.

Affilare solo il tagliente - non limare le aree non affilate del coltello o la protezione del taglio.

Limare sempre verso il bordo di taglio
il file deve mordere solo quando si avanza -
sollevarlo quando si torna indietro;

Rimuovere il morfil dal coltello utilizzando una pietra
da stiro;

rimuovere pochissimo materiale;

dopo l'affilatura - rimuovere la limatura
e polvere di macinazione e spruzzare i coltelli con
un dissolutore di resina.

	Non lavorare con coltelli opachi o danneggiati per non danneggiare la lama. Il taglio di una macchina sarebbe troppo sollecitato e il risultato del taglio sarebbe insoddisfacente.
---	---

STOCCAGGIO E TRASPORTO

- Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e inaccessibile ai bambini. Temperatura La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra 5 e 30°C.
- Trasportare sempre l'apparecchio con una mano su ciascun lato. sulla maniglia di fissaggio e l'altra mano sulla maniglia supplementare.
- Non trasportare l'apparecchio per l'alloggiamento del motore.
- Proteggere l'apparecchio dallo scivolamento, quando viene trasportato in un veicolo.
- Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale per trasporto.
- Pulizia e manutenzione del tagliaiepi elettrico prima della conservazione.
- Utilizzare durante lo stoccaggio o il trasporto, il coperchio di protezione unito per il Lama per tagliaiepi.

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Gli apparecchi difettosi non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici.
Per un corretto smaltimento, l'apparecchio deve essere portato in un centro di raccolta appropriato. Se non si conosce un centro di raccolta, rivolgersi a con l'autorità locale.

DATI TECNICI

Tensione di ingresso stimata 230-240V~, 50 Hz
 Potenza assorbita..... 1010 W
 Classe di sicurezza II

TRIMMER

Velocità..... 6500min⁻¹
 Velocità della catena 7 m/s
 Peso (senza guida e catena) 4,0 kg
 Peso (con guida e catena) 4,5 kg
 Serbatoio dell'olio 100 ml
 Punta della catena 10"

Bar 25,4 cm
 Lunghezza di taglio 20 cm di
 lunghezza

Canale
 Numero di maglie della catena 40
 Larghezza della catena 5,5 mm
 Denti della ruota dentata 20

Altezza massima 2.4m

TAGLIAMENTO DEI BORDI

Velocità..... 1200min⁻¹
 Peso..... 4,2 kg
 Lunghezza della guida..... 46cm
 Lunghezza di taglio..... 41,2cm
 Spazio tra i denti 20 mm
 Testa girevole..... 12 posizioni
 +90° à -75°
 Altezza massima 2.6m

Valori di emissione sonora misurati in conformità
 alla norma applicabile :

Pressione sonora L_{PA}
 86,5 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{WA}
 99,7 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza sonora)

Garantito: w_AL 103 dB(A)



**ATTENZIONE! Se la pressione
 sonora supera gli 85 dB(A), è
 necessario indossare una
 protezione personale per
 l'udito.**

Livello di vibrazioni mano-braccio in conformità allo
 standard applicabile :

Maniglia anteriore = max. 2,727 m/s².
 Maniglia posteriore = max. 3,526 m/s²
 K= 1,5 m/s²



**Il valore di vibrazione totale dichiarato
 è stato misurato in conformità a un metodo di
 prova standardizzato e può essere utilizzato per
 confrontare uno strumento con un altro;**

www.elemttechnic.com

un'indicazione che il valore di vibrazione totale
 dichiarato può essere utilizzato anche per una
 valutazione.
 della mostra.



**L'emissione di vibrazioni durante
 l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire
 dal valore totale dichiarato, a seconda delle
 modalità d'uso dell'utensile; e che indica la
 necessità di individuare misure di sicurezza per
 la protezione dell'operatore, che si basano su
 una stima dell'esposizione nelle effettive
 condizioni d'uso (tenendo in considerazione
 tutte le parti costitutive del ciclo operativo,
 come i tempi di arresto e di inattività
 dell'utensile, oltre al tempo di viaggio).**

	Avvertenze Le emissioni di vibrazioni e rumore possono variare rispetto ai valori indicati. durante l'uso efficace dell'elettrotroutensile, a seconda delle modalità di utilizzo dell'elettrotroutensile, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione.
--	--

Prendete provvedimenti per proteggervi dallo stress
 delle vibrazioni!

Nel fare ciò, tenete conto di tutte le fasi del lavoro,
 nonché dei momenti in cui l'apparecchio è in
 funzione senza carico o è spento! Le misure
 appropriate comprendono la manutenzione e
 l'assistenza regolare dell'apparecchiatura
 e suggerimenti per gli strumenti, mantenere gli
 strumenti caldi e
 mani, pause regolari e un buon allenamento.
 pianificazione delle fasi di lavoro!

Limitare i livelli di rumore e vibrazioni a minimo!

- Utilizzare solo attrezzature in ottime condizioni
 condizioni.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la
 pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il modo di lavorare alla macchina.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Se necessario, far controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene
 utilizzato.
- non usarlo.
- Indossare i guanti.



**Fate attenzione!
 Rischi residui**

**Anche se questo elettrotroutensile viene utilizzato
 secondo le istruzioni, esistono comunque dei
 rischi residui. In relazione alla costruzione e al
 modello di questo elettrotroutensile possono
 insorgere i seguenti pericoli:**

- 1 Ferite da taglio, in assenza di indumenti protettivi.

protezione è indossata.

2. Danni ai polmoni se non si indossa una maschera antipolvere adeguata.

3. Disturbi dell'udito in assenza di protezioni acustiche è indossato.

4. Danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio, se l'apparecchio viene utilizzato durante un per un lungo periodo di tempo o se non è stato impiegato o manutenzione adeguata.

SERVIZIO POST VENDITA

Un interruttore danneggiato deve essere sostituito presso i nostri laboratori di assistenza post-vendita.

Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'operazione deve essere eseguita dal produttore o dal suo agente per evitare pericoli.

servizio e assistenza post-vendita

Il nostro Servizio Post-Vendita risponderà a tutte le domande relative alla riparazione e alla manutenzione del prodotto e alle parti di ricambio. Le viste esplose e le informazioni sulle parti di ricambio sono disponibili anche sul sito: **www.eco-repa.com**.

I consulenti tecnici e gli assistenti di ELEM GARDEN TECHNIC sono a disposizione per rispondere a tutte le domande sui nostri prodotti e sui loro accessori: sav@eco-repa.com

Suggerimenti per ridurre l'usura ed evitare danni

L'osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale evita l'usura eccessiva e i danni al dispositivo motorizzato.

L'utente si assume la piena responsabilità per tutti i danni causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per l'uso e la manutenzione. Ciò vale in particolare per i seguenti punti:

- Modifiche non autorizzate al prodotto.
- Utilizzo di utensili o accessori non autorizzati per questo apparecchio, non idonei o di scarsa qualità;
- ... utilizzare per lavori diversi da quelli specificati per questo dispositivo:
- Utilizzo del dispositivo in competizioni o eventi sportivi ;
- Danni causati dall'uso di parti difettose.

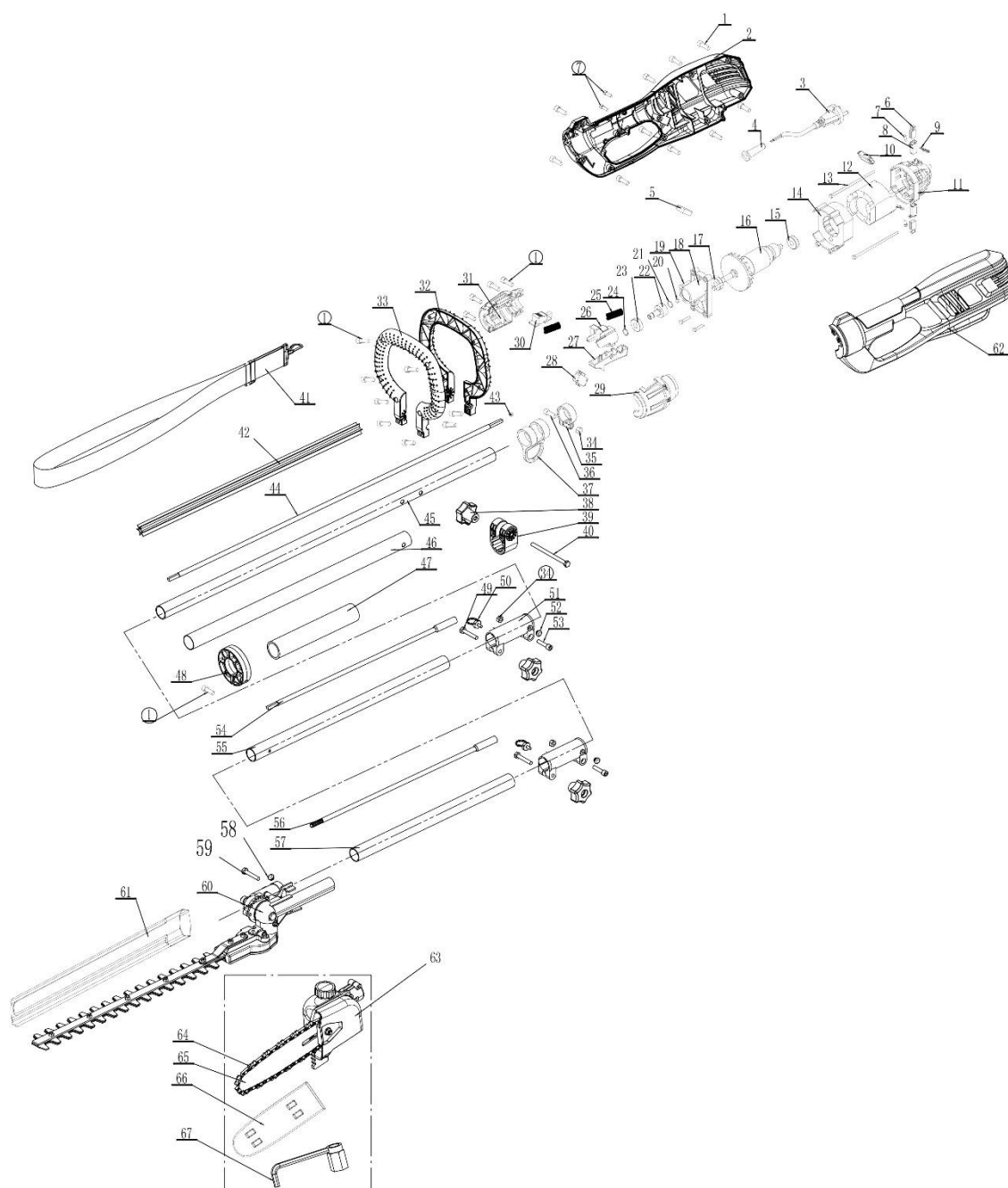
GARANZIA

Per le condizioni di garanzia, consultare le condizioni di garanzia allegate.

	RADDOPPIATE LA VOSTRA GARANZIA Registrate la vostra garanzia su www.elemtechnic.com REGISTRANDOVÌ : * raddoppiare la durata della garanzia * ricevere regolarmente informazioni su nuovi prodotti e promozioni
--	---

Il manuale in formato PDF è disponibile sul nostro sito web: www.eco-repa.com

Prodotto in Cina 2025



SN : 15880.2025.10 :001~420
22.09.15880
Date d'arrivée: 01/01/2026
Année de production : 2025

FR

Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Élagueur / taille haie électrique sur perche

Type: SEBRTHE1010-25

SN : 15880.2025.10 :001~420

Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC(MD)

2014/30/EU(EMC)

2005/88/EC(NOISE)

2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1 :2015

EN 62841-4-2 :2019

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 11680-1 :2021

AfPS GS 2019 :01 PAK

EK9-BE-92 Rev.1

EK9-BE-98V2

EK9-BE-99

EN IEC 55014-1 :2021

EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021

EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021

EN IEC 55014-2 :2021

IEC 62321-2 :2021

IEC 62321-1 :2013

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-4 :2013+A1 :2017

IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-12 :2023

IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-8 :2017

Niveau de puissance acoustique)

Garanti: L_{WA} 103 dB(A)

Caractéristiques techniques

230-240V~ 50 Hz

1010 W

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail :

L_{PA} (pression sonore) 86.5 dB(A) K= 3 dB(A)

L_{WA} (puissance sonore) 99.7 dB(A) K= 3 dB(A)

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable :

Max. 2.727 m/s² / Max. 3.526 m/s² K= 1.5 m/s²

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique 10/2025

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Dossier technique auprès de : info@elemtechnic.com

SN : 15880.2025.10 :001~420
22.09.15880
Date d'arrivée: 01/01/2026
Année de production : 2025

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Elektrische telescopische snoeimachine/haagschaar

Type: SEBRTHE1010-25

SN : 15880.2025.10 :001~420

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EC(MD)
2014/30/EU(EMC)
2005/88/EC(NOISE)
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1 :2015
EN 62841-4-2 :2019
EN ISO 11680-1 :2011
EN ISO 11680-1 :2021
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-92 Rev.1
EK9-BE-98V2
EK9-BE-99
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021
EN IEC 55014-2 :2021
IEC 62321-2 :2021
IEC 62321-1 :2013
IEC 62321-3-1 :2013
IEC 62321-4 :2013+A1 :2017
IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-12 :2023
IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-8 :2017

Geluidsvermogensniveau

Gegarandeerd: L_{WA} 103 dB(A)

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België 10/2025

Mr Joostens Pierre
Directeur

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Technisch dossier bij: info@elemtechnic.com

Technische Daten

230-240V~ 50 Hz
1010 W

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek:

L_{PA} (geluidsdruk)	86.5 dB(A)	K= 3 dB(A)
L_{WA} (geluidsvermogen)	99.7 dB(A)	K= 3 dB(A)

Trillingsniveau hand / arm in de norm:

Max. 2.727 m/s ² / Max. 3.526 m/s ²	K= 1.5 m/s ²
---	-------------------------

www.elemtechnic.com

SN : 15880.2025.10 :001~420
22.09.15880
Date d'arrivée: 01/01/2026
Année de production : 2025

GB

Declaration of Conformity



We "ELEM GARDEN TECHNIC " hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Electric pole pruner/hedge trimmer
Type: SEBRTHE1010-25
SN : 15880.2025.10 :001~420

Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD)
2014/30/EU(EMC)
2005/88/EC(Noise)
2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)

Applied harmonized standards

EN 62841-1 :2015
EN 62841-4-2 :2019
EN ISO 11680-1 :2011
EN ISO 11680-1 :2021
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE-92 Rev.1
EK9-BE-98V2
EK9-BE-99
EN IEC 55014-1 :2021
EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021
EN IEC 55014-2 :2021
IEC 62321-2 :2021
IEC 62321-1 :2013
IEC 62321-3-1 :2013
IEC 62321-4 :2013+A1 :2017
IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-12 :2023
IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-8 :2017

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium 10/2025

Mr Joostens Pierre
Director

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Technical file at: info@elemtechnic.com

Sound power level

Guaranteed: L_{WA} 103 dB(A)

Technical Data

230-240V~ 50 Hz
1010 W

Level of sound pressure:

L_{PA} (sound pressure) 86.5 dB(A) K= 3 dB(A)
 L_{WA} (acoustic power) 99.7 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibration level hand / arm in the standard:

Max. 2.727 m/s^2 / Max. 3.526 m/s^2 K= 1.5 m/s^2

SN : 15880.2025.10 :001~420
22.09.15880
Date d'arrivée: 01/01/2026
Année de production : 2025

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Elektrischer Hochentaster/heckenschere

Typ: SEBRTHE1010-25

SN : 15880.2025.10 :001~420

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EC(MD)

2014/30/EU(EMC)

2005/88/EC(NOISE)

2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 62841-1 :2015

EN 62841-4-2 :2019

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 11680-1 :2021

AfPS GS 2019 :01 PAK

EK9-BE-92 Rev.1

EK9-BE-98V2

EK9-BE-99

EN IEC 55014-1 :2021

EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021

EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021

EN IEC 55014-2 :2021

IEC 62321-2 :2021

IEC 62321-1 :2013

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-4 :2013+A1 :2017

IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-12 :2023

IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-8 :2017

Schallleistungspegel

Garantiert: L_{WA} 103 dB(A)

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien 10/2025

Mr Joostens Pierre
Direktor

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Technische Unterlagen bei: info@elemtechnic.com

Technische Daten

230-240V~ 50 Hz
1010 W

Höhe des Schalldrucks:

L_{PA} (Schalldruck) 86.5 dB(A) K= 3 dB(A)

L_{WA} (Schalleistung) 99.7 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibrationspegel Hand / Arm in der Norm:

Max. 2.727 m/s² / Max. 3.526 m/s² K= 1.5 m/s²

SN : 15880.2025.10 :001~420
22.09.15880
Date d'arrivée: 01/01/2026
Année de production : 2025

IT

Dichiarazione CE di conformità



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità

Prodotto: TAGLIASIEPI / POTATORE

Modelo: SEBRTHE1010-25

SN : 15880.2025.10 :001~420

Direttive CE pertinenti

2006/42/EC(MD)

2014/30/EU(EMC)

2005/88/EC(NOISE)

2011/65/EU & 2015/863/EU(ROHS)

Norme armonizzate applicate

EN 62841-1 :2015

EN 62841-4-2 :2019

EN ISO 11680-1 :2011

EN ISO 11680-1 :2021

AfPS GS 2019 :01 PAK

EK9-BE-92 Rev.1

EK9-BE-98V2

EK9-BE-99

EN IEC 55014-1 :2021

EN IEC 61000-3-2 :2019+A1 :2021

EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019+A2 :2021

EN IEC 55014-2 :2021

IEC 62321-2 :2021

IEC 62321-1 :2013

IEC 62321-3-1 :2013

IEC 62321-4 :2013+A1 :2017

IEC 62321-5 :2013 - IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-7-2 :2017 - IEC 62321-12 :2023

IEC 62321-6 :2015 - IEC 62321-8 :2017

Livello di potenza sonora)

Garanti: L_{WA} 103 dB(A)

ELEM GARDEN TECHNIC ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgio 10/2025

Mr Joostens Pierre
Direttore

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fascicolo tecnico presso: info@elemtechnic.com

Dati tecnici

230-240V~ 50 Hz

1010 W

Livello di pressione sonora:

L_{PA} Livello di pressione acustica 86.5 dB(A) K= 3 dB(A)

L_{WA} Livello di potenza acustica 99.7 dB(A) K= 3 dB(A)

Vibrazione

Max. 2.727 m/s² / Max. 3.526 m/s² K= 1.5 m/s²



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70
info@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



www.elemtechnic.com

Fabriqué en Chine / Gemaakt in China / Made in China / Fabbriato in Cina
2025

Sous réserve de modifications techniques

www.elemtechnic.com